











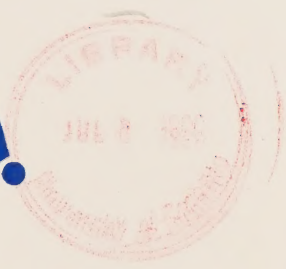


CAI  
CS 25  
- A 5/6

70


**PARLIAMENTARY EMPLOYMENT  
AND  
STAFF RELATIONS ACT**

**NINTH ANNUAL REPORT**  
**of the**



**PUBLIC SERVICE STAFF  
RELATIONS BOARD**

**1994-1995**



Digitized by the Internet Archive  
in 2022 with funding from  
University of Toronto

# **PARLIAMENTARY EMPLOYMENT AND STAFF RELATIONS ACT**

## **NINTH ANNUAL REPORT of the**



## **PUBLIC SERVICE STAFF RELATIONS BOARD**

**1994-1995**



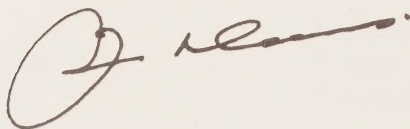
© Minister of Supply and Services Canada 1995  
Cat. No. SR1-1/1995  
ISBN 0-662-62114-X

The Honourable Marcel Massé, P.C., M.P.  
President of the Queen's Privy Council  
for Canada, Minister of Intergovernmental  
Affairs and Minister Responsible for Public  
Service Renewal  
House of Commons  
OTTAWA

Dear Mr. Minister,

It is my pleasure to transmit to you, pursuant to section 84 of the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, the Ninth Annual Report of the Public Service Staff Relations Board covering the period from 1 April 1994 to 31 March 1995 for submission to Parliament.

Yours sincerely,

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'I. Deans', with a large circular flourish at the beginning.

Ian Deans,  
Chairperson





**PARLIAMENTARY EMPLOYMENT AND  
STAFF RELATIONS ACT**  
**Public Service Staff Relations Board**  
**as of 31 March 1995**

---

*Chairperson:* Ian Deans

*Vice-Chairperson:* L.M. Tenace

---

*Deputy Chairpersons:* P. Chodos, Y. Tarte, M. Korngold Wexler

---

*Full-Time Members:* T.W. Brown, A.S. Burke, M.-M. Galipeau,  
R. Labelle, R. Simpson, J.B. Turner

---

ARBITRATION PANELS APPOINTED UNDER SUBSECTION 47(1) OF  
THE PARLIAMENTARY EMPLOYMENT AND STAFF RELATIONS ACT<sup>(1)</sup>

*Representative of the Interests of the Employer:* R.A. Cousineau, W.T. Cromb,  
D.R. Drake, H. Fothergill, D.J. Fowler, D.R. Franklin, L. Hardstaff,  
G.P. Kritsch, J.F. LeMesurier, B. Light, G.P. Major, G.R. McWilliam,  
G.V. Orser, P.E. Pageau, J.W. Potter, W.A. Smith, S. Thibaudeau

*Representative of the Interests of Employees:* J.L. Fryer, A. Gauthier, T. Good,  
W.E. Hanley, S. Heap, N. Hunt, R.C. Lévesque, M. Littlewood, M. Lyons,  
W. Majesky, C.J.H. Margerum, K.R. Park, W.S. Rannachan, S. Renouf,  
N. Riche, A.I. Stewart, J.M. Vickers, J.W. Wale, J.E. Wolfgang

---

**PRINCIPAL STAFF OFFICERS OF THE BOARD**

*General Counsel:*

J.E. McCormick

*Secretary of the Board:*

C. Greer

*Director, Mediation:*

N. Bernstein

---

<sup>(1)</sup> A person selected from an arbitration panel is, under the PESRA, deemed to be a member of the Board during the arbitration proceeding for which he or she has been selected.



# TABLE OF CONTENTS

|  | PAGE |
|--|------|
| <b>INTRODUCTION</b> . . . . .  | 1    |
| Organization and Functions of the Board . . . . .  | 1    |
| <b>PROCEEDINGS BEFORE THE BOARD</b> . . . . .  | 2    |
| Applications for Certification as a<br>Bargaining Agent . . . . .  | 2    |
| Designation of Persons Employed in a<br>Managerial or Confidential Capacity . . . . .                                      | 2    |
| Determination of Membership in<br>Bargaining Unit . . . . .  | 2    |
| Request for Extension of Time - Grievance . . . . .  | 3    |
| Proceedings under Section 10 . . . . .   | 3    |
| Complaint under Section 13 . . . . .   | 3    |
| Request for Review under Section 17 . . . . .  | 3    |
| Adjudication Proceedings . . . . .   | 4    |
| Arbitration Proceedings . . . . .  | 4    |
| <b>MEDIATION</b> . . . . .   | 5    |
| Examinations . . . . .   | 5    |
| <b>TABLES</b>  |      |
| <b>1</b> Bargaining Units and Bargaining Agents under<br>the Parliamentary Employment and Staff<br>Relations Act . . . . . | 7    |
| <b>2</b> Adjudication References<br>1 April 1990 - 31 March 1995 . . . . .   | 9    |
| <b>3</b> Adjudication References Brought Forward and<br>Received - 1 April 1990 - 31 March 1995 . . . . .                  | 11   |





# **INTRODUCTION**

## **ORGANIZATION AND FUNCTIONS OF THE BOARD**

The Parliamentary Employment and Staff Relations Act provides that Part I of the Act (Staff Relations) is to be administered by the Public Service Staff Relations Board, a quasi-judicial statutory tribunal established under the Public Service Staff Relations Act. The Board consists of a Chairman, a Vice-Chairman, not less than three Deputy Chairmen and such other full-time members and part-time members as the Governor in Council considers necessary.

Proceedings before the Board under the Parliamentary Employment and Staff Relations Act may include applications for certification, complaints of unfair labour practices, designation of persons employed in a managerial or confidential capacity, and interest arbitration. The Board also deals with the adjudication of grievances concerning the interpretation or application of provisions of collective agreements, major disciplinary action, and grievances relating to any form of termination of employment other than a rejection on probation on an initial appointment. Grievances relating to demotion, appointment and classification may also be referred to adjudication; however, these are not to be determined by a Board member, but rather by an outside adjudicator selected by the parties, which will bear equally the adjudicator's remuneration and expenses. The Board also acts through its mediation and conciliation services to assist the parties when they are unable to resolve their disputes. In this way settlements may be reached without resort to formal proceedings before the Board or the number of issues in dispute may be reduced.

## **PROCEEDINGS BEFORE THE BOARD**

### **APPLICATIONS FOR CERTIFICATION AS A BARGAINING AGENT**

There were no such applications before the Board in the year under review.

### **DESIGNATION OF PERSONS EMPLOYED IN A MANAGERIAL OR CONFIDENTIAL CAPACITY**

According to the definition of "employee" in section 3 of the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, "a person employed in a managerial or confidential capacity" is excluded from membership in a bargaining unit. At the time of certification, in the absence of agreement by the parties, the Board determines which persons are so designated. Subsequently, other persons are designated in "updating lists" submitted by the employer. The bargaining agent for the unit may object to any or all of the names on the lists, in which case the Board makes the determination, generally based on the report of an examiner and the submissions of the parties. Four such updating lists were submitted during the year.

One objection was filed by the Public Service Alliance of Canada concerning the proposed exclusion of 10 House of Commons employees in the operational group. A hearing into the matter was scheduled in the new year. Another objection was filed by the National Association of Broadcast Employees and Technicians with respect to the proposed exclusion of a House of Commons employee in the technical group. This case was also scheduled for hearing in the new year.

### **DETERMINATION OF MEMBERSHIP IN BARGAINING UNIT**

Under section 24 of the Act, the employer or an employee organization may apply to the Board to determine whether an



employee or class of employees is included in a bargaining unit. No such applications were filed during the year.

## **REQUEST FOR EXTENSION OF TIME - GRIEVANCE**

Section 79 of the Regulations and Rules of Procedure of the Parliamentary Employment and Staff Relations Act provides that the time prescribed in the regulations and the collective agreements for the presentation of any grievance, notice, reply or document may be extended by agreement of the parties or by the Board on application by one of the parties. No such applications were filed during the year.

## **PROCEEDINGS UNDER SECTION 10**

Section 10 of the Act, entitled "Powers and Duties of the Board," provides the Board with general or residual powers. Applications to the Board under this section concern allegations of non-compliance with sections of the Act imposing obligations on the parties that are fundamental to the purposes of the Act and for whose breach the Act provides no specific remedial procedure. There were no such applications before the Board in the year under review.

## **COMPLAINT UNDER SECTION 13**

Section 13 requires the Board to examine and inquire into alleged contravention of certain sections of the Act or Regulations, or the failure to give effect to any provision of an arbitral award or to a decision of an adjudicator with respect to a grievance. Where the Board upholds a complaint, it has authority under this section to order remedial action. If such action is not carried out, section 14 provides that the Board shall make a report to Parliament. There were no such complaints before the Board in the year under review.

## **REQUEST FOR REVIEW UNDER SECTION 17**

Section 17 of the Act provides that the Board may review, rescind, amend or alter any of its decisions or orders. There were no requests for the Board to do so during the year under review.

## **ADJUDICATION PROCEEDINGS**

Section 63 of the legislation provides for three kinds of adjudicable grievances. Paragraph 63(1)(a) refers to grievances arising out of the application or interpretation of collective agreements or arbitral awards. Such grievances cannot be referred without the approval and support of the bargaining agent. Paragraphs 63(1)(b) and (c) refer, respectively, to disciplinary actions resulting in suspension or a financial penalty and to termination of employment, other than rejection on probation in respect of an initial appointment. All the grievances referred to above are heard by a member of the Board acting as an adjudicator. During the year, 39 such grievances were processed, including three carried over from the previous year. Of these cases, 11 were settled, two were decided by the Board and 26 were scheduled to be heard in the new year.

The Board also processed 31 grievances referred under paragraphs 63(1)(d), (e) and (f) of the Act, 20 of which were carried over. These cases are heard and determined by an adjudicator selected by the parties and include grievances concerning demotion of employees, denials of appointment, and classification. Of these cases, eight were settled or withdrawn. The 23 remaining cases, many of which were scheduled for hearing, were carried into the following year.

Table 2 shows grievances referred to adjudication under various sections of the Act between 1 April 1990 and the end of March 1995. It also shows cumulative totals from the date the Act came into force in December 1986 until the end of the year under review. Table 3 shows the number of adjudication references carried over and received in each year from 1 April 1990 to 31 March 1995.

## **ARBITRATION PROCEEDINGS**

Under this legislation, binding arbitration is the only method available for the resolution of interest disputes; there is no right to strike under the Act.

The Public Sector Compensation Restraint Act, the provisions of which have been extended, precluded any activity in the area of arbitration during the year under review.

## **MEDIATION**

Under the Act, arbitration is the only method of resolving collective bargaining disputes. Where appropriate, the Office of Mediation Services of the Public Service Staff Relations Board provides conciliation and mediation officers to assist the parties in resolving disputes prior to an arbitration hearing. During 1994-95, no such conciliators or mediators were appointed. Discussions were conducted with the House of Commons and the Professional Institute of the Public Service prior to interest-based bargaining on behalf of the procedural clerks and the analysis and reference sub-groups. These negotiations will be facilitated by a mediator appointed by the Board and were scheduled to commence early in the new fiscal year.

The Public Service Staff Relations Board, through its Office of Mediation Services, offers a grievance mediation program. On two occasions during the year, a mediator was appointed to assist the parties in efforts to resolve seven grievances.

## **EXAMINATIONS**

When an employer requests a managerial or confidential exclusion to which the bargaining agent objects, a mediation officer is authorized to inquire into the employee's duties and report to the Board. The officer explores the possibility of agreement with the parties and, in the absence of such agreement, conducts an examination. The Board subsequently makes a determination based on the examiner's report and submissions of the parties. Mediation officers were not involved in any such cases this year.



## Bargaining Units and Bargaining Agents under the Parliamentary Employment and Staff Relations Act

---

Bargaining Unit

Bargaining Agent

---

### (HOUSE OF COMMONS AS EMPLOYER)

Technical Group

National Association of Broadcast  
Employees and Technicians

Protective Services Group

House of Commons Security  
Services Employees AssociationProcedural Sub-group and Analysis/  
Reference Sub-group in the  
Parliamentary Programs GroupProfessional Institute of the Public  
Service of CanadaOperational Group (except part-time  
cleaners classified at the OP A level)

Public Service Alliance of Canada

Reporting Sub-group and Text Processing  
Sub-group in the Parliamentary Programs  
Group

Public Service Alliance of Canada

Postal Services Sub-group in the  
Administrative Support Group

Public Service Alliance of Canada

### (SENATE OF CANADA AS EMPLOYER)

Legislative Clerk Sub-group in the  
Administrative Support GroupProfessional Institute of the Public  
Service of CanadaProtective Service Sub-group in the  
Operational GroupSenate Protective Service Employees  
AssociationOperational Group (except for employees  
in the Protective Service Sub-group and  
part-time cleaners in the General Services  
Sub-group)

Public Service Alliance of Canada



---

Bargaining Unit

Bargaining Agent

---

(LIBRARY OF PARLIAMENT AS EMPLOYER)

Library Science (Reference)  
and Library Science (Cataloguing)  
Sub-groups in the Research and Library  
Services Group

Public Service Alliance of Canada

Administrative and Support Group

Public Service Alliance of Canada

Library Technician Sub-group in the  
Research and Library Services Group

Public Service Alliance of Canada

Research Officer and Research  
Assistant Sub-groups in the  
Research and Library Services Group

Social Science Employees  
Association

**Adjudication References  
1 April 1990 - 31 March 1995**

|   | Interpretations<br>[Para. 63(l)(a)] | Discipline<br>[Paras. 63(l)<br>(b) & (c)] | Party<br>& Party<br>[Sec. 70] | Sub-<br>Total | Paras. 63(l)<br>(d), (e) & (f) | Total |
|---|-------------------------------------|---|-------------------------------|---------------|--------------------------------|-------|
| 1994-1995   | 35                                  | 1   | 0                             | 36            | 11                             | 47    |
| 1993-1994   | 3                                   | 2   | 2                             | 7             | 9                              | 16    |
| 1992-1993   | 37                                  | 9   | 0                             | 46            | 2                              | 48    |
| 1991-1992   | 7                                   | 1   | 1                             | 9             | 77                             | 86    |
| 1990-1991   | 11                                  | 8   | 1                             | 20            | 17                             | 37    |
| <b>Cumulative Totals 24 December 1986 — 31 March 1995</b> |                                     |   |                               |               |                                |       |
|   | 229                                 | 33  | 5                             | 267           | 159                            | 426   |



**Adjudication References Brought Forward and Received  
1 April 1990 — 31 March 1995**

| Fiscal<br>Year | Brought<br>Forward | Received | Overall<br>Total | Dispositions<br>Total |
|----------------|--------------------|----------|------------------|-----------------------|
| 1995-1996      | 49                 |          |                  |                       |
| 1994-1995      | 23                 | 47       | 70               | 21                    |
| 1993-1994      | 48*                | 16       | 64*              | 41                    |
| 1992-1993      | 122                | 48       | 170              | 122*                  |
| 1991-1992      | 59                 | 86       | 145              | 23                    |
| 1990-1991      | 124                | 37       | 161              | 102                   |

(Includes section 70 cases)

\* Amended since Annual Report for 1993-1994.







Arbitrage de griefs — Affaires reportées et reçues,  
du 1<sup>er</sup> avril 1990 au 31 mars 1995

| Année<br>financière | Affaires<br>reportées | Affaires<br>reçues | Total des<br>affaires | Total des<br>règlements |
|---------------------|-----------------------|--------------------|-----------------------|-------------------------|
| 1995-1996           | 49                    |                    |                       |                         |
| 1994-1995           | 23                    | 47                 | 70                    | 21                      |
| 1993-1994           | 48*                   | 16                 | 64*                   | 41                      |
| 1992-1993           | 122                   | 48                 | 170                   | 122*                    |
| 1991-1992           | 59                    | 86                 | 145                   | 23                      |
| 1990-1991           | 124                   | 37                 | 161                   | 102                     |

(Comprend les affaires fondées sur l'art. 70)

\* Modifié depuis le rapport annuel de 1993-1994





(EMPLOYEUR: BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT)

Unité de négociation

Agent négociateur

|  |                                  |   |   |
|--|----------------------------------|---|---|
| Sous-groupes Bibliothèqueéconomie<br>(Référence) et Bibliothèque<br>(Catalogage) du groupe Services<br>de recherche et de bibliothèqueéconomie | Groupe Administration et Soutien | Alliance de la Fonction publique<br>du Canada       | Alliance de la Fonction publique<br>du Canada |
| Sous-groupe Techniciens de bibliothèque<br>du groupe Services de recherche et de<br>bibliothéconomie   |                                  | Alliance de la Fonction publique<br>du Canada       | Alliance de la Fonction publique<br>du Canada |
| Sous-groupe Attachés de recherche et<br>sous-groupe Adjoints de recherche<br>du groupe Services de recherche et de<br>bibliothéconomie         |                                  | Association des employé(e)s<br>en sciences sociales |   |



Unités de négociation et agents négociateurs visés par la Loi  
sur les relations de travail au Parlement

|                      |                   |
|----------------------|-------------------|
| Unité de négociation | Agent négociateur |
|----------------------|-------------------|

(EMPLOYEUR: CHAMBRE DES COMMUNES)

|  |   |
|--|---|
| Groupe technique                           | Association nationale des employés et techniciens en radiodiffusion |
| Groupe Services de protection des communes | Association des employé(e)s du Service de sécurité de la Chambre    |

|   |  |
|---|--|
| Sous-groupe Procédure et sous-groupe Analyse et Référence du groupe Programmes parlementaires | Institut professionnel de la fonction publique du Canada |
| Groupe Opérations (à l'exception des nettoyeurs à temps partiel classés au niveau OP A)       | Alliance de la Fonction publique du Canada               |

|  |  |
|--|--|
| Sous-groupe Comptes rendus et sous-groupe Traitement de textes du groupe Programmes parlementaires | Alliance de la Fonction publique du Canada |
| Sous-groupe Services postaux du groupe Soutien administratif                                       | Alliance de la Fonction publique du Canada |

(EMPLOYEUR: SÉNAT)

|   |   |
|---|---|
| Sous-groupe Commiss législatifs du groupe Soutien administratif   | Institut professionnel de la fonction publique du Canada    |
| Sous-groupe Service de sécurité du groupe Exploitation  | Association des employé(e)s du Service de sécurité du Sénat |
| Groupe Exploitation (à l'exception du sous-groupe Service de sécurité et des nettoyeurs à temps partiel membres du sous-groupe Services généraux) | Alliance de la Fonction publique du Canada                  |

## MÉDIATION

Aux termes de la Loi, l'arbitrage des différends est le seul mode de règlement des conflits découlant de la négociation collective. Au besoin, les Services de médiation de la Commission des relations de travail dans la fonction publique mettent à la disposition des parties des conciliateurs et des médiateurs pour les aider à résoudre leurs différends avant la tenue d'une audience. Au cours de 1994-1995, aucun conciliateur ou médiateur n'a été nommé. Des discussions ont eu lieu avec la Chambre des communes et l'Institut professionnel de la fonction publique du Canada avant la négociation à la satisfaction des parties au nom du sous-groupe Procédure et du sous-groupe Analyse et Référence. Ces négociations, qui seront facilitées par un médiateur nommé par la Commission, doivent normalement débuter au début du prochain exercice.

La Commission des relations de travail dans la fonction publique, par l'entremise de ses Services de médiation, offre un programme de médiation des griefs. À deux occasions au cours de l'année, un médiateur a été nommé afin d'aider les parties à résoudre sept griefs.

## EXAMENS

Lorsqu'un employeur demande qu'un employé soit exclu de l'unité de négociation pour le motif qu'il occupe un poste de direction ou de confiance et que l'agent négociateur s'y oppose, la Commission autorise un agent de médiation à faire enquête sur les fonctions de l'employé en question et à lui présenter un rapport à ce sujet. L'agent explore les possibilités d'entente avec les parties et, si celles-ci ne réussissent pas à s'entendre, il procède à un examen. La Commission rend ensuite une décision à partir du rapport de l'examinateur et des observations des parties. Les médiateurs de la Commission n'ont été appelés à intervenir dans aucune affaire du genre cette année.

période comprise entre la date d'entrée en vigueur de la Loi, en décembre 1986, et la fin de l'année à l'étude. Le tableau 3 montre le nombre de renvois à l'arbitrage reportés et reçus chaque année entre le 1<sup>er</sup> avril 1990 et le 31 mars 1995.

## PROCÉDURES D'ARBITRAGE DES DIFFÉRENDS

En vertu de la Loi, l'arbitrage exécutoire est le seul mode de règlement des différends possible, le droit de grève étant exclu.

La Loi sur la rémunération du secteur public, dont les dispositions ont été prolongées, a fait en sorte qu'aucune demande d'arbitrage n'a été présentée au cours de l'année à l'étude.

faire un rapport au Parlement. La Commission n'a été saisie d'aucune plainte de ce genre durant l'année à l'étude.

## DEMANDES DE RÉVISION FONDÉES SUR L'ARTICLE 17

L'article 17 de la Loi dispose que la Commission peut réexaminer, annuler ou modifier ses décisions ou ordonnances. Aucune demande en ce sens n'a été présentée à la Commission durant l'année à l'étude.

## PROCÉDURES D'ARBITRAGE DES GRIEFS

L'article 63 de la Loi prévoit que trois types de griefs peuvent être renvoyés à l'arbitrage. L'alinéa 63(1)a) a trait aux griefs découlant de l'application et de l'interprétation des conventions collectives ou des décisions arbitrales. Pour renvoyer à l'arbitrage un tel grief, un employé doit avoir l'autorisation de l'agent négociateur, qui doit être prêt à le représenter. Les alinéas 63(1)b) et c) décrivent respectivement les griefs résultant d'une mesure disciplinaire imposée par l'employeur et entraînant une suspension ou une sanction pécuniaire et la cessation d'emploi, sauf le renvoi en cours de stage dans le cas d'une première nomination. Tous les griefs mentionnés ci-dessus sont entendus par un commissaire de la CRTFP agissant à titre d'arbitre des griefs. Pendant l'année, 39 griefs de ce genre ont été traités, y compris les trois qui avaient été reportés de l'année précédente. De ces griefs, onze ont été réglés, deux ont été tranchés par la Commission et 26 ont été inscrits au rôle des audiences pour l'année suivante.

La Commission a également traité 31 griefs renvoyés en vertu des alinéas 63(1)d), e) et f) de la Loi. Vingt de ces griefs avaient été reportés de l'année précédente. Ces affaires sont entendues et tranchées par un arbitre choisi par les parties et portent entre autres sur des rétrogradations, des refus de nominations et des mesures de classification. De ces affaires, 8 ont été retirées ou réglées. Les 23 affaires qui restaient, dont bon nombre ont été inscrites au rôle des audiences, ont été reportées à l'année suivante.

Le tableau 2 fait état des griefs qui ont été renvoyés à l'arbitrage en vertu de divers articles de la Loi entre le 1<sup>er</sup> avril 1990, et la fin de mars 1995. Il montre aussi les totaux cumulatifs pour la

## DETERMINATION DE L'AFFILIATION AUX UNITES DE NEGOCIATION

L'article 24 de la Loi dit que l'employeur ou une association syndicale peut demander à la Commission de déterminer si un employé ou une classe d'employés fait partie d'une unité de négociation. Aucune demande de cette nature n'a été déposée au cours de l'année.

## DEMANDES DE PROLONGATION DE DELAI - GRIEF

L'article 79 des Règlements et règles de procédure de la Loi sur les relations de travail au Parlement dispose que les délais prévus par le Règlement ou par des conventions collectives pour la présentation d'un grief, d'un avis, d'une réponse ou d'un document peuvent être prorogés par une entente des parties ou par la Commission, à la demande de l'une des parties. Aucune demande de ce genre n'a été déposée au cours de l'année.

## AFFAIRES FONDÉES SUR L'ARTICLE 10

L'article 10 de la Loi, intitulé «Attributions de la Commission», accorde à la Commission des pouvoirs généraux ou résiduels. Les demandes présentées en vertu de cet article concernent des allégations de non-respect d'articles particuliers de la Loi, lesquels imposent aux parties des obligations qui sont fondamentales pour l'application de la Loi et pour lesquelles aucune procédure de redressement précise n'est prévue. La Commission n'a reçu aucune demande de ce genre au cours de l'année.

## PLAINTES FONDÉES SUR L'ARTICLE 13

L'article 13 exige que la Commission instruisse toute plainte dont elle est saisie et selon laquelle certains articles de la Loi ou du Règlement auraient été enfreints, ou selon laquelle une disposition d'une décision arbitrale ou une décision d'un arbitre concernant un grief n'aurait pas été appliquée. Lorsque la Commission fait droit à une telle plainte, elle a le pouvoir, en vertu de cet article, d'ordonner un redressement. Si une ordonnance rendue en vertu de l'article 13 n'est pas exécutée, la Commission doit, aux termes de l'article 14,



# AFFAIRES DONT LA COMMISSION A ETE SAISIE DEMANDES D'ACCREDITATION A TITRE D'AGENT NEGOCIATEUR

La Commission n'a été saisie d'aucune demande de ce genre pendant l'année en cours.

## DESIGNATION DE PERSONNES OCCUPANT UN POSTE DE DIRECTION OU DE CONFIANCE

Selon la définition du terme «employé», qui figure à l'article 3 de la Loi sur les relations de travail au Parlement, une «personne occupant un poste de direction ou de confiance» ne peut être membre d'une unité de négociation. Au moment de l'accréditation, en l'absence de l'accord des parties, c'est la Commission qui détermine quelles personnes sont ainsi désignées. Par la suite, l'employeur présente des «listes de mise à jour» désignant d'autres employés. Si l'agent négociateur qui représente l'unité en cause s'oppose à la désignation de l'une ou de la totalité des personnes dont les noms figurent sur les listes, la Commission tranche la question en se fondant généralement sur le rapport d'un examinateur et sur les observations des parties. Quatre de ces «listes de mise à jour» ont été présentées pendant l'année.

Une opposition a été déposée par l'Alliance de la Fonction publique du Canada à l'égard de la proposition d'exclusion visant 10 employés de la Chambre des communes compris dans le groupe Opérations. L'audition de l'affaire devait avoir lieu dans la nouvelle année. Une autre opposition a été déposée par le Syndicat national des travailleurs et travailleuses en communication à l'égard de la proposition d'exclusion concernant un employé de la Chambre des communes faisant partie du groupe technique. Cette affaire aussi devait être instruite au cours de la prochaine année.

# INTRODUCTION

## ORGANISATION ET FONCTIONS DE LA COMMISSION

La Loi sur les relations de travail au Parlement dispose que la Partie I (Relations de travail) est appliquée par la Commission des relations de travail dans la fonction publique, un tribunal quasi judiciaire établi en vertu de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique. La Commission se compose d'un président, d'un vice-président, d'au moins trois présidents suppléants et d'autant de membres à plein temps et à temps partiel que le gouverneur en conseil juge nécessaires.

La Commission peut être saisie de diverses affaires en vertu de la Loi sur les relations de travail au Parlement: demandes d'accréditation, plaintes de pratiques déloyales de travail, désignation de personnes occupant un poste de direction ou de confiance, et arbitrage des différends. La Commission s'occupe également de l'arbitrage de griefs concernant l'interprétation et l'application des dispositions des conventions collectives, des griefs portant sur des mesures disciplinaires importantes et des griefs ayant trait à n'importe quelle forme de cessation d'emploi, sauf les renvois en cours de stage dans le cas d'une première nomination. Les griefs portant sur une rétrogradation, une nomination ou une classification peuvent aussi être renvoyés à l'arbitrage; toutefois, les griefs de ce type doivent être tranchés non pas par un commissaire, mais plutôt par un arbitre de l'extérieur, choisi par les parties, lesquelles assument en parts égales sa rémunération et ses indemnités. Par l'intermédiaire de ses services de médiation et de conciliation, la Commission aide également les parties lorsqu'elles sont incapables de résoudre leurs différends. Cette assistance peut aboutir à un règlement sans qu'il soit nécessaire de saisir officiellement la Commission du différend et aide à réduire le nombre de questions en litige.



# TABLE DES MATIÈRES

## PAGE

INTRODUCTION . . . . . 1

Organisation et fonctions de la Commission . . . . . 1

## **AFFAIRES DONT LA COMMISSION A ETE SAISIE**

2

Demandes d'accréditation à titre d'agent négociateur . . . . . 2

Désignation de personnes occupant un poste de . . . . . 2

direction ou de confiance . . . . . 2

Détermination de l'affiliation aux unités de . . . . . 2

négociation . . . . . 3

Demandes de prolongation de délai - grief . . . . . 3

Affaires fondées sur l'article 10 . . . . . 3

Plaintes fondées sur l'article 13 . . . . . 3

Demandes de révision fondées sur l'article 17 . . . . . 4

Procédures d'arbitrage des griefs . . . . . 4

Procédures d'arbitrage des différends . . . . . 5

## MÉDIATION

6

Examens . . . . . 6

## TABLEAUX

7

1

Unités de négociation et agents négociateurs visés  
par la Loi sur les relations de travail au  
Parlement . . . . . 7

2

Griefs renvoyés à l'arbitrage, du 1<sup>er</sup> avril 1990 au  
31 mars 1995 . . . . . 9

3

Arbitrage de griefs — Affaires reportées et reçues,  
du 1<sup>er</sup> avril 1990 au 31 mars 1995 . . . . . 11



LOI SUR LES RELATIONS  
DE TRAVAIL AU PARLEMENT  
Commission des relations de travail  
dans la fonction publique  
au 31 mars 1995

*Président:* Ian Deans      *Vice-président:* L.M. Tenace

*Présidents suppléants:* P. Chodos, Y. Tarte, M. Korngold Wexler

*Membres à plein temps:* T.W. Brown, A.S. Burke, M.-M. Galipéau, R. Labelle, R. Simpson, J.B. Turner

GROUPES D'ARBITRAGE CONSTITUÉS EN VERTU DU PARAGRAPHE  
47(1) DE LA LOI SUR LES RELATIONS DE TRAVAIL AU PARLEMENT<sup>(1)</sup>

*Représentant les intérêts de l'employeur:* R.A. Cousineau, W.T. Cromb,  
D.R. Drake, H. Fothergill, D.J. Fowler, D.R. Franklin, L. Hardstaff,  
G.P. Kritsch, J.F. LeMesurier, B. Light, G.P. Major, G.R. McWilliam,  
G.V. Orser, P.E. Pageau, J.W. Potter, W.A. Smith, S. Thibaudeau

*Représentant les intérêts des employés:* J.L. Flyer, A. Gauthier, T. Good,  
W.E. Hanley, S. Heap, N. Hunt, R.C. Lévesque, M. Littlewood, M. Lyons,  
W. Majesky, C.J.H. Margerum, K.R. Park, W.S. Rannachan, S. Renouf,  
N. Riche, A.I. Stewart, J.M. Vickers, J.W. Wale, J.E. Wolfgang

PRINCIPAUX CADRES DE LA COMMISSION

*Avocat général:* J.E. McCormick  
*Secrétaire de la Commission:* C. Greer  
*Directeur des services de médiation:* N. Bernstein

(1)

Les personnes choisies au sein des groupes d'arbitrage sont, aux termes de la L.R.T.P., réputées être membres de la Commission pour la durée des procédures pour lesquelles elles ont été choisies.





LOI SUR LES RELATIONS  
DE TRAVAIL AU PARLEMENT

NEUVIÈME RAPPORT ANNUEL

de la



COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL  
DANS LA FONCTION PUBLIQUE

1994-1995



LOI SUR LES RELATIONS  
DE TRAVAIL AU PARLEMENT

NEUVIÈME RAPPORT ANNUEL

de la



COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL  
DANS LA FONCTION PUBLIQUE

1994-1995

CAI  
CS 25  
-A 56

Government  
Publications

**PARLIAMENTARY EMPLOYMENT  
AND  
STAFF RELATIONS ACT**

**TENTH ANNUAL REPORT**

of the



**PUBLIC SERVICE STAFF  
RELATIONS BOARD**

**1995-1996**





**PARLIAMENTARY EMPLOYMENT  
AND  
STAFF RELATIONS ACT**

**TENTH ANNUAL REPORT**

**of the**



**PUBLIC SERVICE STAFF  
RELATIONS BOARD**

**1995-1996**

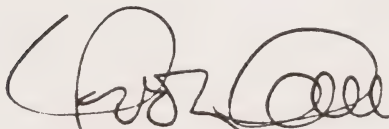


The Honourable Stéphane Dion, P.C., M.P.  
President of the Queen's Privy Council  
for Canada and Minister of Intergovernmental  
Affairs  
House of Commons  
OTTAWA

Dear Mr. Minister,

It is my pleasure to transmit to you, pursuant to section 84 of the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, the Tenth Annual Report of the Public Service Staff Relations Board covering the period from 1 April 1995 to 31 March 1996 for submission to Parliament.

Yours sincerely,

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Yvon Tarte', with a large, stylized initial 'Y' and a series of loops and flourishes.

Yvon Tarte,  
Acting Chairperson



**PARLIAMENTARY EMPLOYMENT AND  
STAFF RELATIONS ACT**  
**Public Service Staff Relations Board**  
**1995 - 1996**

---

*Chairperson:* Ian Deans

*Vice-Chairperson:* L.M. Tenace

---

*Deputy Chairpersons:* P. Chodos, Y. Tarte, M. Korngold Wexler

---

*Full-Time Members:* T.W. Brown, A.S. Burke, M.-M. Galipeau,  
R. Labelle, R. Simpson, J.B. Turner

---

**PRINCIPAL STAFF OFFICERS OF THE BOARD**

*General Counsel:*

J.E. McCormick

*Secretary of the Board:*

C. Greer

*Director, Mediation:*

N. Bernstein

---





# TABLE OF CONTENTS

|   | PAGE |
|---|------|
| <b>INTRODUCTION</b> .....   | 1    |
| Organization and Functions of the Board .....   | 1    |
| <b>PROCEEDINGS BEFORE THE BOARD</b> .....   | 2    |
| Applications for Certification as a<br>Bargaining Agent .....   | 2    |
| Designation of Persons Employed in a<br>Managerial or Confidential Capacity .....                                   | 2    |
| Determination of Membership in<br>Bargaining Unit .....   | 3    |
| Requests for Extension of Time - Grievance .....  | 3    |
| Proceedings under Section 10 .....  | 3    |
| Complaints under Section 13.....  | 4    |
| Requests for Review under Section 17.....   | 4    |
| Adjudication Proceedings.....   | 4    |
| Arbitration Proceedings.....  | 5    |
| <b>MEDIATION</b> .....  | 6    |
| Examinations .....  | 6    |
| <b>TABLES</b>   |      |
| 1      Bargaining Units and Bargaining Agents under<br>the Parliamentary Employment and Staff<br>Relations Act..... | 7    |
| 2      Adjudication References<br>1 April 1991 - 31 March 1996.....   | 9    |
| 3      Adjudication References Brought Forward and<br>Received - 1 April 1991 - 31 March 1996.....                  | 11   |



# **INTRODUCTION**

## **ORGANIZATION AND FUNCTIONS OF THE BOARD**

The Parliamentary Employment and Staff Relations Act provides that Part I of the Act (Staff Relations) is to be administered by the Public Service Staff Relations Board, a quasi-judicial statutory tribunal established under the Public Service Staff Relations Act. The Board consists of a Chairperson, a Vice-Chairperson, not less than three Deputy Chairpersons and such other full-time members and part-time members as the Governor in Council considers necessary.

Proceedings before the Board under the Parliamentary Employment and Staff Relations Act may include applications for certification, complaints of unfair labour practices, designation of persons employed in a managerial or confidential capacity, and interest arbitration. The Board also deals with the adjudication of grievances concerning the interpretation or application of provisions of collective agreements, major disciplinary action, and grievances relating to any form of termination of employment other than a rejection on probation on an initial appointment. Grievances relating to demotion, appointment and classification may also be referred to adjudication; however, these are not to be determined by a Board member, but rather by an outside adjudicator selected by the parties, which will bear equally the adjudicator's remuneration and expenses. The Board also acts through its mediation and conciliation services to assist the parties when they are unable to resolve their disputes. In this way settlements may be reached without resort to formal proceedings before the Board or the number of issues in dispute may be reduced.

## **PROCEEDINGS BEFORE THE BOARD**

### **APPLICATIONS FOR CERTIFICATION AS A BARGAINING AGENT**

There were no such applications before the Board in the year under review.

### **DESIGNATION OF PERSONS EMPLOYED IN A MANAGERIAL OR CONFIDENTIAL CAPACITY**

According to the definition of "employee" in section 3 of the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, "a person employed in a managerial or confidential capacity" is excluded from membership in a bargaining unit. At the time of certification, in the absence of agreement by the parties, the Board determines which persons are so designated. Subsequently, other persons are designated in "updating lists" submitted by the employer. The bargaining agent for the unit may object to any or all of the names on the lists, in which case the Board makes the determination, generally based on the report of an examiner and the submissions of the parties. Two cases were carried over from the previous year.

One objection was filed by the Public Service Alliance of Canada concerning the proposed exclusion of 10 House of Commons employees in the operational group. The bargaining agent withdrew its objection to the proposed exclusion prior to the hearing. The other objection was filed by the National Association of Broadcast Employees and Technicians with respect to the proposed exclusion of a House of Commons employee in the technical group. This case was referred to the Board's mediation services and was to be scheduled in the new year.

## **DETERMINATION OF MEMBERSHIP IN BARGAINING UNIT**

Under section 24 of the Act, the employer or an employee organization may apply to the Board to determine whether an employee or class of employees is included in a bargaining unit. Two applications were filed during the year under review.

In the first application, the Senate Protective Service Employees Association applied to have the Board determine whether certain employees of the Senate are included in the bargaining unit for which the Association was certified as bargaining agent. The application was withdrawn by the applicant.

The second application, filed by the House of Commons Security Services Employees Association, requested the Board to determine whether certain employees of the House of Commons are included in the bargaining unit for which the Association was certified as exclusive bargaining agent. The application is scheduled for hearing during the coming year.

## **REQUESTS FOR EXTENSION OF TIME - GRIEVANCE**

Section 79 of the Regulations and Rules of Procedure of the Parliamentary Employment and Staff Relations Act provides that the time prescribed in the regulations and the collective agreements for the presentation of any grievance, notice, reply or document may be extended by agreement of the parties or by the Board on application by one of the parties. No such applications were filed during the year.

## **PROCEEDINGS UNDER SECTION 10**

Section 10 of the Act, entitled "Powers and Duties of the Board," provides the Board with general or residual powers. Applications to the Board under this section concern allegations of non-compliance with sections of the Act imposing obligations on the parties that are fundamental to the purposes of the Act and for whose breach the Act



provides no specific remedial procedure. There were no such applications before the Board in the year under review.

## **COMPLAINTS UNDER SECTION 13**

Section 13 requires the Board to examine and inquire into alleged contravention of certain sections of the Act or Regulations, or the failure to give effect to any provision of an arbitral award or to a decision of an adjudicator with respect to a grievance. Where the Board upholds a complaint, it has authority under this section to order remedial action. If such action is not carried out, section 14 provides that the Board shall make a report to Parliament. There were no such complaints before the Board in the year under review.

## **REQUESTS FOR REVIEW UNDER SECTION 17**

Section 17 of the Act provides that the Board may review, rescind, amend or alter any of its decisions or orders. There were no requests for the Board to do so during the year under review.

## **ADJUDICATION PROCEEDINGS**

Section 63 of the legislation provides for three kinds of adjudicable grievances. Paragraph 63(1)(a) refers to grievances arising out of the application or interpretation of collective agreements or arbitral awards. Such grievances cannot be referred without the approval and support of the bargaining agent. Paragraphs 63(1)(b) and (c) refer, respectively, to disciplinary actions resulting in suspension or a financial penalty and to termination of employment, other than rejection on probation in respect of an initial appointment. All the grievances referred to above are heard by a member of the Board acting as an adjudicator. During the year, 33 such grievances were processed, including 26 carried over from the previous year. Of these cases, 17 were settled prior to the hearing, one was decided by the Board and 15 were scheduled to be heard in the new year.



The Board also processed 34 grievances referred under paragraphs 63(1)(d), (e) and (f) of the Act, 13 of which were carried over. These cases are heard and determined by an adjudicator selected by the parties and include grievances concerning demotion of employees, denials of appointment, and classification. Of these cases, one was withdrawn and one was decided by an adjudicator. The 32 remaining cases, many of which were scheduled for hearing, were carried into the following year.

Section 70 of the Act specifies another category of grievances that may be referred to the Board for adjudication. These are disputes that cannot be the subject of a grievance by an individual employee under section 63. Such grievances come about when the employer or the bargaining agent seeks to enforce an obligation that is alleged to arise out of the agreement or award.

Four applications under section 70 were filed with the Board during the year under review. One application was withdrawn by the bargaining agent, two were postponed prior to the hearing so that the parties could use the Board's mediation services, and one was scheduled to be heard during the next fiscal year.

Table 2 shows grievances referred to adjudication under various sections of the Act between 1 April 1991 and the end of March 1996. It also shows cumulative totals from the date the Act came into force in December 1986 until the end of the year under review. Table 3 shows the number of adjudication references carried over and received in each year from 1 April 1991 to 31 March 1996.

## **ARBITRATION PROCEEDINGS**

Under this legislation, binding arbitration is the only method available for the resolution of interest disputes; there is no right to strike under the Act.

The Public Sector Compensation Restraint Act, the provisions of which have been extended, precluded any activity in the area of arbitration during the year under review.

## **MEDIATION**

Under the Act, arbitration is the only method of resolving collective bargaining disputes. Where appropriate, the Office of Mediation Services of the Public Service Staff Relations Board provides conciliation and mediation services to assist the parties in resolving disputes prior to an arbitration hearing. During 1995-1996 a mediator was appointed to facilitate interest-based negotiations between the House of Commons and the Professional Institute of the Public Service on behalf of the procedural clerks and the analysis and reference sub-groups. The parties reached agreement during this process.

The Public Service Staff Relations Board, through its Office of Mediation Services, provides a grievance mediation program. Mediation was sought on five occasions to help resolve eight grievances, seven with House of Commons and one with the Senate. Five were resolved, one was not settled and two were carried over to the following year.

## **EXAMINATIONS**

When an employer requests a managerial or confidential exclusion to which the bargaining unit objects, an examination officer is authorized to inquire into the employee's duties and report to the Board. The officer explores the possibility of agreement with the parties and, in the absence of such agreement, conducts an examination. The Board subsequently makes a determination based on the examiner's report and submissions of the parties. Officers were not involved in any such cases this year.

## Bargaining Units and Bargaining Agents under the Parliamentary Employment and Staff Relations Act

---

Bargaining Unit

Bargaining Agent

---

### (HOUSE OF COMMONS AS EMPLOYER)

Technical Group

Communications, Energy  
and Paperworkers Union of  
Canada

Protective Services Group

House of Commons Security  
Services Employees Association

Procedural Sub-group and Analysis/  
Reference Sub-group in the  
Parliamentary Programs Group

Professional Institute of the  
Public Service of Canada

Operational Group (except part-time  
cleaners classified at the OP A level)

Public Service Alliance of  
Canada

Reporting Sub-group and Text Processing  
Sub-group in the Parliamentary Programs  
Group

Public Service Alliance of  
Canada

Postal Services Sub-group in the  
Administrative Support Group

Public Service Alliance of  
Canada

### (SENATE OF CANADA AS EMPLOYER)

Legislative Clerk Sub-group in the  
Administrative Support Group

Professional Institute of the  
Public Service of Canada

Protective Service Sub-group in the  
Operational Group

Senate Protective Service  
Employees Association

Operational Group (except for employees  
in the Protective Service Sub-group and  
part-time cleaners in the General Services  
Sub-group)

Public Service Alliance of  
Canada

(LIBRARY OF PARLIAMENT AS EMPLOYER)

Library Science (Reference)  
and Library Science (Cataloguing)  
Sub-groups in the Research and Library  
Services Group

Public Service Alliance of  
Canada

Administrative and Support Group

Public Service Alliance of  
Canada

Library Technician Sub-group in the  
Research and Library Services Group

Public Service Alliance of  
Canada

Research Officer and Research  
Assistant Sub-groups in the  
Research and Library Services Group

Social Science Employees  
Association

**Adjudication References**  
**1 April 1991 - 31 March 1996**

|           | Interpretations<br>[Para. 63(1)(a)] | Discipline<br>[Paras. 63(1)<br>(b) & (c)] | Party<br>& Party<br>[Sec. 70] | Sub-<br>Total | Paras. 63(1)<br>(d), (e) & (f) | Total |
|-----------|-------------------------------------|---|-------------------------------|---------------|--------------------------------|-------|
| 1995-1996 | 5                                   | 2   | 4                             | 11            | 21                             | 32    |
| 1994-1995 | 35                                  | 1   | 0                             | 36            | 11                             | 47    |
| 1993-1994 | 3                                   | 2   | 2                             | 7             | 9                              | 16    |
| 1992-1993 | 37                                  | 9   | 0                             | 46            | 2                              | 48    |
| 1991-1992 | 7                                   | 1   | 1                             | 9             | 77                             | 86    |

**Cumulative Totals 24 December 1986 — 31 March 1996**

|     |    |   |     |     |     |
|-----|----|---|-----|-----|-----|
| 234 | 35 | 9 | 278 | 180 | 458 |
|-----|----|---|-----|-----|-----|



**Adjudication References Brought Forward and Received  
1 April 1991 — 31 March 1996**

| Fiscal<br>Year | Brought<br>Forward | Received | Overall<br>Total | Dispositions<br>Total |
|----------------|--------------------|----------|------------------|-----------------------|
| 1996-1997      | 50                 |          |                  |                       |
| 1995-1996      | 39                 | 32       | 71               | 21                    |
| 1994-1995      | 23                 | 47       | 70               | 31                    |
| 1993-1994      | 48                 | 16       | 64               | 41                    |
| 1992-1993      | 122                | 48       | 170              | 122                   |
| 1991-1992      | 59                 | 86       | 145              | 23                    |



Arbitrage de griefs — Affaires reportées et reçues,  
du 1<sup>er</sup> avril 1991 au 31 mars 1996

| Année<br>financière | Affaires<br>reportées | Affaires<br>reçues | Total des<br>affaires | Total des<br>règlements |
|---------------------|-----------------------|--------------------|-----------------------|-------------------------|
| 1996-1997           | 50                    |                    |                       |                         |
| 1995-1996           | 39                    | 32                 | 71                    | 21                      |
| 1994-1995           | 23                    | 47                 | 70                    | 31                      |
| 1993-1994           | 48                    | 16                 | 64                    | 41                      |
| 1992-1993           | 122                   | 48                 | 170                   | 122                     |
| 1991-1992           | 59                    | 86                 | 145                   | 23                      |



**Griefs renvoyés à l'arbitrage,  
du 1<sup>er</sup> avril 1991 au 31 mars 1996**

| Accusations | Questions d'une partie contre l'autre [art. 70] | Questions disciplinaires [al. 63(1) (b) et (c)] | Questions d'interprétation [al. 63(1)(a)] | Alinéas 63(1) (d), (e) et (f) | Total |
|-------------|---|---|---|-------------------------------|-------|
| 1995-1996   | 4   | 2   | 5   | 21                            | 32    |
| 1994-1995   | 0   | 1   | 35  | 11                            | 47    |
| 1993-1994   | 2   | 2   | 3   | 9                             | 16    |
| 1992-1993   | 0   | 9   | 37  | 2                             | 48    |
| 1991-1992   | 1   | 1   | 7   | 77                            | 86    |

**Totaux cumulatifs du 24 décembre 1986 au 31 mars 1996**

|     |    |   |     |     |     |
|-----|----|---|-----|-----|-----|
| 234 | 35 | 9 | 278 | 180 | 458 |
|-----|----|---|-----|-----|-----|

|   |  |
|---|--|
| (EMPLOYEUR: BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT)              |  |
| Unité de négociation                                | Sous-groupes Bibliothèqueéconomie<br>(Référence) et Bibliothèqueéconomie<br>(Catalogage) du groupe Services<br>de recherche et de bibliothèqueéconomie |
|   | Groupe Administration et Soutien   |
|   | Alliance de la Fonction publique<br>du Canada  |
|   | Alliance de la Fonction publique<br>du Canada  |
| Agent négociateur                                   | Sous-groupe Techniciens de bibliothèque<br>du groupe Services de recherche et de<br>bibliothéconomie   |
|   | Sous-groupe Attachés de recherche et<br>sous-groupe Adjointes de recherche<br>du groupe Services de recherche et de<br>bibliothéconomie                |
| Association des employé(e)s<br>en sciences sociales |  |

Unités de négociation et agents négociateurs visés par la Loi  
sur les relations de travail au Parlement

|                      |                   |
|----------------------|-------------------|
| Unité de négociation | Agent négociateur |
|----------------------|-------------------|

(EMPLOYEUR: CHAMBRE DES COMMUNES)

Groupe technique

Syndicat canadien des  
communications, de l'énergie et  
du papier

Groupe Services de protection  
des communes

Association des employé(e)s du  
Service de sécurité de la  
Chambre

Sous-groupe Procédure et sous-groupe  
Analyse et Référence du groupe  
Programmes parlementaires

Institut professionnel de la  
fonction publique du Canada

Groupe Opérations (à l'exception des  
nettoyeurs à temps partiel classés au  
niveau OP A)

Alliance de la Fonction publique  
du Canada

Sous-groupe Comptes rendus et  
sous-groupe Traitement de textes du  
groupe Programmes parlementaires

Alliance de la Fonction publique  
du Canada

Sous-groupe Services postaux du groupe  
Soutien administratif

Alliance de la Fonction publique  
du Canada

(EMPLOYEUR: SÉNAT)

Sous-groupe Commiss législatifs du  
groupe Soutien administratif

Institut professionnel de la  
fonction publique du Canada

Sous-groupe Service de sécurité  
du groupe Exploitation

Association des employé(e)s du  
Service de sécurité du Sénat

Groupe Exploitation (à l'exception du  
sous-groupe Service de sécurité et des  
nettoyeurs à temps partiel membres  
du sous-groupe Services généraux)

Alliance de la Fonction publique  
du Canada



## MÉDIATION

Aux termes de la Loi, l'arbitrage des différends est le seul mode de règlement des conflits découlant de la négociation collective. Au besoin, les Services de médiation de la Commission des relations de travail dans la fonction publique mettent à la disposition des parties des médiateurs ou des conciliateurs pour les aider à résoudre leurs différends avant la tenue d'une audience. Au cours de 1995-1996, un médiateur a été nommé pour aider à la négociation raisonnée entre la Chambre des communes et l'Institut professionnel de la fonction publique à l'égard du sous-groupe Procédure et du sous-groupe Analyse et Référence. Les parties en sont venues à une entente au cours de la démarche.

La Commission des relations de travail dans la fonction publique, par l'entremise de ses Services de médiation, offre un programme de médiation des griefs. À 5 occasions au cours de l'année, on a demandé la nomination d'un médiateur pour aider à résoudre 8 griefs, dont 7 mettant en cause la Chambre des communes et 1, le Sénat. Cinq de ces griefs ont été résolus, deux autres ont été reportés à l'année suivante, et 1 n'a pas été résolu.

## EXAMENS

Lorsqu'un employeur demande qu'un employé soit exclu de l'unité de négociation pour le motif qu'il occupe un poste de direction ou de confiance et que l'agent négociateur s'y oppose, la Commission autorise un agent de médiation à faire enquête sur les fonctions de l'employé en question et à lui présenter un rapport à ce sujet. L'agent explore les possibilités d'entente avec les parties et, si celles-ci ne réussissent pas à s'entendre, il procède à un examen. La Commission rend ensuite une décision à partir du rapport de l'examinateur et des observations des parties. Aucun agent n'a participé à un cas de ce genre au cours de l'année.



l'arbitrage reportés et reçus chaque année entre le 1<sup>er</sup> avril 1991 et le 31 mars 1996.

## PROCÉDURES D'ARBITRAGE DES DIFFÉRENDS

En vertu de la Loi, l'arbitrage exécutoire est le seul mode de règlement des différends possible, le droit de grève étant exclu.

La Loi sur la rémunération du secteur public, dont les dispositions ont été prolongées, a fait en sorte qu'aucune demande d'arbitrage n'a été présentée au cours de l'année à l'étude.

doit avoir l'autorisation de l'agent négociateur, qui doit être prêt à le représenter. Les alinéas 63(1)(b) et (c) décrivent respectivement les griefs résultant d'une mesure disciplinaire imposée par l'employeur et entraînant une suspension ou une sanction pécuniaire, et la cessation d'emploi, sauf le renvoi en cours de stage dans le cas d'une première nomination. Tous les griefs sur les questions mentionnées ci-dessus sont entendus par un commissaire de la CRTFP agissant à titre d'arbitre des griefs. Pendant l'année, 33 griefs de ce genre ont été traités, y compris les 26 qui avaient été reportés de l'année précédente. De ces griefs, 17 ont été réglés avant la tenue d'une audience, un a été tranché par la Commission et 15 ont été inscrits au rôle des audiences pour l'année suivante.

La Commission a également traité 34 griefs renvoyés en vertu des alinéas 63(1)(d), (e) et (f) de la Loi. Treize de ces griefs étaient reportés de l'année précédente. Ces affaires sont entendues et tranchées par un arbitre choisi par les parties et portent entre autres sur des rétrogradations, des refus de nominations et des mesures de classification. De ces affaires, une a été retirée et une autre a été tranchée par un arbitre. Les 32 affaires qui restaient, dont bon nombre ont été inscrites au rôle des audiences, ont été reportées à l'année suivante.

L'article 70 de la Loi décrit une autre catégorie de griefs qui peuvent être renvoyés à la Commission aux fins d'arbitrage. Il s'agit des différends qui ne peuvent faire l'objet d'un grief de la part d'un employé aux termes de l'article 63. Ces griefs surviennent lorsque l'employeur ou l'agent négociateur cherche à faire exécuter une obligation qui, selon lui, découle de la convention ou décision arbitrale.

Au cours de l'année à l'étude, la Commission a reçu quatre demandes fondées sur l'article 70. L'une d'elles a été retirée par l'agent négociateur, deux autres ont été reportées avant la tenue de l'audience pour permettre aux parties de recourir aux services de médiation de la Commission et la dernière a été mise au rôle et devrait être entendue au cours du prochain exercice.

Le tableau 2 fait état des griefs qui ont été renvoyés à l'arbitrage en vertu de divers articles de la Loi, entre le 1<sup>er</sup> avril 1991 et la fin de mars 1996. Il montre aussi les totaux cumulatifs pour la période comprise entre la date d'entrée en vigueur de la Loi, en décembre 1986, et la fin de l'année à l'étude. Le tableau 3 montre le nombre de renvois à

## AFFAIRES FONDÉES SUR L'ARTICLE 10

L'article 10 de la Loi, intitulé «Attributions de la Commission», accorde à la Commission des pouvoirs généraux ou résiduels. Les demandes présentées en vertu de cet article concernent des allégations de non-respect d'articles particuliers de la Loi, lesquels imposent aux parties des obligations qui sont fondamentales pour l'application de la Loi et pour lesquelles aucune procédure de redressement précise n'est prévue. La Commission n'a reçu aucune demande de ce genre au cours de l'année.

## PLAINTES FONDÉES SUR L'ARTICLE 13

L'article 13 exige que la Commission instruisse toute plainte dont elle est saisie et selon laquelle certains articles de la Loi ou du Règlement arbitral ou une décision d'un arbitre concernant un grief n'aurait pas été appliquée. Lorsque la Commission fait droit à une telle plainte, elle a le pouvoir, en vertu de cet article, d'ordonner un redressement. Si une ordonnance rendue en vertu de l'article 13 n'est pas exécutée, la Commission doit, aux termes de l'article 14, faire un rapport au Parlement. La Commission n'a été saisie d'aucune plainte de ce genre durant l'année à l'étude.

## DEMANDES DE RÉVISION FONDÉES SUR L'ARTICLE 17

L'article 17 de la Loi dispose que la Commission peut réexaminer, annuler ou modifier ses décisions ou ordonnances. Aucune demande en ce sens n'a été présentée à la Commission durant l'année à l'étude.

## PROCÉDURES D'ARBITRAGE DES GRIEFS

L'article 63 de la Loi prévoit que trois types de griefs peuvent être renvoyés à l'arbitrage. L'alinéa 63(1)a) a trait aux griefs découlant de l'application et de l'interprétation des conventions collectives ou des décisions arbitrales. Pour renvoyer à l'arbitrage un tel grief, un employé

renvoyée aux services de médiation et elle devrait être mise au rôle au cours de la nouvelle année.

## DÉTERMINATION DE L'AFFILIATION AUX UNITÉS DE NÉGOCIATION

L'article 24 de la Loi dit que l'employeur ou une association syndicale peut demander à la Commission de déterminer si un employé ou une classe d'employés fait partie d'une unité de négociation. La Commission a reçu deux demandes au cours de l'année.

Dans la première, l'Association des employé(e)s du Service de sécurité du Sénat a demandé à la Commission, aux termes de cet article, l'unité de négociation dont elle est l'agent négociateur accrédité. Elle a par la suite retiré cette demande.

La seconde demande a été déposée par l'Association des employé(e)s du Service de sécurité de la Chambre. L'association y demande à la Commission de se prononcer sur l'appartenance de certains employés de la Chambre des communes à l'unité de négociation dont elle est l'agent négociateur accrédité. Cette demande sera entendue au cours de la prochaine année.

## DEMANDES DE PROLONGATION DE DÉLAI - GRIEF

L'article 79 des Règlement et règles de procédure de la Loi sur les relations de travail au Parlement dispose que les délais prévus par le Règlement ou par des conventions collectives pour la présentation d'un grief, d'un avis, d'une réponse ou d'un document peuvent être prorogés par une entente des parties ou par la Commission, à la demande de l'une des parties. Aucune demande de ce genre n'a été déposée au cours de l'année.



# **AFFAIRES DONT LA COMMISSION A ÉTÉ SAISIE**

## **DEMANDES D'ACCREDITATION À TITRE D'AGENT NÉGOCIATEUR**

La Commission n'a été saisie d'aucune demande de ce genre pendant l'année en cours.

## **DÉSIGNATION DE PERSONNES OCCUPANT UN POSTE DE DIRECTION OU DE CONFIANCE**

Selon la définition du terme «employé», qui figure à l'article 3 de la Loi sur les relations de travail au Parlement, une «personne occupant un poste de direction ou de confiance» ne peut être membre d'une unité de négociation. Au moment de l'accréditation, en l'absence de l'accord des parties, c'est la Commission qui détermine quelles personnes sont ainsi désignées. Par la suite, l'employeur présente des «listes de mise à jour» désignant d'autres employés. Si l'agent négociateur qui représente l'unité en cause s'oppose à la désignation de l'une ou de la totalité des personnes dont les noms figurent sur les listes, la Commission tranche la question en se fondant généralement sur le rapport d'un examinateur et sur les observations des parties. Deux affaires de cette nature ont été reportées de l'année précédente.

Un avis d'opposition a été déposé par l'Alliance de la Fonction publique du Canada à l'égard de la proposition d'exclusion visant 10 employés de la Chambre des communes compris dans le groupe Opérations. Le deuxième avis d'opposition a été déposé par le Syndicat national des travailleurs et travailleuses en communication à l'égard de la proposition d'exclusion concernant un employé de la Chambre des communes faisant partie du groupe technique. Cette affaire a été

# INTRODUCTION

## ORGANISATION ET FONCTIONS DE LA COMMISSION

La Loi sur les relations de travail au Parlement dispose que la Partie I (Relations de travail) est appliquée par la Commission des relations de travail dans la fonction publique, un tribunal quasi judiciaire établi en vertu de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique. La Commission se compose d'un président, d'un vice-président, d'au moins trois présidents suppléants et d'autant de membres à plein temps et à temps partiel que le gouvernement en conseil juge nécessaires.

La Commission peut être saisie de diverses affaires en vertu de la Loi sur les relations de travail au Parlement: demandes d'accréditation, plaintes de pratiques déloyales de travail, désignation de personnes occupant un poste de direction ou de confiance, et arbitrage des différends. La Commission s'occupe également de l'arbitrage de griefs concernant l'interprétation et l'application des dispositions des conventions collectives, des griefs portant sur des mesures disciplinaires importantes et des griefs ayant trait à n'importe quelle forme de cessation d'emploi, sauf les renvois en cours de stage dans le cas d'une première nomination. Les griefs portant sur une rétrogradation, une nomination ou une classification peuvent aussi être renvoyés à l'arbitrage; toutefois, les griefs de ce type doivent être tranchés non pas par un commissaire, mais plutôt par un arbitre de l'extérieur, choisi par les parties, lesquelles assument en parts égales sa rémunération et ses indemnités. Par l'intermédiaire de ses services de médiation et de conciliation, la Commission aide également les parties lorsqu'elles sont incapables de résoudre leurs différends. Cette assistance peut aboutir à un règlement sans qu'il soit nécessaire de saisir officiellement la Commission du différend et aide à réduire le nombre de questions en litige.





# TABLE DES MATIÈRES

## PAGE

### INTRODUCTION ..... 1

### Organisation et fonctions de la Commission ..... 1

## AFFAIRES DONT LA COMMISSION

### A ÉTÉ SAISIE

2

### Demandes d'accréditation à titre d'agent négociateur ..... 2

### Désignation de personnes occupant un poste de

### direction ou de confiance ..... 2

### Détermination de l'affiliation aux unités de négociation ..... 3

### Demandes de prolongation de délai - grief ..... 3

### Affaires fondées sur l'article 10 ..... 4

### Plaintes fondées sur l'article 13 ..... 4

### Demandes de révision fondées sur l'article 17 ..... 4

### Procédures d'arbitrage des griefs ..... 4

### Procédures d'arbitrage des différends ..... 6

## MÉDIATION ..... 7

### Examens ..... 7

## TABLEAUX

### 1 Unités de négociation et agents négociateurs visés par

### la Loi sur les relations de travail au Parlement ..... 9

### 2 Griefs renvoyés à l'arbitrage, du 1<sup>er</sup> avril 1991 au

### 31 mars 1996 ..... 11

### 3 Arbitrage de griefs — Affaires reportées et reçues, du

### 1<sup>er</sup> avril 1991 au 31 mars 1996 ..... 13



LOI SUR LES RELATIONS  
DE TRAVAIL AU PARLEMENT  
Commission des relations de travail  
dans la fonction publique  
1995 - 1996

---

*Président:* Ian Deans      *Vice-président:* L.M. Tenace

---

*Présidents suppléants:* P. Chodos, Y. Tarte, M. Korngold Wexler

---

*Membres à plein temps:* T.W. Brown, A.S. Burke, M.-M. Galipeau,  
R. Labelle, R. Simpson, J.B. Turner

---

PRINCIPAUX CADRES DE LA COMMISSION

*Avocat général:* J.E. McCormick  
*Secrétaire de la Commission:* C. Greer  
*Directeur des services de médiation:* N. Bernstein

---



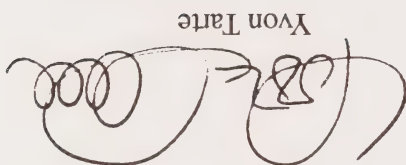
L'honorable Stéphane Dion  
Président du Conseil privé de la Reine pour le  
Canada et ministre des affaires intergouvernementales  
Chambre des communes  
OTTAWA

Monsieur le Ministre,

J'ai le plaisir de vous transmettre, conformément à l'article 84 de la Loi sur les relations de travail au Parlement, le Dixième rapport annuel de la Commission des relations de travail dans la fonction publique, qui porte sur la période du 1<sup>er</sup> avril 1995 au 31 mars 1996, et qui doit être déposé devant le Parlement.

Veillez agréer, Monsieur, l'expression de ma très haute considération.

Le président par intérim



Yvon Tarte



COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL  
DANS LA FONCTION PUBLIQUE  
1995-1996



LOI SUR LES RELATIONS  
DE TRAVAIL AU PARLEMENT  
de la  
DIXIÈME RAPPORT ANNUEL





1995-1996

COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL  
DANS LA FONCTION PUBLIQUE



de la

DIXIÈME RAPPORT ANNUEL

LOI SUR LES RELATIONS  
DE TRAVAIL AU PARLEMENT

A1  
S25  
A56

**PARLIAMENTARY EMPLOYMENT  
AND  
STAFF RELATIONS ACT**

**ELEVENTH ANNUAL REPORT**

**of the**



**PUBLIC SERVICE STAFF  
RELATIONS BOARD**

**1996-1997**



**PARLIAMENTARY EMPLOYMENT  
AND  
STAFF RELATIONS ACT**

**ELEVENTH ANNUAL REPORT**

**of the**



**PUBLIC SERVICE STAFF  
RELATIONS BOARD**

**1996-1997**





The Honourable Stéphane Dion, P.C., M.P.  
President of the Queen's Privy Council  
for Canada and Minister of Intergovernmental  
Affairs  
House of Commons  
OTTAWA

Dear Mr. Minister,

It is my pleasure to transmit to you, pursuant to section 84 of the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, the Eleventh Annual Report of the Public Service Staff Relations Board covering the period from 1 April 1996 to 31 March 1997 for submission to Parliament.

Yours sincerely,

A handwritten signature in dark ink, consisting of a large, stylized 'Y' followed by a series of loops and a final flourish.

Yvon Tarte,  
Chairperson





**PARLIAMENTARY EMPLOYMENT AND  
STAFF RELATIONS ACT**  
**Public Service Staff Relations Board**  
**1996 - 1997**

---

*Chairperson:* Yvon Tarte

*Vice-Chairperson:* Vacant

---

*Deputy Chairpersons:* P. Chodos, M.-M. Galipeau, M. Korngold Wexler

---

*Full-Time Members:* A.S. Burke, R. Labelle, R. Simpson, J.B. Turner

---

**PRINCIPAL STAFF OFFICERS OF THE BOARD**

*Secretary of the Board and General Counsel:* J.E. McCormick

*Director, Mediation:* N. Bernstein

*Assistant Secretary, Operations:* G. Brisson

*Assistant Secretary, Corporate Services:* J. Dionne

---



# TABLE OF CONTENTS

|   | PAGE |
|---|------|
| <b>INTRODUCTION</b> .....   | 1    |
| Organization and Functions of the Board .....   | 1    |
| <b>PROCEEDINGS BEFORE THE BOARD</b> .....   | 2    |
| Applications for Certification as a<br>Bargaining Agent .....   | 2    |
| Designation of Persons Employed in a<br>Managerial or Confidential Capacity .....                                     | 2    |
| Determination of Membership in<br>Bargaining Unit .....   | 2    |
| Requests for Extension of Time - Grievance .....  | 3    |
| Proceedings under Section 10 .....  | 3    |
| Complaints under Section 13.....  | 3    |
| Requests for Review under Section 17.....   | 4    |
| Adjudication Proceedings.....   | 4    |
| Arbitration Proceedings.....  | 5    |
| <b>MEDIATION</b> .....  | 6    |
| Examinations.....   | 6    |
| <br><b>TABLES</b>   |      |
| <b>1</b> Bargaining Units and Bargaining Agents under<br>the Parliamentary Employment and Staff<br>Relations Act..... | 7    |
| <b>2</b> Adjudication References<br>1 April 1992 - 31 March 1997.....   | 9    |
| <b>3</b> Adjudication References Brought Forward and<br>Received - 1 April 1992 - 31 March 1997.....                  | 11   |



# INTRODUCTION

## ORGANIZATION AND FUNCTIONS OF THE BOARD

The Parliamentary Employment and Staff Relations Act provides that Part I of the Act (Staff Relations) is to be administered by the Public Service Staff Relations Board, a quasi-judicial statutory tribunal established under the Public Service Staff Relations Act. The Board consists of a Chairperson, a Vice-Chairperson, not less than three Deputy Chairpersons and such other full-time members and part-time members as the Governor in Council considers necessary.

Proceedings before the Board under the Parliamentary Employment and Staff Relations Act may include applications for certification, complaints of unfair labour practices, designation of persons employed in a managerial or confidential capacity, and interest arbitration. The Board also deals with the adjudication of grievances concerning the interpretation or application of provisions of collective agreements, major disciplinary action, and grievances relating to any form of termination of employment other than a rejection on probation on an initial appointment. Grievances relating to demotion, appointment and classification may also be referred to adjudication; however, these are not to be determined by a Board member, but rather by an outside adjudicator selected by the parties, which will bear equally the adjudicator's remuneration and expenses. The Board also acts through its mediation and conciliation services to assist the parties when they are unable to resolve their disputes. In this way settlements may be reached without resort to formal proceedings before the Board or the number of issues in dispute may be reduced.

## **PROCEEDINGS BEFORE THE BOARD**

### **APPLICATIONS FOR CERTIFICATION AS A BARGAINING AGENT**

There were no such applications before the Board in the year under review.

### **DESIGNATION OF PERSONS EMPLOYED IN A MANAGERIAL OR CONFIDENTIAL CAPACITY**

According to the definition of "employee" in section 3 of the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, "a person employed in a managerial or confidential capacity" is excluded from membership in a bargaining unit. At the time of certification, in the absence of agreement by the parties, the Board determines which persons are so designated. Subsequently, other persons are designated in "updating lists" submitted by the employer. The bargaining agent for the unit may object to any or all of the names on the lists, in which case the Board makes the determination, generally based on the report of an examiner and the submissions of the parties. No objections were filed during the year under review. One case was carried over from the previous year.

The case carried over concerned an objection filed by the National Association of Broadcast Employees and Technicians with respect to the proposed exclusion of a House of Commons employee in the technical group. The parties reached a settlement prior to the date scheduled for hearing this case.

### **DETERMINATION OF MEMBERSHIP IN BARGAINING UNIT**

Under section 24 of the Act, the employer or an employee organization may apply to the Board to determine whether an employee

or class of employees is included in a bargaining unit. One application was carried over from the previous year.

The application, filed by the House of Commons Security Services Employees Association, requested the Board to determine whether certain constables hired as term employees of the House of Commons were included in the bargaining unit for which the Association was certified as exclusive bargaining agent. The Board decided that the constables were employees under the Act and that the relevant provisions of the P.E.S.R.A. and of the relevant collective agreement applied to them (Board file 447-HC-3, 469-HC-9).

## **REQUESTS FOR EXTENSION OF TIME - GRIEVANCE**

Section 79 of the Regulations and Rules of Procedure of the Parliamentary Employment and Staff Relations Act provides that the time prescribed in the regulations and the collective agreements for the presentation of any grievance, notice, reply or document may be extended by agreement of the parties or by the Board on application by one of the parties. No such applications were filed during the year.

## **PROCEEDINGS UNDER SECTION 10**

Section 10 of the Act, entitled "Powers and Duties of the Board," provides the Board with general or residual powers. Applications to the Board under this section concern allegations of non-compliance with sections of the Act imposing obligations on the parties that are fundamental to the purposes of the Act and for whose breach the Act provides no remedial procedure. There were no such applications before the Board during the year under review.

## **COMPLAINTS UNDER SECTION 13**

Section 13 requires the Board to examine and inquire into alleged contravention of certain sections of the Act or Regulations, or the failure to give effect to any provision of an arbitral award or to a decision of an adjudicator with respect to a grievance. Where the



Board upholds a complaint, it has authority under this section to order remedial action. If such action is not taken, section 14 provides that the Board shall make a report to Parliament.

The Board received three individual complaints originating respectively from the Public Service Alliance of Canada, the House of Commons Security Services Employees Association, and the Communications, Energy and Paperworkers Union of Canada. The complainants alleged that officials of the House of Commons had interfered with the representation of employees in the employee organizations in violation of subsection 6(1) of the Act. The complaints dealt with a survey questionnaire sent to all employees of the House of Commons by the employer's management team. The complainants sought a declaration that subsection 6(1) of the Act had been violated and an order that the employer cease all activities with respect to the questionnaire and its results. The complaints were scheduled to be heard early in the next fiscal year (Board file 461-HC-10 to 12).

## **REQUESTS FOR REVIEW UNDER SECTION 17**

Section 17 of the Act provides that the Board may review, rescind, amend or alter any of its decisions or orders. There were no requests for the Board to do so during the year under review.

## **ADJUDICATION PROCEEDINGS**

Section 63 of the legislation provides for three kinds of adjudicable grievances. Paragraph 63(1)(a) refers to grievances arising out of the application or interpretation of collective agreements or arbitral awards. Such grievances cannot be referred without the approval and support of the bargaining agent. Paragraphs 63(1)(b) and (c) refer, respectively, to disciplinary actions resulting in suspension or a financial penalty and to termination of employment, other than rejection on probation in respect of an initial appointment. All grievances referred to above are heard by a member of the Board acting as an adjudicator. During the year, 20 such grievances were processed, including 15 carried over from the previous year. Of these

cases, three were settled prior to the hearing, 15 were decided by the Board and two were scheduled to be heard in the new year.

The Board also processed 33 grievances referred under paragraphs 63(1)(d), (e) and (f) of the Act, 32 of which were carried over. These cases are heard and determined by an adjudicator selected by the parties and include grievances concerning demotion of employees, denials of appointment and classification. Of these cases, 32 were withdrawn or settled prior to the hearing. The one remaining case was held pending a Board decision and carried into the new year.

Section 70 of the Act specifies another category of grievances that may be referred to the Board for adjudication. These are disputes that cannot be the subject of a grievance by an individual employee under section 63. Such grievances come about when the employer or the bargaining agent seeks to enforce an obligation that is alleged to arise out of the agreement or award.

Three applications were before the Board during the year under review, all of which were carried over from the previous year. Of these three applications carried over, two were settled prior to the hearing and one was heard and determined by the Board.

Table 2 shows grievances referred to adjudication under various sections of the Act between 1 April 1992 and the end of March 1997. It also shows cumulative totals from the date the Act came into force in December 1986 until the end of the year under review. Table 3 shows the number of adjudication references carried over and received in each year from 1 April 1992 to 31 March 1997.

## **ARBITRATION PROCEEDINGS**

Under this legislation, binding arbitration is the only method available for the resolution of interest disputes; there is no right to strike under the Act. There were no such applications filed with the Board during the year under review.

## **MEDIATION**

Under the Act, arbitration is the only method of resolving collective bargaining disputes. Where appropriate, the Office of Mediation Services of the Public Service Staff Relations Board provides conciliation and mediation services to assist the parties in resolving disputes prior to an arbitration hearing. During 1996-1997, the Office of Mediation Services was not called upon to render assistance in this way.

The Public Service Staff Relations Board, through its Office of Mediation Services, provides a grievance mediation program. During the year under review, the Office was asked on three occasions to help in the resolution of 11 grievances. All were resolved with the assistance of a Board mediator. Two grievances carried over from 1995-96 were also settled through mediation.

## **EXAMINATIONS**

When an employer requests a managerial or confidential exclusion to which the bargaining unit objects, an examination officer is authorized to inquire into the employee's duties and report to the Board. The officer explores the possibility of agreement with the parties and, in the absence of such agreement, conducts an examination. The Board subsequently makes a determination based on the examiner's report and submissions of the parties. Officers were not involved in any such cases this year.

## Bargaining Units and Bargaining Agents under the Parliamentary Employment and Staff Relations Act

---

Bargaining Unit

Bargaining Agent

---

### (HOUSE OF COMMONS AS EMPLOYER)

Technical Group

Communications, Energy  
and Paperworkers Union of  
Canada

Protective Services Group

House of Commons Security  
Services Employees Association

Procedural Sub-group and Analysis/  
Reference Sub-group in the  
Parliamentary Programs Group

Professional Institute of the  
Public Service of Canada

Operational Group (except part-time  
cleaners classified at the OP A level)

Public Service Alliance of  
Canada

Reporting Sub-group and Text Processing  
Sub-group in the Parliamentary Programs  
Group

Public Service Alliance of  
Canada

Postal Services Sub-group in the  
Administrative Support Group

Public Service Alliance of  
Canada

### (SENATE OF CANADA AS EMPLOYER)

Legislative Clerk Sub-group in the  
Administrative Support Group

Professional Institute of the  
Public Service of Canada

Protective Service Sub-group in the  
Operational Group

Senate Protective Service  
Employees Association

Operational Group (except for employees  
in the Protective Service Sub-group and  
part-time cleaners in the General Services  
Sub-group)

Public Service Alliance of  
Canada

(LIBRARY OF PARLIAMENT AS EMPLOYER)

Library Science (Reference)  
and Library Science (Cataloguing)  
Sub-groups in the Research and Library  
Services Group

Public Service Alliance of  
Canada

Administrative and Support Group

Public Service Alliance of  
Canada

Library Technician Sub-group in the  
Research and Library Services Group

Public Service Alliance of  
Canada

Research Officer and Research  
Assistant Sub-groups in the  
Research and Library Services Group

Social Science Employees  
Association

**Adjudication References**  
**1 April 1992 - 31 March 1997**

|           | Interpretations<br>[Para. 63(1)(a)] | Discipline<br>[Paras. 63(1)<br>(b) & (c)] | Party<br>& Party<br>[Sec. 70] | Sub-<br>Total | Paras. 63(1)<br>(d), (e) & (f) | Total |
|-----------|-------------------------------------|---|-------------------------------|---------------|--------------------------------|-------|
| 1996-1997 | 3                                   | 2   | 0                             | 5             | 1                              | 6     |
| 1995-1996 | 5                                   | 2   | 4                             | 11            | 21                             | 32    |
| 1994-1995 | 35                                  | 1   | 0                             | 36            | 11                             | 47    |
| 1993-1994 | 3                                   | 2   | 2                             | 7             | 9                              | 16    |
| 1992-1993 | 37                                  | 9   | 0                             | 46            | 2                              | 48    |

**Cumulative Totals 24 December 1986 — 31 March 1997**

|  |     |    |   |     |     |     |
|--|-----|----|---|-----|-----|-----|
|  | 237 | 37 | 9 | 283 | 181 | 464 |
|--|-----|----|---|-----|-----|-----|





**Adjudication References Brought Forward and Received  
1 April 1992 — 31 March 1997**

| Fiscal<br>Year | Brought<br>Forward | Received | Overall<br>Total | Dispositions<br>Total |
|----------------|--------------------|----------|------------------|-----------------------|
| 1997-1998      | 3                  |          |                  |                       |
| 1996-1997      | 50                 | 6        | 56               | 53                    |
| 1995-1996      | 39                 | 32       | 71               | 21                    |
| 1994-1995      | 23                 | 47       | 70               | 31                    |
| 1993-1994      | 48                 | 16       | 64               | 41                    |
| 1992-1993      | 122                | 48       | 170              | 122                   |











Arbitrage de griefs — Affaires reportées et reçues,  
du 1<sup>er</sup> avril 1992 au 31 mars 1997

| Année<br>financière | Affaires<br>reportées | Affaires<br>reçues | Total des<br>affaires | Total des<br>règlements |
|---------------------|-----------------------|--------------------|-----------------------|-------------------------|
| 1997-1998           | 3                     |                    |                       |                         |
| 1996-1997           | 50                    | 6                  | 56                    | 53                      |
| 1995-1996           | 39                    | 32                 | 71                    | 21                      |
| 1994-1995           | 23                    | 47                 | 70                    | 31                      |
| 1993-1994           | 48                    | 16                 | 64                    | 41                      |
| 1992-1993           | 122                   | 48                 | 170                   | 122                     |



**Griets renvoyés à l'arbitrage,  
du 1<sup>er</sup> avril 1992 au 31 mars 1997**

| Accusations<br>Questions<br>d'une partie<br>contre<br>l'autre<br>[art. 70]<br>Sous-<br>total | Alinéas<br>63(1) (d), (e)<br>et (f) | Total | Questions<br>disciplinaires<br>[al. 63(1) (b)<br>et (c)] | Questions<br>d'interprétation<br>[al. 63(1)(a)] | 1996-1997  | 1995-1996 | 1994-1995 | 1993-1994 | 1992-1993 |
|--|-------------------------------------|-------|--|---|--|-----------|-----------|-----------|-----------|
|  |                                     |       |  |   |  |           |           |           |           |
|  |                                     |       | 2  | 3   | 6  | 32        | 47        | 16        | 48        |
|  | 1                                   | 5     | 0  | 3   | 6  | 21        | 11        | 9         | 2         |
|  |                                     | 11    | 4  | 5   | 32   | 11        | 36        | 7         | 46        |
|  |                                     |       | 2  | 35  | 47   | 0         | 11        | 9         | 2         |
|  |                                     |       | 1  | 3   | 16   | 1         | 2         | 2         | 9         |
|  |                                     |       | 9  | 37  | 192-1993   | 0         | 37        | 2         | 37        |
|  |                                     |       | 37   | 237   | <b>Totaux cumulatifs du 24 décembre 1986 au 31 mars 1997</b> |           |           |           |           |
|  |                                     |       | 9  | 237   | 464  | 283       | 181       | 37        | 9         |



## (EMPLOYEUR: BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT)

Agent négociateur

Unité de négociation

|   |  |
|---|--|
| Alliance de la Fonction publique<br>du Canada       | Sous-groupes Bibliothèque économique<br>(Référence) et Bibliothèque économie<br>(Catalogage) du groupe Services<br>de recherche et de bibliothéconomie |
| Alliance de la Fonction publique<br>du Canada       | Groupe Administration et Soutien   |
| Alliance de la Fonction publique<br>du Canada       | Sous-groupe Techniciens de bibliothèque<br>du groupe Services de recherche et de<br>bibliothéconomie   |
| Association des employé(e)s<br>en sciences sociales | Sous-groupe Attachés de recherche et<br>sous-groupe Adjointes de recherche<br>du groupe Services de recherche et de<br>bibliothéconomie                |

Unités de négociation et agents négociateurs visés par la Loi  
sur les relations de travail au Parlement

|                      |                   |
|----------------------|-------------------|
| Unité de négociation | Agent négociateur |
|----------------------|-------------------|

(EMPLOYEUR: CHAMBRE DES COMMUNES)

|  |  |
|--|--|
| Groupe technique   | Syndicat canadien des<br>communications, de l'énergie et<br>du papier  |
| Groupe Services de protection<br>des communes  | Association des employé(e)s du<br>Service de sécurité de la<br>Chambre |
| Sous-groupe Procédure et sous-groupe<br>Analyse et Référence du groupe<br>Programmes parlementaires      | Institut professionnel de la<br>fonction publique du Canada            |
| Groupe Opérations (à l'exception des<br>nettoyeurs à temps partiel classés au<br>niveau OP A)            | Alliance de la Fonction publique<br>du Canada                          |
| Sous-groupe Comptes rendus et<br>sous-groupe Traitement de textes du<br>groupe Programmes parlementaires | Alliance de la Fonction publique<br>du Canada                          |
| Sous-groupe Services postaux du groupe<br>Soutien administratif  | Alliance de la Fonction publique<br>du Canada                          |

(EMPLOYEUR: SÉNAT)

|  |  |
|--|--|
| Sous-groupe Commiss législatifs du<br>groupe Soutien administratif   | Institut professionnel de la<br>fonction publique du Canada    |
| Sous-groupe Service de sécurité<br>du groupe Exploitation  | Association des employé(e)s du<br>Service de sécurité du Sénat |
| Groupe Exploitation (à l'exception du<br>sous-groupe Service de sécurité et des<br>nettoyeurs à temps partiel membres<br>du sous-groupe Services généraux) | Alliance de la Fonction publique<br>du Canada                  |



## MÉDIATION

Aux termes de la Loi, l'arbitrage des différends est le seul mode de règlement des conflits découlant de la négociation collective. Au besoin, les Services de médiation de la Commission des relations de travail dans la fonction publique offrent aux parties des services de médiation et de conciliation afin de les aider à résoudre les différends avant la tenue d'une audience d'arbitrage. En 1996-1997, aucun conciliateur ou médiateur n'a été nommé.

La Commission des relations de travail dans la fonction publique offre, par l'intermédiaire de son Bureau des services de médiation, un programme de médiation des griefs. Durant l'année écoulée, on a, en trois occasions, demandé au Bureau de l'aide pour résoudre 11 griefs qui ont tous été réglés par un médiateur nommé par la Commission. Deux griefs datant de 1995-1996 ont également été réglés de cette manière.

## EXAMENS

Lorsqu'un employeur demande qu'un employé soit exclu de l'unité de négociation pour le motif qu'il occupe un poste de direction ou de confiance et que l'agent négociateur s'y oppose, la Commission autorise un examinateur à faire enquête sur les fonctions de l'employé en question et à lui présenter un rapport à ce sujet. Si l'examinateur échoue dans sa tentative d'arriver à conclure une entente entre les parties, il procède par la suite à un examen. La Commission rend une décision en se fondant sur le rapport de l'examinateur et les observations des parties. Aucun examinateur n'a été sollicité au cours de l'année écoulée.

la date d'entrée en vigueur de la Loi, en décembre 1986 jusqu'à la fin de l'année écoulée. Le tableau 3 fait état du nombre de renvois à l'arbitrage reportés et reçus chaque année entre le 1<sup>er</sup> avril 1992 et le 31 mars 1997.

## PROCÉDURES D'ARBITRAGE DES DIFFÉRENDS

Aux termes de la Loi, l'arbitrage exécutoire des différends est le seul mode de règlement des conflits; la Loi ne prévoit pas de droit de grève. La Commission n'a pas eu à traiter de demande de ce type durant l'année écoulée.

Le tableau 2 fait état des griefs qui ont été renvoyés à l'arbitrage en vertu de divers articles de la Loi entre le 1<sup>er</sup> avril 1992 et la fin mars 1997. Il montre également les totaux cumulatifs depuis

Trois demandes, datant toutes de l'année précédente, étaient en instance devant la Commission durant l'année écoulée. Deux de ces demandes ont été réglées par les parties avant l'audience et la troisième a été entendue et tranchée par la Commission.

L'article 70 de la Loi mentionne une autre catégorie de griefs qui peuvent être renvoyés à la Commission pour arbitrage. Il s'agit de litiges qui ne peuvent faire l'objet d'un grief de la part d'un employé en vertu de l'article 63. Ce type de renvoi est possible lorsque l'employeur ou l'agent négociateur cherche à faire exécuter une obligation qui, selon lui, découle d'une convention collective ou d'une décision arbitrale.

La Commission a également traité 33 griefs renvoyés en vertu des alinéas 63(1)(d), (e) et (f) de La loi. Trente-deux de ces griefs avaient été reportés de l'année précédente. Ces affaires sont entendues et tranchées par un arbitre choisi par les parties et portent entre autres sur des rétrogradations, des refus de nominations et des mesures de classification. Sur l'ensemble de ces affaires, 32 ont été retirées ou réglées par les parties avant l'audience. La seule affaire qui reste n'a pas encore fait l'objet d'une décision de la Commission et a été reportée à l'année suivante.

tel grief, un employé doit avoir l'autorisation de l'agent négociateur, qui doit être prêt à le représenter. Les alinéas 63(1)b) et c) décrivent respectivement les griefs résultant d'une mesure disciplinaire imposée par l'employeur et entraînant une suspension ou une sanction pécuniaire et les griefs portant sur un congédiement sauf du renvoi en cours de stage dans le cas d'une première nomination. Tous les griefs mentionnés ci-dessus sont entendus par un commissaire de la CRTFP agissant à titre d'arbitre des griefs. Durant l'année écoulée, 20 griefs de ce type ont été traités, dont 15 dataient de l'année précédente. Sur l'ensemble des affaires, trois ont été réglées par les parties avant l'audience, 15 ont été tranchées par la Commission et deux autres seront entendues l'année suivante.



## PLAINTES FONDÉES SUR L'ARTICLE 13

Aux termes de l'article 13, la Commission doit instruire toute plainte dont elle est saisie et selon laquelle certains articles de la Loi ou du Règlement n'auraient pas été respectés, ou selon laquelle une disposition d'une décision arbitrale ou une décision d'un arbitre concernant un grief n'aurait pas été appliquée. Lorsque la Commission accueille une telle plainte, elle a le pouvoir, en vertu de cet article, d'ordonner un redressement. Si une ordonnance rendue en vertu de l'article 13 n'est pas exécutée, la Commission doit, aux termes de l'article 14, faire un rapport au Parlement.

Trois plaintes de ce genre provenant respectivement de l'Alliance de la Fonction publique du Canada, de l'Association des employés du Service de sécurité de la Chambre des communes et du Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier ont été présentées à la Commission. Les plaignants alléguaient que des agents de la Chambre des communes étaient intervenus dans la représentation d'employés par une organisation syndicale en violation du paragraphe 6(1) de la Loi. Les plaintes concernaient un questionnaire que l'équipe de gestion de l'employeur avait envoyé à tous les employés. Les plaignants voulaient que la Commission déclare que l'article 6(1) avait été violé et ordonne que l'employeur cesse toute activité ayant trait au questionnaire et à ses résultats. Les plaintes seront entendues au début du prochain exercice (dossiers de la Commission 461-HC-10 à 12).

## DEMANDES DE RÉVISION FONDÉES SUR L'ARTICLE 17

L'article 17 de la Loi dispose que la Commission peut réexaminer, annuler ou modifier ses décisions ou ses ordonnances. La Commission n'a reçu aucune demande de ce type au cours de l'année écoulée.

## PROCÉDURES D'ARBITRAGE DES GRIEFS

L'article 63 de la Loi prévoit que trois types de griefs peuvent être renvoyés à l'arbitrage. L'alinéa 63(1)a) porte sur les griefs découlant de l'application et de l'interprétation des conventions collectives ou des décisions arbitrales. Pour renvoyer à l'arbitrage un

## DÉTERMINATION DE L'AFFILIATION AUX UNITES DE NEGOCIATION

Aux termes de l'article 24 de la Loi, l'employeur ou une association syndicale peut demander à la Commission de déterminer si un employé ou une classe d'employés fait partie d'une unité de négociation. Une demande dans ce sens datait de l'année précédente.

La demande en question a été déposée par l'Association des employé(e)s du Service de sécurité de la Chambre, pour que la Commission détermine si certains agents de sécurité embauchés pour une période déterminée par la Chambre des communes faisaient partie de l'unité de négociation pour laquelle l'Association a été accréditée à titre exclusif. La Commission a décidé que les agents étaient des employés au sens de la Loi et qu'ils étaient de ce fait assujettis aux dispositions pertinentes de la LRTP régissant leur cas et à la convention collective s'appliquant à eux (dossiers de la Commission 447-HC-3, 469-HC-9).

## DEMANDES DE PROLONGATION DE DELAI - GRIEF

L'article 79 des Règlement et règles de procédure de la Loi sur les relations de travail au Parlement dispose que les délais prévus dans le règlement ou dans les conventions collectives pour la présentation d'un grief, d'un avis, d'une réponse ou d'un document peuvent être prorogés par une entente entre les parties ou par la Commission, à la demande de l'une des parties. Aucune demande de ce type n'a été présentée au cours de l'année écoulée.

## AFFAIRES FONDÉES SUR L'ARTICLE 10

L'article 10 de la Loi, intitulé «Attributions de la Commission», accorde à la Commission des pouvoirs généraux ou résiduels. Les demandes présentées en vertu de cet article concernent des allégations de non-respect d'articles de la Loi qui imposent aux parties des obligations fondamentales aux fins de l'application de la Loi et pour lesquelles aucune procédure de redressement n'est prévue. La Commission n'a reçu aucune demande de ce genre au cours de l'année écoulée.



# AFFAIRES DONT LA COMMISSION A ETÉ SAISIE

## DEMANDES D'ACCREDITATION À TITRE D'AGENT NEGOCIATEUR

La Commission n'a reçu aucune demande de ce type au cours de  
l'année écoulée.

## DÉSIGNATION DE PERSONNES OCCUPANT UN POSTE DE DIRECTION OU DE CONFIANCE

Selon la définition du terme «employé», qui figure à l'article 3 de la Loi sur les relations de travail au Parlement, une «personne occupant un poste de direction ou de confiance» ne peut être membre d'une unité de négociation. Au moment de l'accréditation, en l'absence de l'accord des parties, c'est la Commission qui détermine quelles personnes sont ainsi désignées. Par la suite, l'employeur présente des «listes de mise à jour» désignant d'autres employés. Si l'agent négociateur qui représente l'unité en cause s'oppose à la désignation de l'une ou de la totalité des personnes dont les noms figurent sur les listes, la Commission tranche la question en se fondant généralement sur le rapport d'un examinateur et sur les observations des parties. Aucune opposition n'a été déposée durant l'année écoulée. Une affaire date de l'an dernier.

L'affaire datant de l'an dernier avait trait à une opposition déposée par le Syndicat national des travailleurs et travailleuses en communication concernant une proposition d'exclusion d'un employé du groupe technique à la Chambre des communes. Les parties sont arrivées à une entente avant la date prévue de l'audience.

# INTRODUCTION

## ORGANISATION ET FONCTIONS DE LA COMMISSION

La Loi sur les relations de travail au Parlement dispose que la partie I (Relations de travail) est appliquée par la Commission des relations de travail dans la fonction publique, un tribunal quasi judiciaire établi en vertu de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique. La Commission se compose d'un président, d'un vice-président, d'au moins trois présidents suppléants et d'autant de commissaires à plein temps et à temps partiel que le gouverneur en conseil juge nécessaire.

La Commission peut être saisie de diverses affaires en vertu de la Loi sur les relations de travail au Parlement : demandes d'accréditation, plaintes de pratiques déloyales de travail, désignation de personnes occupant un poste de direction ou de confiance, et arbitrage de différends. La Commission s'occupe également de l'arbitrage des griefs concernant l'interprétation et l'application des dispositions des conventions collectives, des griefs portant sur des mesures disciplinaires importantes et des griefs ayant trait à n'importe quelle forme de cessation d'emploi, sauf les renvois en cours de stage dans le cas d'une première nomination. Les griefs portant sur une rétrogradation ou une nomination ou encore les griefs de classification peuvent aussi être renvoyés à l'arbitrage; toutefois, les griefs de ce type doivent être tranchés non pas par un commissaire, mais plutôt par un arbitre de l'extérieur, choisi par les parties, lesquelles assument à parts égales sa rémunération et ses dépenses. Par l'intermédiaire de ses services de médiation et de conciliation, la Commission aide également les parties lorsqu'elles sont incapables de résoudre leurs différends. Cette assistance peut aboutir à un règlement sans qu'il soit nécessaire de saisir officiellement la Commission du différend et aide à réduire le nombre de questions en litige.



# TABLE DES MATIÈRES

## PAGE

### INTRODUCTION ..... 1

Organisation et fonctions de la Commission ..... 1

### AFFAIRES DONT LA COMMISSION A ÉTÉ SAISIE ..... 2

Demandes d'accréditation à titre d'agent négociateur ..... 2

Désignation de personnes occupant un poste de

direction ou de confiance ..... 2

Détermination de l'affiliation aux unités de négociation ..... 3

Demandes de prolongation de délai - grief ..... 3

Affaires fondées sur l'article 10 ..... 3

Plaintes fondées sur l'article 13 ..... 4

Demandes de révision fondées sur l'article 17 ..... 4

Procédures d'arbitrage des griefs ..... 4

Procédures d'arbitrage des différends ..... 6

### MÉDIATION ..... 7

Examens ..... 7

### TABLEAUX

|   |   |
|---|---|
| 1 | Unités de négociation et agents négociateurs visés par la Loi sur les relations de travail au Parlement ..... 9 |
| 2 | Griefs renvoyés à l'arbitrage, du 1 <sup>er</sup> avril 1992 au 31 mars 1997 ..... 11                           |
| 3 | Arbitrage de griefs — Affaires reportées et reçues, du 1 <sup>er</sup> avril 1992 au 31 mars 1997 ..... 13      |



**LOI SUR LES RELATIONS  
DE TRAVAIL AU PARLEMENT  
Commission des relations de travail  
dans la fonction publique  
1996 - 1997**

*Président: Yvon Tarte*

*Présidents suppléants: P. Chodos, M.-M. Galipeau, M. Korngold Wexler*

*Commissaires à plein temps: A.S. Burke, R. Labelle, R. Simpson, J.B. Turner*

**PRINCIPAUX CADRES DE LA COMMISSION**

*Secrétaire de la Commission et Avocat général: J.E. McCormick*  
*Directeur des services de médiation: N. Bernstein*  
*Secrétaire adjoint - Opérations: G. Brisson*  
*Secrétaire adjointe - Services généraux: J. Dionne*

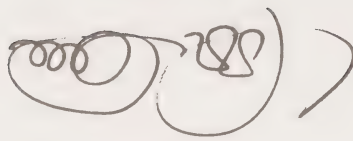


L'honorable Stéphane Dion  
Président du Conseil privé de la Reine pour le  
Canada et ministre des affaires intergouvernementales  
Chambre des communes  
OTTAWA

Monsieur le Ministre,

J'ai le plaisir de vous transmettre, conformément à l'article 84 de la Loi sur les relations de travail au Parlement, le Onzième rapport annuel de la Commission des relations de travail dans la fonction publique, qui porte sur la période du 1<sup>er</sup> avril 1996 au 31 mars 1997, et qui doit être déposé devant le Parlement.

Veillez agréer, Monsieur, l'expression de ma très haute considération.

Le président  
  
Yvon Tarte



© Ministère des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada 1997  
N° de cat. SRI-1/1997  
ISBN 0-662-63192-7

**LOI SUR LES RELATIONS  
DE TRAVAIL AU PARLEMENT**

**ONZIÈME RAPPORT ANNUEL**

**de la**



**COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL  
DANS LA FONCTION PUBLIQUE**

**1996-1997**



1996-1997

COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL  
DANS LA FONCTION PUBLIQUE



de la

ONZIÈME RAPPORT ANNUEL

LOI SUR LES RELATIONS  
DE TRAVAIL AU PARLEMENT

CAI  
CS 25  
- A 56

Government  
Publications

**PARLIAMENTARY EMPLOYMENT  
AND  
STAFF RELATIONS ACT**

**TWELFTH ANNUAL REPORT**

**of the**



**PUBLIC SERVICE STAFF  
RELATIONS BOARD**

**1997-1998**



**PARLIAMENTARY EMPLOYMENT  
AND  
STAFF RELATIONS ACT**

**TWELFTH ANNUAL REPORT**

**of the**



**PUBLIC SERVICE STAFF  
RELATIONS BOARD**

**1997-1998**



© Minister of Public Works and Government Services Canada 1998  
Cat. No. SR1-1/1998  
ISBN 0-662-63584-1



The Honourable Stéphane Dion, P.C., M.P.  
President of the Queen's Privy Council  
for Canada and Minister of Intergovernmental  
Affairs  
House of Commons  
OTTAWA

Dear Mr. Minister,

It is my pleasure to transmit to you, pursuant to section 84 of the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, the Twelfth Annual Report of the Public Service Staff Relations Board covering the period from 1 April 1997 to 31 March 1998 for submission to Parliament.

Yours sincerely,

A handwritten signature in dark ink, consisting of a large, stylized 'Y' followed by a series of loops and a final flourish.

Yvon Tarte  
Chairperson



**PARLIAMENTARY EMPLOYMENT AND  
STAFF RELATIONS ACT**  
**Public Service Staff Relations Board**  
**1997 - 1998**

---

*Chairperson:* Yvon Tarte

*Vice-Chairperson:* P. Chodos

---

*Deputy Chairpersons:* M.-M. Galipeau, M. Korngold Wexler

---

*Full-Time Members:* J.C. Cloutier, J. Potter, R. Simpson, J.B. Turner

---

*Part-Time Members:* S. Kelleher, Q.C.  
J. Korbin  
D. MacLean  
K. Norman  
C. Taylor, Q.C.

---

**PRINCIPAL STAFF OFFICERS OF THE BOARD**

*Secretary of the Board and General Counsel:* J.E. McCormick

*Director, Mediation:* N. Bernstein

*Assistant Secretary, Operations:* G. Brisson

*Assistant Secretary, Corporate Services:* J. Dionne

---



# TABLE OF CONTENTS

|  | PAGE |
|--|------|
| <b>INTRODUCTION</b> .....  | 1    |
| Organization and Functions of the Board .....  | 1    |
| <b>PROCEEDINGS BEFORE THE BOARD</b> .....  | 2    |
| Complaints under Section 13 .....  | 2    |
| Adjudication Proceedings .....   | 3    |
| Arbitration Proceedings .....  | 3    |
| <b>MEDIATION</b> .....   | 4    |
| Examinations .....   | 4    |
| <b>TABLES</b>  |      |
| 1      Bargaining Units and Bargaining Agents under<br>the Parliamentary Employment and Staff<br>Relations Act ..... | 5    |
| 2      Adjudication References<br>1 April 1993 - 31 March 1998 .....   | 7    |
| 3      Adjudication References Brought Forward and<br>Received - 1 April 1993 - 31 March 1998 .....                  | 9    |



# **INTRODUCTION**

## **ORGANIZATION AND FUNCTIONS OF THE BOARD**

The Parliamentary Employment and Staff Relations Act provides that Part I of the Act (Staff Relations) is to be administered by the Public Service Staff Relations Board, a quasi-judicial statutory tribunal established under the Public Service Staff Relations Act. The Board consists of a Chairperson, a Vice-Chairperson, not less than three Deputy Chairpersons and such other full-time members and part-time members as the Governor in Council considers necessary.

Proceedings before the Board under the Parliamentary Employment and Staff Relations Act may include applications for certification, complaints of unfair labour practices, designation of persons employed in a managerial or confidential capacity, and interest arbitration. The Board also deals with the adjudication of grievances concerning the interpretation or application of provisions of collective agreements, major disciplinary action, and grievances relating to any form of termination of employment other than a rejection on probation on an initial appointment. Grievances relating to demotion, appointment and classification may also be referred to adjudication; however, these are not to be determined by a Board member, but rather by an outside adjudicator selected by the parties, who will bear equally the adjudicator's remuneration and expenses. The Board also acts through its mediation and conciliation services to assist the parties when they are unable to resolve their disputes. In this way settlements may be reached without resort to formal proceedings before the Board or the number of issues in dispute may be reduced.

## **PROCEEDINGS BEFORE THE BOARD**

During the year under review, the Board dealt with 10 cases, including five carried over from the previous year. Involved were three complaints filed under section 13 of the Act and seven grievances arising from section 63 of the Act.

### **COMPLAINTS UNDER SECTION 13**

Section 13 requires the Board to examine and inquire into alleged contravention of certain sections of the Act or Regulations, or the failure to give effect to any provision of an arbitral award or to a decision of an adjudicator with respect to a grievance. Where the Board upholds a complaint, it has authority under this section to order remedial action. If such action is not taken, section 14 provides that the Board shall make a report to Parliament.

The Board received three individual complaints originating from the Public Service Alliance of Canada, the House of Commons Security Services Employees Association, and the Communications, Energy and Paperworkers Union of Canada. The complainants alleged that officials of the House of Commons had interfered with the representation of employees in the employee organizations in violation of subsection 6(1) of the Act. The complaints dealt with a survey questionnaire sent to all employees of the House of Commons by the employer's management team. The complainants sought a declaration that subsection 6(1) of the Act had been violated and an order that the employer cease all activities with respect to the questionnaire and its results. The complaints were heard and a decision was issued (Board file 461-HC-10 to 12).



## **ADJUDICATION PROCEEDINGS**

Section 63 of the Act provides for three kinds of adjudicable grievances. Paragraph 63(1)(a) refers to grievances arising out of the application or interpretation of collective agreements or arbitral awards. Such grievances cannot be referred without the approval and support of the bargaining agent. Paragraphs 63(1)(b) and (c) refer, respectively, to disciplinary actions resulting in suspension or a financial penalty and to termination of employment, other than rejection on probation in respect of an initial appointment. All grievances referred to above are heard by a member of the Board acting as an adjudicator. During the year, four such grievances were processed, including two carried over from the previous year. Of these cases, one was settled prior to the hearing and the remaining three are scheduled for hearing in the next fiscal year.

The Board also processed three grievances referred under paragraphs 63(1)(d), (e) and (f) of the Act, one of which was carried over from the previous year. These cases are heard and determined by an adjudicator selected by the parties and include grievances concerning demotion of employees, denials of appointment and classification.

Two of these cases were heard during the period under review and their continuation is scheduled in the next fiscal year. On the request of the parties, the remaining grievance was held in abeyance pending a Board decision and has now been scheduled for hearing in the next fiscal year.

## **ARBITRATION PROCEEDINGS**

Binding arbitration is the only method available for the resolution of interest disputes; there is no right to strike under the Act. Because of the freeze on collective bargaining, no such applications were filed with the Board during the year under review. With the expiry of the freeze, however, collective bargaining has resumed. Four notices to bargain were received at the Board for various bargaining units.

## **MEDIATION**

Under the Act, arbitration is the only method of resolving collective bargaining disputes. Where appropriate, the Office of Mediation Services of the Public Service Staff Relations Board provides conciliation and mediation services to assist the parties in resolving disputes prior to and during the collective bargaining process.

During 1997-98, Mediation Services were requested by the House of Commons and the Professional Institute of the Public Service to provide facilitation services during the negotiations on behalf of the procedural clerks and the analysis/reference sub-group. The parties utilized an interest-based bargaining process, which resulted in a settlement.

The Public Service Staff Relations Board also provides a grievance mediation program through its Office of Mediation Services. In the one case where mediation was sought during this year, the grievance was resolved with the assistance of a Board mediator.

Mediation Services also worked with the House of Commons and the four bargaining agents that represent House employees in re-establishing an effective joint union-management consultation process.

## **EXAMINATIONS**

When an employer requests a managerial or confidential exclusion to which the bargaining unit objects, an examination officer is authorized to inquire into the employee's duties and report to the Board. The officer explores the possibility of agreement with the parties and, in the absence of such agreement, conducts an examination. The Board subsequently makes a determination based on the examiner's report and submissions of the parties. Officers were not involved in any such cases this year.

## Bargaining Units and Bargaining Agents under the Parliamentary Employment and Staff Relations Act

---

### Bargaining Unit

### Bargaining Agent

---

#### (HOUSE OF COMMONS AS EMPLOYER)

|  |   |
|--|---|
| Technical Group  | Communications, Energy<br>and Paperworkers Union of<br>Canada |
| Protective Services Group  | House of Commons Security<br>Services Employees Association   |
| Procedural Sub-group and Analysis/<br>Reference Sub-group in the<br>Parliamentary Programs Group | Professional Institute of the<br>Public Service of Canada     |
| Operational Group (except part-time<br>cleaners classified at the OP A level)                    | Public Service Alliance of<br>Canada                          |
| Reporting Sub-group and Text Processing<br>Sub-group in the Parliamentary Programs<br>Group      | Public Service Alliance of<br>Canada                          |
| Postal Services Sub-group in the<br>Administrative Support Group                                 | Public Service Alliance of<br>Canada                          |

#### (SENATE OF CANADA AS EMPLOYER)

|  |   |
|--|---|
| Legislative Clerk Sub-group in the<br>Administrative Support Group   | Professional Institute of the<br>Public Service of Canada |
| Protective Service Sub-group in the<br>Operational Group   | Senate Protective Service<br>Employees Association        |
| Operational Group (except for employees<br>in the Protective Service Sub-group and<br>part-time cleaners in the General Services<br>Sub-group) | Public Service Alliance of<br>Canada                      |

---

Bargaining Unit

Bargaining Agent

---

(LIBRARY OF PARLIAMENT AS EMPLOYER)

Library Science (Reference)  
and Library Science (Cataloguing)  
Sub-groups in the Research and Library  
Services Group

Public Service Alliance of  
Canada

Administrative and Support Group

Public Service Alliance of  
Canada

Library Technician Sub-group in the  
Research and Library Services Group

Public Service Alliance of  
Canada

Research Officer and Research  
Assistant Sub-groups in the  
Research and Library Services Group

Social Science Employees  
Association

**Adjudication References  
1 April 1993 - 31 March 1998**

|           | Interpretations<br>[Para. 63(1)(a)] | Discipline<br>[Paras. 63(1)<br>(b) & (c)] | Party<br>& Party<br>[Sec. 70] | Sub-<br>Total | Paras. 63(1)<br>(d), (e) & (f) | Total |
|-----------|-------------------------------------|---|-------------------------------|---------------|--------------------------------|-------|
| 1997-1998 | 1                                   | 1   | 0                             | 2             | 2                              | 4     |
| 1996-1997 | 3                                   | 2   | 0                             | 5             | 1                              | 6     |
| 1995-1996 | 5                                   | 2   | 4                             | 11            | 21                             | 32    |
| 1994-1995 | 35                                  | 1   | 0                             | 36            | 11                             | 47    |
| 1993-1994 | 3                                   | 2   | 2                             | 7             | 9                              | 16    |

**Cumulative Totals 24 December 1986 — 31 March 1998**

|     |    |   |     |     |     |
|-----|----|---|-----|-----|-----|
| 238 | 38 | 9 | 285 | 183 | 468 |
|-----|----|---|-----|-----|-----|



**Adjudication References Brought Forward and Received  
1 April 1993 — 31 March 1998**

| Fiscal<br>Year | Brought<br>Forward | Received | Overall<br>Total | Dispositions<br>Total |
|----------------|--------------------|----------|------------------|-----------------------|
| 1998-1999      | 6                  |          |                  |                       |
| 1997-1998      | 3                  | 4        | 7                | 1                     |
| 1996-1997      | 50                 | 6        | 56               | 53                    |
| 1995-1996      | 39                 | 32       | 71               | 21                    |
| 1994-1995      | 23                 | 47       | 70               | 31                    |
| 1993-1994      | 48                 | 16       | 64               | 41                    |







Arbitrage de griefs — Affaires reportées et reçues,  
du 1<sup>er</sup> avril 1993 au 31 mars 1998

| Année<br>financière | Affaires<br>reportées | Affaires<br>reçues | Total des<br>affaires | Total des<br>règlements |
|---------------------|-----------------------|--------------------|-----------------------|-------------------------|
| 1998-1999           | 6                     |                    |                       |                         |
| 1997-1998           | 3                     | 4                  | 7                     | 1                       |
| 1996-1997           | 50                    | 6                  | 56                    | 53                      |
| 1995-1996           | 39                    | 32                 | 71                    | 21                      |
| 1994-1995           | 23                    | 47                 | 70                    | 31                      |
| 1993-1994           | 48                    | 16                 | 64                    | 41                      |





## (EMPLOYEUR: BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT)

Agent négociateur

Unité de négociation

|  |  |
|--|--|
| Sous-groupes Bibliothèque (Référence) et Bibliothèque du groupe Services de recherche et de bibliothèque et Soutien        | Alliance de la Fonction publique du Canada       |
| Groupe Administration et Soutien   | Alliance de la Fonction publique du Canada       |
| Sous-groupe Techniciens de bibliothèque du groupe Services de recherche et de bibliothèque                                 | Alliance de la Fonction publique du Canada       |
| Sous-groupe Attachés de recherche et sous-groupe Adjointes de recherche du groupe Services de recherche et de bibliothèque | Association des employé(e)s en sciences sociales |

Unités de négociation et agents négociateurs visés par la Loi  
sur les relations de travail au Parlement

|                      |                   |
|----------------------|-------------------|
| Unité de négociation | Agent négociateur |
|----------------------|-------------------|

(EMPLOYEUR: CHAMBRE DES COMMUNES)

Groupe technique

Syndicat canadien des  
communications, de l'énergie et  
du papier

Groupe Services de protection  
des communes

Association des employé(e)s du  
Service de sécurité de la  
Chambre

Sous-groupe Procédure et sous-groupe  
Analyse et Référence du groupe  
Programmes parlementaires

Institut professionnel de la  
fonction publique du Canada

Groupe Opérations (à l'exception des  
nettoyeurs à temps partiel classés au  
niveau OP A)

Alliance de la Fonction publique  
du Canada

Sous-groupe Comptes rendus et  
sous-groupe Traitement de textes du  
groupe Programmes parlementaires

Alliance de la Fonction publique  
du Canada

Sous-groupe Services postaux du groupe  
Soutien administratif

Alliance de la Fonction publique  
du Canada

(EMPLOYEUR: SENAT)

Sous-groupe Commiss législatifs du  
groupe Soutien administratif

Institut professionnel de la  
fonction publique du Canada

Sous-groupe Service de sécurité  
du groupe Exploitation

Association des employé(e)s du  
Service de sécurité du Sénat

Groupe Exploitation (à l'exception du  
sous-groupe Service de sécurité et des  
nettoyeurs à temps partiel membres  
du sous-groupe Services généraux)

Alliance de la Fonction publique  
du Canada

# MÉDIATION

Aux termes de la Loi, l'arbitrage des différends est le seul mode de règlement des conflits découlant de la négociation collective. Au besoin, les Services de médiation de la Commission des relations de travail dans la fonction publique offrent aux parties des services de médiation et de conciliation afin de les aider à résoudre les différends avant et pendant le processus de négociation collective.

Au cours de 1997-1998, la Chambre de communes et l'Institut professionnel de la fonction publique ont demandé des services de médiation afin de faciliter leurs négociations visant les commis à la procédure et le sous-groupe Analyse et Référence. L'application de la méthode de négociation à la satisfaction des parties a permis d'en arriver à un règlement.

La Commission des relations de travail dans la fonction publique offre en outre, par l'intermédiaire de son Bureau des services de médiation, un programme de médiation des griefs. Le seul grief pour lequel on a demandé un tel service au cours de l'année a été réglé grâce à l'intervention d'un médiateur de la Commission.

Les Services de médiation ont par ailleurs travaillé de concert avec la Chambre des communes et quatre agents négociateurs représentant les employés de la Chambre en vue d'établir un processus de consultation syndicat-direction efficace.

## EXAMENS

Lorsqu'un employeur demande qu'un employé soit exclu de l'unité de négociation pour le motif qu'il occupe un poste de direction ou de confiance et que l'agent négociateur s'y oppose, la Commission autorise un examinateur à faire enquête sur les fonctions de l'employé en question et à lui présenter un rapport à ce sujet. Si l'examinateur échoue dans sa tentative d'arriver à conclure une entente entre les parties, il procède par la suite à un examen. La Commission rend une décision en se fondant sur le rapport de l'examinateur et les observations des parties. Aucun examinateur n'a été sollicité au cours de l'année écoulée.

## PROCÉDURES D'ARBITRAGE DES GRIEFS

L'article 63 de la Loi prévoit que trois types de griefs peuvent être renvoyés à l'arbitrage. L'alinéa 63(1a) porte sur les griefs découlant de l'application et de l'interprétation des conventions collectives ou des décisions arbitrales. Pour renvoyer à l'arbitrage un tel grief, un employé doit avoir l'autorisation de l'agent négociateur, qui doit être prêt à le représenter. Les alinéas 63(1b) et c) décrivent respectivement les griefs résultant d'une mesure disciplinaire imposée par l'employeur et entraînant une suspension ou une sanction pécuniaire et les griefs portant sur un licenciement sauf du renvoi en cours de stage dans le cas d'une première nomination. Tous les griefs mentionnés ci-dessus sont entendus par un commissaire de la CRTFP agissant à titre d'arbitre des griefs. Durant l'année écoulée, quatre griefs de ce type ont été traités, dont deux dataient de l'année précédente. Sur l'ensemble des affaires, une a été réglée par les parties avant l'audience et les trois autres seront entendues au cours du prochain exercice.

La Commission a également traité trois griefs en vertu des alinéas 63(1d), e) et f) de la Loi. Un de ces griefs datait de l'année précédente. Ces affaires sont entendues et tranchées par un arbitre choisi par les parties et portent entre autre sur des rétrogradations, des refus de nominations et des mesures de classification.

L'audition de deux de ces griefs a eu lieu au cours de la période à l'étude et doit se poursuivre durant le prochain exercice. À la demande des parties, l'autre grief a été tenu en suspens en attendant une décision de la Commission et doit maintenant être entendue au cours du prochain exercice.

## PROCÉDURES D'ARBITRAGE DES DIFFÉRENDS

Aux termes de la Loi, l'arbitrage exécutoire des différends est le seul mode de règlement des conflits; la Loi ne prévoit pas de droit de grève. En raison du gel de la négociation collective, la Commission n'a pas eu à traiter de demande de ce type durant l'année écoulée. Avec l'expiration du gel, cependant, la négociation collective a repris. La Commission a reçu quatre avis de négociier pour diverses unités de négociation.



# **AFFAIRES DONT LA COMMISSION A ÉTÉ SAISIE**

Au cours de l'année à l'étude, la Commission a instruit dix affaires, dont cinq datant de l'an dernier. Il s'est agi de trois plaintes déposées en vertu de l'article 13 de la Loi et de sept griefs découlant de l'article 63 de la Loi.

## **PLAINTES FONDÉES SUR L'ARTICLE 13**

Aux termes de l'article 13, la Commission doit instruire toute plainte dont elle est saisie et selon laquelle certains articles de la Loi ou du Règlement n'auraient pas été respectés, ou selon laquelle une disposition d'une décision arbitrale ou une décision d'un arbitre concernant un grief n'aurait pas été appliquée. Lorsque la Commission accueille une telle plainte, elle a le pouvoir, en vertu de cet article, d'ordonner un redressement. Si une ordonnance rendue en vertu de l'article 13 n'est pas exécutée, la Commission doit, aux termes de l'article 14, faire un rapport au Parlement.

Trois plaintes de ce genre provenant de l'Alliance de la Fonction publique du Canada, de l'Association des employés du Service de sécurité de la Chambre des communes et du Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier ont été présentées à la Commission. Les plaignants alléguaient que des agents de la Chambre des communes étaient intervenus dans la représentation d'employés par une organisation syndicale en violation du paragraphe 6(1) de la Loi. Les plaintes concernaient un questionnaire que l'équipe de gestion de l'employeur avait envoyé à tous les employés. Les plaignants voulaient que la Commission déclare que l'article 6(1) avait été violé et ordonne que l'employeur cesse toute activité ayant trait au questionnaire et à ses résultats. Les plaintes ont été entendues et une décision a été rendue (dossiers de la Commission 461-HC-10 à 12).

# INTRODUCTION

## ORGANISATION ET FONCTIONS DE LA COMMISSION

La Loi sur les relations de travail au Parlement dispose que la partie I (Relations de travail) est appliquée par la Commission des relations de travail dans la fonction publique, un tribunal quasi judiciaire établi en vertu de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique. La Commission se compose d'un président, d'un vice-président, d'au moins trois présidents suppléants et d'autant de commissaires à plein temps et à temps partiel que le gouverneur en conseil juge nécessaire.

La Commission peut être saisie de diverses affaires en vertu de la Loi sur les relations de travail au Parlement : demandes d'accréditation, plaintes de pratiques déloyales de travail, désignation de personnes occupant un poste de direction ou de confiance, et arbitrage de différends. La Commission s'occupe également de l'arbitrage des griefs concernant l'interprétation et l'application des dispositions des conventions collectives, des griefs portant sur des mesures disciplinaires importantes et des griefs ayant trait à n'importe quelle forme de licenciement, sauf les renvois en cours de stage dans le cas d'une première nomination. Les griefs portant sur une rétrogradation ou une nomination ou encore les griefs de classification peuvent aussi être renvoyés à l'arbitrage; toutefois, les griefs de ce type doivent être tranchés non pas par un commissaire, mais plutôt par un arbitre de l'extérieur, choisi par les parties, lesquelles assument à parts égales sa rémunération et ses dépenses. Par l'intermédiaire de ses services de médiation et de conciliation, la Commission aide également les parties lorsqu'elles sont incapables de résoudre leurs différends. Cette assistance peut aboutir à un règlement sans qu'il soit nécessaire de saisir officiellement la Commission du différend et aide à réduire le nombre de questions en litige.



# TABLE DES MATIÈRES

PAGE

INTRODUCTION ..... 1

Organisation et Fonctions de la Commission ..... 1

## AFFAIRES DONT LA COMMISSION A ETE SAISIE

2

Plaintes fondées sur l'article 13 ..... 2

Procédures d'arbitrage des griefs ..... 3

Procédures d'arbitrage des différends ..... 3

## MÉDIATION

4

Examens ..... 4

## TABLEAUX

1 Unités de négociation et agents négociateurs visés par  
la Loi sur les relations de travail au Parlement ..... 5

2 Griefs renvoyés à l'arbitrage, du 1<sup>er</sup> avril 1993 au  
31 mars 1998 ..... 7

3 Arbitrage de griefs — Affaires reportées et reçues, du  
1<sup>er</sup> avril 1993 au 31 mars 1998 ..... 9



LOI SUR LES RELATIONS  
DE TRAVAIL AU PARLEMENT  
Commission des relations de travail  
dans la fonction publique  
1997 - 1998

Président : Yvon Tarte

Présidents suppléants : M.-M. Galipeau, M. Korngold Wexler

Commissaires à plein temps : J.C. Cloutier, J. Potter, R. Simpson, J.B. Turner

Commissaires à temps partiel :

S. Kelleher, c.r.

J. Korbin

D. MacLean

K. Norman

C. Taylor, c.r.

PRINCIPAUX CADRES DE LA COMMISSION

Secrétaire de la Commission et Avocat général : J.E. McCormick

Directeur des services de médiation :

N. Bernstein

Secrétaire adjoint - Opérations :

G. Brisson

Secrétaire adjointe - Services généraux :

J. Dionne



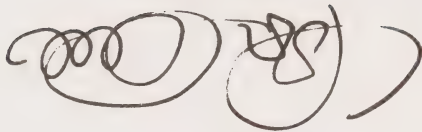
L'honorable Stéphane Dion  
Président du Conseil privé de la Reine pour le  
Canada et ministre des affaires intergouvernementales  
Chambre des communes  
OTTAWA

Monsieur le Ministre,

J'ai le plaisir de vous transmettre, conformément à l'article 84 de la Loi sur les relations de travail au Parlement, le Douzième rapport annuel de la Commission des relations de travail dans la fonction publique, qui porte sur la période du 1<sup>er</sup> avril 1997 au 31 mars 1998, et qui doit être déposé devant le Parlement.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de ma très haute considération.

Le président,



Yvon Tarte



© Ministre des travaux publics et Services gouvernementaux Canada 1998  
N° de cat. SR1-1/1998  
ISBN 0-662-63584-1

COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL  
DANS LA FONCTION PUBLIQUE  
1997-1998



LOI SUR LES RELATIONS  
DE TRAVAIL AU PARLEMENT  
de la  
DOUZIÈME RAPPORT ANNUEL



1997-1998

COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL  
DANS LA FONCTION PUBLIQUE



de la

DOUZIÈME RAPPORT ANNUEL

LOI SUR LES RELATIONS  
DE TRAVAIL AU PARLEMENT

CA1  
CS25  
- A56

**PARLIAMENTARY EMPLOYMENT  
AND STAFF RELATIONS ACT**

**THIRTEENTH ANNUAL REPORT**

**OF THE**



**PUBLIC SERVICE STAFF  
RELATIONS BOARD**

**1998-1999**



**PARLIAMENTARY EMPLOYMENT  
AND  
STAFF RELATIONS ACT**

**THIRTEENTH ANNUAL REPORT**

**OF THE**



**PUBLIC SERVICE STAFF  
RELATIONS BOARD**

**1998-1999**

© Minister of Public Works and Government Services Canada 1999  
Cat. No. SR1-1/1999  
ISBN 0-662-64268-6



The Honourable Stéphane Dion, P.C., M.P.  
President of the Queen's Privy Council  
for Canada and Minister of Intergovernmental  
Affairs  
House of Commons  
OTTAWA

Dear Mr. Minister,

It is my pleasure to transmit to you, pursuant to section 84 of the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, the Thirteenth Annual Report of the Public Service Staff Relations Board covering the period from 1 April 1998 to 31 March 1999 for submission to Parliament.

Yours sincerely,

A handwritten signature in dark ink, consisting of a large, stylized 'Y' followed by several loops and a final flourish.

Yvon Tarte  
Chairperson



**PARLIAMENTARY EMPLOYMENT AND  
STAFF RELATIONS ACT**  
**Public Service Staff Relations Board**  
**1998 – 1999**

---

*Chairperson:* Yvon Tarte

*Vice-Chairperson:* P. Chodos

---

*Deputy Chairpersons:* M.-M. Galipeau, E. Henry, J.W. Potter

---

*Full-Time Members:* J.C. Cloutier, G. Giguère, R. Simpson,  
J.B. Turner

---

*Part-Time Members:* S. Kelleher, Q.C., J. Korbin, D. MacLean,  
K. Norman, C. Taylor, Q.C.

---

**PRINCIPAL STAFF OFFICERS OF THE BOARD**

|  |                |
|--|----------------|
| <i>Secretary of the Board and General Counsel:</i> | J.E. McCormick |
| <i>Director, Mediation:</i>                        | N. Bernstein   |
| <i>Assistant Secretary, Operations:</i>            | G. Brisson     |
| <i>Assistant Secretary, Corporate Services:</i>    | J. Dionne      |

---



# TABLE OF CONTENTS

|  | PAGE |
|--|------|
| <b>INTRODUCTION</b> .....  | 1    |
| Organization and Functions of the Board .....  | 1    |
| <b>PROCEEDINGS BEFORE THE BOARD</b> .....  | 2    |
| Adjudication Proceedings .....   | 2    |
| Arbitration Proceedings .....  | 3    |
| <b>MEDIATION</b> .....   | 4    |
| Examinations .....   | 4    |
| <b>TABLES</b>  |      |
| 1      Bargaining Units and Bargaining Agents under<br>the Parliamentary Employment and Staff<br>Relations Act ..... | 5    |
| 2      Adjudication References<br>1 April 1994 - 31 March 1999 .....   | 7    |
| 3      Adjudication References Brought Forward and<br>Received - 1 April 1994 - 31 March 1999 .....                  | 9    |



# INTRODUCTION

## ORGANIZATION AND FUNCTIONS OF THE BOARD

The Parliamentary Employment and Staff Relations Act provides that Part I of the Act (Staff Relations) is to be administered by the Public Service Staff Relations Board, a quasi-judicial statutory tribunal established under the Public Service Staff Relations Act. The Board consists of a Chairperson, a Vice-Chairperson, not less than three Deputy Chairpersons and such other full-time members and part-time members as the Governor in Council considers necessary.

Proceedings before the Board under the Parliamentary Employment and Staff Relations Act may include applications for certification, complaints of unfair labour practices, designation of persons employed in a managerial or confidential capacity, and interest arbitration. The Board also deals with the adjudication of grievances concerning the interpretation or application of provisions of collective agreements, disciplinary action resulting in suspension or a financial penalty, and grievances relating to any form of termination of employment other than a rejection on probation on an initial appointment. Grievances relating to demotion, appointment and classification may also be referred to adjudication; however, these are not to be determined by a Board member, but rather by an outside adjudicator selected by the parties, who will bear equally the adjudicator's remuneration and expenses. The Board also acts through its mediation and conciliation services to assist the parties when they are unable to resolve their disputes. In this way settlements may be reached without resort to formal proceedings before the Board or where no settlement is reached the number of issues in dispute may be reduced and better defined.

## **PROCEEDINGS BEFORE THE BOARD**

During the year under review, the Board dealt with 17 cases, including six carried over from the previous year. The Board also received a request for arbitration under section 50 of the Act.

## **ADJUDICATION PROCEEDINGS**

Section 63 of the Act provides for three kinds of adjudicable grievances. Paragraph 63(1)(a) refers to grievances arising out of the application or interpretation of collective agreements or arbitral awards. Such grievances cannot be referred without the approval and support of the bargaining agent. Paragraphs 63(1)(b) and (c) refer, respectively, to disciplinary actions resulting in suspension or a financial penalty and to termination of employment, other than rejection on probation in respect of an initial appointment. All grievances referred to above are heard by a member of the Board acting as an adjudicator. During the year, six such grievances were processed, including three carried over from the previous year. Of these cases, two were settled prior to the hearing, one was withdrawn and one is scheduled for hearing in the next fiscal year. At the request of the parties, the remaining two grievances are being held pending a decision of the Board on similar issues.

The Board also processed eleven grievances referred under paragraphs 63(1)(d), (e) and (f) of the Act, three of which were carried over from the previous year. These cases are heard and determined by an adjudicator selected by the parties and include grievances concerning demotion of employees, denials of appointment and classification.

One grievance was withdrawn by the bargaining agent prior to the hearing. Two grievances dealing with classification were settled by the parties during the course of the hearing.

The remaining eight grievances are scheduled to be heard in the next fiscal year.



## ARBITRATION PROCEEDINGS

Binding arbitration is the only method available for the resolution of interest disputes; there is no right to strike under the Act. With the expiry of the freeze, collective bargaining has resumed and the Board has received four notices to bargain for various bargaining units. .

A request for the establishment of an Arbitration Board under section 50 of the Act was received by the Board in June 1998 for the Research and Library Sciences Group. The Arbitration Board was established in July 1998 and met on numerous occasions in November 1998. An arbitral award was issued in December 1998 (Board file 485-LP-15).

## **MEDIATION**

Under the Act, arbitration is the only method of resolving collective bargaining disputes. Where appropriate, the mediation services of the Public Service Staff Relations Board provides conciliation and mediation services to assist the parties in resolving disputes prior to the arbitration process.

During 1998-99 mediation services of the Board were requested by the House of Commons and the Security Services Employees Association to provide facilitation services during the negotiations on behalf of the security guards. The parties utilized an interest-based bargaining process, which resulted in a settlement.

The Public Service Staff Relations Board also provides a grievance mediation program. Mediation was sought on one occasion to help resolve one grievance. It was resolved with the assistance of a Board mediator.

Mediation services also worked with the House of Commons and the 4 bargaining agents representing House employees in re-establishing an effective joint union-management consultation process.

## **EXAMINATIONS**

When an employer requests a managerial or confidential exclusion to which the bargaining unit objects, an examination officer is authorized to inquire into the employee's duties and report to the Board. The officer explores the possibility of agreement with the parties and, in the absence of such agreement, conducts an examination. The Board subsequently makes a determination based on the examiner's report and submissions of the parties. Officers were not involved in any such cases this year.

## Bargaining Units and Bargaining Agents under the Parliamentary Employment and Staff Relations Act

---

### Bargaining Unit

### Bargaining Agent

---

#### (HOUSE OF COMMONS AS EMPLOYER)

|  |   |
|--|---|
| Technical Group  | Communications, Energy<br>and Paperworkers Union of<br>Canada |
| Protective Services Group  | House of Commons Security<br>Services Employees Association   |
| Procedural Sub-group and Analysis/<br>Reference Sub-group in the<br>Parliamentary Programs Group | Professional Institute of the<br>Public Service of Canada     |
| Operational Group (except part-time<br>cleaners classified at the OP A level)                    | Public Service Alliance of<br>Canada                          |
| Reporting Sub-group and Text Processing<br>Sub-group in the Parliamentary Programs<br>Group      | Public Service Alliance of<br>Canada                          |
| Postal Services Sub-group in the<br>Administrative Support Group                                 | Public Service Alliance of<br>Canada                          |

#### (SENATE OF CANADA AS EMPLOYER)

|  |   |
|--|---|
| Legislative Clerk Sub-group in the<br>Administrative Support Group   | Professional Institute of the<br>Public Service of Canada |
| Protective Service Sub-group in the<br>Operational Group   | Senate Protective Service<br>Employees Association        |
| Operational Group (except for employees<br>in the Protective Service Sub-group and<br>part-time cleaners in the General Services<br>Sub-group) | Public Service Alliance of<br>Canada                      |

---

Bargaining Unit

Bargaining Agent

---

(LIBRARY OF PARLIAMENT AS EMPLOYER)

Library Science (Reference)  
and Library Science (Cataloguing)  
Sub-groups in the Research and Library  
Services Group

Public Service Alliance of  
Canada

Administrative and Support Group

Public Service Alliance of  
Canada

Library Technician Sub-group in the  
Research and Library Services Group

Public Service Alliance of  
Canada

Research Officer and Research  
Assistant Sub-groups in the  
Research and Library Services Group

Social Science Employees  
Association

**Adjudication References**  
**1 April 1994 - 31 March 1999**

|           | Interpretations<br>[Para. 63(1)(a)] | Discipline<br>[Paras. 63(1)<br>(b) & (c)] | Party<br>& Party<br>[Sec. 70] | Sub-<br>Total | Paras. 63(1)<br>(d), (e) & (f) | Total |
|-----------|-------------------------------------|---|-------------------------------|---------------|--------------------------------|-------|
| 1998-1999 | 1                                   | 2   | 0                             | 3             | 8                              | 11    |
| 1997-1998 | 1                                   | 1   | 0                             | 2             | 2                              | 4     |
| 1996-1997 | 3                                   | 2   | 0                             | 5             | 1                              | 6     |
| 1995-1996 | 5                                   | 2   | 4                             | 11            | 21                             | 32    |
| 1994-1995 | 35                                  | 1   | 0                             | 36            | 11                             | 47    |

**Cumulative Totals 24 December 1986 — 31 March 1999**

|     |    |   |     |     |     |
|-----|----|---|-----|-----|-----|
| 239 | 40 | 9 | 288 | 191 | 479 |
|-----|----|---|-----|-----|-----|



**Adjudication References Brought Forward and Received  
1 April 1994 — 31 March 1999**

| Fiscal<br>Year | Brought<br>Forward | Received | Overall<br>Total | Dispositions<br>Total |
|----------------|--------------------|----------|------------------|-----------------------|
| 1999-2000      | 10                 |          |                  |                       |
| 1998-1999      | 6                  | 11       | 17               | 7                     |
| 1997-1998      | 3                  | 4        | 7                | 1                     |
| 1996-1997      | 50                 | 6        | 56               | 53                    |
| 1995-1996      | 39                 | 32       | 71               | 21                    |
| 1994-1995      | 23                 | 47       | 70               | 31                    |







**Arbitrage de griefs — Affaires reportées et reçues,  
du 1<sup>er</sup> avril 1994 au 31 mars 1999**

| Année<br>financière | Affaires<br>reportées | Affaires<br>reçues | Total des<br>affaires | Total des<br>règlements |
|---------------------|-----------------------|--------------------|-----------------------|-------------------------|
| 1999-2000           | 10                    |                    |                       |                         |
| 1998-1999           | 6                     | 11                 | 17                    | 7                       |
| 1997-1998           | 3                     | 4                  | 7                     | 1                       |
| 1996-1997           | 50                    | 6                  | 56                    | 53                      |
| 1995-1996           | 39                    | 32                 | 71                    | 21                      |
| 1994-1995           | 23                    | 47                 | 70                    | 31                      |



**Griels renvoyés à l'arbitrage,  
du 1<sup>er</sup> avril 1994 au 31 mars 1999**

| Accusations<br>Questions<br>disciplinaires<br>et (c)] | Questions<br>disciplinaires<br>contre<br>l'autre<br>[art. 70] | Sous-<br>total | Alinéas<br>63(1) (d), (e)<br>et (f) | Total |
|---|---|----------------|-------------------------------------|-------|
| 1998-1999   | 2   | 0              | 3                                   | 8     |
| 1997-1998   | 1   | 0              | 2                                   | 2     |
| 1996-1997   | 2   | 0              | 5                                   | 1     |
| 1995-1996   | 2   | 4              | 11                                  | 21    |
| 1994-1995   | 1   | 0              | 36                                  | 11    |
|   |   |                |                                     | 47    |

**Totaux cumulatifs du 24 décembre 1986 au 31 mars 1999**

|     |    |   |     |     |     |
|-----|----|---|-----|-----|-----|
| 239 | 40 | 9 | 288 | 191 | 479 |
|-----|----|---|-----|-----|-----|

(EMPLOYEUR: BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT)

Unité de négociation

Agent négociateur

|   |                                  |  |  |  |  |  |
|---|----------------------------------|--|--|--|--|--|
| Sous-groupes Bibliothèque économique (Référence) et Bibliothèque Services (Catalogage) du groupe Services de recherche et de bibliothèque | Groupe Administration et Soutien | Alliance de la Fonction publique du Canada | Alliance de la Fonction publique du Canada | Sous-groupe Techniciens de bibliothèque du groupe Services de recherche et de bibliothèque | Sous-groupe Attachés de recherche et sous-groupe Adjointes de recherche du groupe Services de recherche et de bibliothèque | Association des employé(e)s en sciences sociales |
|---|----------------------------------|--|--|--|--|--|

Unités de négociation et agents négociateurs visés par la Loi  
sur les relations de travail au Parlement

|                      |                   |
|----------------------|-------------------|
| Unité de négociation | Agent négociateur |
|----------------------|-------------------|

(EMPLOYEUR: CHAMBRE DES COMMUNES)

Groupe technique  
Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier

Groupe Services de protection des communes  
Association des employé(e)s du Service de sécurité de la Chambre

Sous-groupe Procédure et sous-groupe Analyse et Référence du groupe Programmes parlementaires

Groupe Opérations (à l'exception des nettoyeurs à temps partiel classés au niveau OP A)

Sous-groupe Comptes rendus et sous-groupe Traitement de textes du groupe Programmes parlementaires

Sous-groupe Services postaux du groupe Soutien administratif

Sous-groupe Commis législatifs du groupe Soutien administratif

Sous-groupe Service de sécurité du groupe Exploitation

Groupe Exploitation (à l'exception du sous-groupe Service de sécurité et des nettoyeurs à temps partiel membres du sous-groupe Services généraux)

(EMPLOYEUR: SÉNAT)

Institut professionnel de la fonction publique du Canada

Association des employé(e)s du Service de sécurité du Sénat

Alliance de la Fonction publique du Canada

Aux termes de la Loi, l'arbitrage des différends est le seul mode de règlement des conflits liés à la négociation collective. Au besoin, les services de médiation de la Commission des relations de travail dans la fonction publique offrent aux parties des services de médiation et de conciliation afin de les aider à résoudre les différends avant l'arbitrage.

En 1998-1999, la Chambre des communes et l'Association des employé(e)s du Service de sécurité de la Chambre ont demandé à la Commission de leur fournir des services de médiation au cours des négociations pour le compte des gardiens de sécurité. Les parties ont eu recours à la négociation à la satisfaction des parties et sont ainsi parvenues à un règlement.

La Commission des relations de travail dans la fonction publique offre également un programme de médiation des griefs. À une occasion, au cours de l'exercice visé, on a demandé l'aide d'un médiateur de la Commission pour régler un grief.

Les services de médiation ont également travaillé avec la Chambre des communes et les quatre agents négociateurs représentant les employés de la Chambre pour instaurer de nouveau un processus efficace de consultation syndicale-patronale.

## EXAMENS

Lorsqu'un employeur demande qu'un employé soit exclu de l'unité de négociation pour le motif qu'il occupe un poste de direction ou de confiance et que l'agent négociateur s'y oppose, la Commission autorise un examinateur à faire enquête sur les fonctions de l'employé et à lui présenter un rapport à ce sujet. Si l'examineur ne parvient pas à favoriser une entente entre les parties, il procède à un examen. La Commission rend alors une décision en se fondant sur le rapport de l'examineur et les observations des parties. Aucun examinateur n'a été sollicité au cours de l'exercice visé.

Les huit autres griefs ont été mis au rôle et seront instruits au cours du prochain exercice.

## PROCÉDURES D'ARBITRAGE DES DIFFÉRENDS

L'arbitrage exécutoire des différends est le seul mode de règlement des conflits; la Loi ne prévoit pas de droit de grève. À la suite de la levée des restrictions, la négociation collective a repris et la Commission a reçu quatre avis de négocier des diverses unités de négociation.

La Commission a reçu une demande d'établissement d'une commission d'arbitrage aux termes de l'article 50 de la Loi en juin 1998 pour le groupe Services de recherche et de bibliothéconomie. La commission d'arbitrage a été établie en juillet 1998 et s'est réunie à plusieurs reprises en novembre 1998. Une décision arbitrale a été rendue en décembre 1998 (dossier de la Commission 485-LP-15).



## AFFAIRES DONT LA COMMISSION A ÉTÉ SAISIE

Au cours de l'exercice visé, la Commission a été saisie de 17 affaires, dont six remontaient à l'exercice précédent. La Commission a également reçu une demande d'arbitrage fondée sur l'article 50 de la Loi.

## PROCÉDURES D'ARBITRAGE DES GRIEFS

L'article 63 de la Loi prévoit que trois types de griefs peuvent être renvoyés à l'arbitrage. L'alinéa 63(1)a) porte sur les griefs découlant de l'application et de l'interprétation des conventions collectives ou des décisions arbitrales. Pour renvoyer à l'arbitrage un tel grief, un employé doit avoir l'autorisation de l'agent négociateur, qui doit être prêt à le représenter. Les alinéas 63(1)b) et c) décrivent respectivement les griefs résultant d'une mesure disciplinaire imposée par l'employeur et entraînant une suspension ou une sanction pécuniaire et les griefs portant sur un congédiement, à l'exception d'un renvoi en cours de stage dans le cas d'une première nomination. Tous les griefs mentionnés ci-dessus sont instruits par un commissaire de la CRTFP agissant à titre d'arbitre des griefs. Durant l'année écoulée, six griefs de ce type ont été traités, dont trois remontant à l'exercice précédent. Sur l'ensemble des affaires, deux ont été réglées avant l'audience, une a été retirée et une autre a été mise au rôle et sera instruite au cours du prochain exercice. À la demande des parties, les deux autres griefs ont été mis en suspens en attendant une décision de la Commission dans des affaires semblables.

La Commission a également traité onze griefs renvoyés en vertu des alinéas 63(1)d), e) et f) de la Loi, trois de ces griefs remontant à l'exercice précédent. Ces affaires sont instruites et tranchées par un arbitre choisi par les parties et portent entre autres sur des rétrogradations, des refus de nomination et des mesures de classification.

Un grief a été retiré par l'agent négociateur avant l'audience. Deux griefs, qui portaient sur des questions de classification, ont été réglés par les parties au cours de l'audience.

# INTRODUCTION

## ORGANISATION ET FONCTIONS DE LA COMMISSION

La Loi sur les relations de travail au Parlement dispose que la partie I (Relations de travail) est appliquée par la Commission des relations de travail dans la fonction publique, un tribunal quasi-judiciaire établi en vertu de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique. La Commission se compose d'un président, d'un vice-président, d'au moins trois présidents suppléants et d'autant de commissaires à plein temps et à temps partiel que le gouverneur en conseil juge nécessaire.

La Commission peut être saisie de diverses affaires en vertu de la Loi sur les relations de travail au Parlement : demandes d'accréditation, plaintes de pratiques déloyales de travail, désignation de personnes occupant un poste de direction ou de confiance et arbitrage de différends. La Commission s'occupe également de l'arbitrage des griefs concernant l'interprétation et l'application des dispositions des conventions collectives, des griefs portant sur des mesures disciplinaires donnant lieu à une suspension ou à une peine pécuniaire et des griefs ayant trait à n'importe quelle forme de cessation d'emploi, sauf les renvois en cours de stage dans le cas d'une première nomination. Les griefs portant sur une rétrogradation ou une nomination ou encore les griefs de classification peuvent aussi être renvoyés à l'arbitrage; toutefois, les griefs de ce type doivent être tranchés non pas par un commissaire mais par un arbitre de l'extérieur, choisi par les parties, lesquelles assument en parts égales sa rémunération et ses dépenses. Par l'intermédiaire de ses services de médiation et de conciliation, la Commission aide également les parties lorsqu'elles sont incapables de régler leurs différends. Cette assistance peut aboutir à un règlement sans qu'il soit nécessaire de saisir officiellement la Commission du différend ou, lorsqu'il n'y a pas de règlement, aider à limiter et à mieux définir les questions en litige.



# TABLE DES MATIÈRES

PAGE

## INTRODUCTION

1

Organisation et fonctions de la Commission

1

## AFFAIRES DONT LA COMMISSION A ÉTÉ SAISIE

2

Procédures d'arbitrage des griefs

2

Procédures d'arbitrage des différends

3

## MÉDIATION

4

Examens

4

## TABLEAUX

Unités de négociation et agents négociateurs visés par

1

la Loi sur les relations de travail au Parlement

5

Griefs renvoyés à l'arbitrage, du 1<sup>er</sup> avril 1994 au

2

31 mars 1999

7

Arbitrage de griefs — Affaires reportées et reçues, du

3

1<sup>er</sup> avril 1994 au 31 mars 1999

9



LOI SUR LES RELATIONS DE TRAVAIL  
AU PARLEMENT

Commission des relations de travail  
dans la fonction publique  
1998 - 1999

Président : Yvon Tarte      Vice-président : P. Chodos

Présidents suppléants : M.-M. Galipeau, E. Henry,  
J.W. Potter

Commissaires à plein temps : J.C. Cloutier, G. Giguère,  
R. Simpson, J.B. Turner

Commissaires à temps partiel : S. Kelleher, c.r., J. Korbin,  
D. MacLean, K. Norman,  
C. Taylor, c.r.

PRINCIPAUX CADRES DE LA COMMISSION

Secrétaire de la Commission et Avocat général : J.E. McCormick  
Directeur des services de médiation : N. Bernstein  
Secrétaire adjoint - Opérations : G. Brisson  
Secrétaire adjointe - Services généraux : J. Dionne

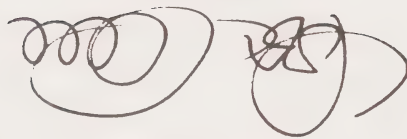


L'honorable Stéphane Dion  
Président du Conseil privé de la Reine pour le  
Canada et ministre des affaires intergouvernementales  
Chambre des communes  
OTTAWA

Monsieur le Ministre,

J'ai le plaisir de vous transmettre, conformément à l'article 84 de la Loi sur les relations de travail au Parlement, le Treizième rapport annuel de la Commission des relations de travail dans la fonction publique, qui porte sur la période du 1<sup>er</sup> avril 1998 au 31 mars 1999, et qui doit être déposé devant le Parlement.

Veillez agréer, Monsieur, l'expression de ma très haute considération.

Le président,  
  
Yvon Tarte



© Ministre des travaux publics et Services gouvernementaux Canada 1999  
N°. de cat. SRI-1/1999  
ISBN 0-662-64268-6

LOI SUR LES RELATIONS  
DE TRAVAIL AU PARLEMENT

TREIZIÈME RAPPORT ANNUEL

DE LA



COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL  
DANS LA FONCTION PUBLIQUE

1998-1999



LOI SUR LES RELATIONS DE TRAVAIL  
AU PARLEMENT

TREIZIÈME RAPPORT ANNUEL

DE LA



COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL  
DANS LA FONCTION PUBLIQUE

1998-1999

CAL  
CS25  
- A56

Government  
Publications

# PARLIAMENTARY EMPLOYMENT AND STAFF RELATIONS ACT

## FOURTEENTH ANNUAL REPORT

OF THE



PUBLIC SERVICE STAFF  
RELATIONS BOARD

1999-2000





**PARLIAMENTARY EMPLOYMENT  
AND  
STAFF RELATIONS ACT**

**FOURTEENTH ANNUAL REPORT**

**OF THE**



**PUBLIC SERVICE STAFF  
RELATIONS BOARD**

**1999-2000**



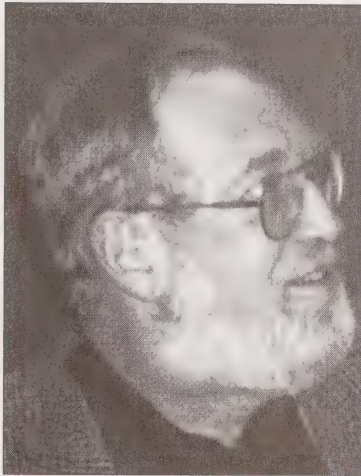
© Minister of Public Works and Government Services Canada 2000  
Cat. No. SR1-1/2000  
ISBN 0-662-64966-4



**IN MEMORIAM**

**Norm Bernstein**

**1936 - 2000**



The importance of his contribution to our work at the Board as Director of Mediation Services over the last 11 years has been significant. He will be sorely missed both as a colleague and a friend.



The Honourable Stéphane Dion, P.C., M.P.  
President of the Queen's Privy Council  
for Canada and Minister of Intergovernmental  
Affairs  
House of Commons  
OTTAWA

Dear Mr. Minister,

It is my pleasure to transmit to you, pursuant to section 84 of the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, the Fourteenth Annual Report of the Public Service Staff Relations Board covering the period from 1 April 1999 to 31 March 2000 for submission to Parliament.

Yours sincerely,

A handwritten signature in dark ink, consisting of a large, stylized 'Y' followed by a series of loops and a final flourish.

Yvon Tarte  
Chairperson



**PARLIAMENTARY EMPLOYMENT AND  
STAFF RELATIONS ACT**  
**Public Service Staff Relations Board**  
**1999 – 2000**

---

*Chairperson:* Yvon Tarte

*Vice-Chairperson:* P. Chodos

---

*Deputy Chairpersons:* M.-M. Galipeau, E. Henry, J.W. Potter

---

*Full-Time Members:* J.C. Cloutier, G. Giguère, R. Simpson,  
J.-P. Tessier, J.B. Turner

---

*Part-Time Members:* A.E. Bertrand, F. Chad Smith,  
S. Kelleher, Q.C., J. Korbin, D. MacLean,  
K. Norman, C. Taylor, Q.C.

---

**PRINCIPAL STAFF OFFICERS OF THE BOARD**

|  |                |
|--|----------------|
| <i>Secretary of the Board and General Counsel:</i> | J.E. McCormick |
| <i>Director, Mediation:</i>                        | N. Bernstein   |
| <i>Assistant Secretary, Operations:</i>            | G. Brisson     |
| <i>Assistant Secretary, Corporate Services:</i>    | J. Dionne      |

---



# TABLE OF CONTENTS

|   | PAGE |
|---|------|
| <b>INTRODUCTION</b> .....   | 1    |
| Organization and Functions of the Board .....   | 1    |
| <b>PROCEEDINGS BEFORE THE BOARD</b> .....   | 2    |
| Determination of Membership in Bargaining Unit .....  | 2    |
| Application under Section 38 .....  | 2    |
| Complaint under Section 13 .....  | 3    |
| Adjudication Proceedings .....  | 3    |
| Arbitration Proceedings .....   | 4    |
| <b>MEDIATION</b> .....  | 6    |
| <b>TABLES</b>   |      |
| 1     Bargaining Units and Bargaining Agents under<br>the Parliamentary Employment and Staff<br>Relations Act ..... | 7    |
| 2     Adjudication References<br>1 April 1995 - 31 March 2000 .....   | 9    |
| 3     Adjudication References Brought Forward and<br>Received - 1 April 1995 - 31 March 2000 .....                  | 11   |





# INTRODUCTION

## ORGANIZATION AND FUNCTIONS OF THE BOARD

The Parliamentary Employment and Staff Relations Act (the Act) provides that Part I of the Act (Staff Relations) is to be administered by the Public Service Staff Relations Board, a quasi-judicial statutory tribunal established under the Public Service Staff Relations Act. The Board consists of a Chairperson, a Vice-Chairperson, not less than three Deputy Chairpersons and such other full-time members and part-time members as the Governor in Council considers necessary.

Proceedings before the Board under the Parliamentary Employment and Staff Relations Act may include applications for certification, complaints of unfair labour practices, designation of persons employed in a managerial or confidential capacity, and interest arbitration. The Board also deals with the adjudication of grievances concerning the interpretation or application of provisions of collective agreements, major disciplinary actions, and grievances relating to any form of termination of employment other than a rejection on probation on an initial appointment. Grievances relating to demotion, appointment and classification may also be referred to adjudication; however, these are not to be determined by a Board member, but rather by an outside adjudicator selected by the parties, who will bear equally the adjudicator's remuneration and expenses. The Board also acts through its mediation and conciliation services to assist the parties when they are unable to resolve their disputes. In this way settlements may be reached without resort to formal proceedings before the Board or the number of issues in dispute may be reduced.

# **PROCEEDINGS BEFORE THE BOARD**

During the year under review, the Board dealt with 58 cases, including seven carried over from the previous year. The Board also received two requests for arbitration under section 50 of the Act.

## **DETERMINATION OF MEMBERSHIP IN BARGAINING UNIT**

Under section 24 of the Act, the employer or an employee organization may ask the Board to determine whether an employee or class of employees is included in a bargaining unit.

One such application was filed by the Communications, Energy and Paperworkers Union (CEP), the bargaining agent for all employees in the Technical Group. The CEP asked the Board to determine whether employees previously classified in the Electronic Sub-group (ELT) and reclassified by the House of Commons in June 1999 to the Administrative Services Sub-group (ADS) formed part of the Technical Group represented by the CEP. The Board held several days of hearings in this matter and these are scheduled to continue during the next review period (Board file 447-HC-4).

## **APPLICATION UNDER SECTION 38**

The CEP filed an application under section 38 alleging that the employer had failed to bargain with it in good faith. The employer had reviewed job descriptions of the employees in the ELT Sub-group and had eventually reclassified these employees in the ADS Sub-group without involving the union.

After the parties had requested the assistance of a mediator in this matter, a settlement was reached prior to the hearing date (Board file 448-HC-6).

## COMPLAINT UNDER SECTION 13

Section 13 of the Act requires the Board to examine and inquire into an alleged failure to observe any prohibition contained in sections 6, 7 or 8; to comply with any regulation respecting grievances made by the Board pursuant to section 71; and to give effect to any provision of an arbitral award or to a decision of an adjudicator with respect to a grievance. Where the Board upholds a complaint, it has authority under this section to order remedial action. If such action is not carried out, section 14 provides that the Board shall make a report to Parliament.

One such complaint was submitted to the Board during the year under review. The CEP stated that the employer had violated subsection 6(1) of the Act by interfering with the administration of an employee organization. The parties reached an agreement in this case with the assistance of a mediator (Board file 461-HC-13).

## ADJUDICATION PROCEEDINGS

Section 63 of the Act provides for three kinds of adjudicable grievances. Paragraph 63(1)(a) refers to grievances arising out of the application or interpretation of collective agreements or arbitral awards. Such grievances cannot be referred without the approval and support of the bargaining agent. Paragraphs 63(1)(b) and (c) refer, respectively, to disciplinary actions resulting in suspension or a financial penalty and to termination of employment, other than rejection on probation in respect of an initial appointment. A member of the Board acting as an adjudicator hears all grievances referred to above.

The Board also processes grievances referred under paragraphs 63(1)(d), (e) and (f) of the Act. These cases include grievances concerning demotion of employees, denials of appointment and classification; they are heard and determined by an adjudicator selected by the parties.

During the year, 59 grievances under section 63 were processed, including seven carried over from the previous year. Of

these cases, 39 grievances were filed by the employees of the Library of Parliament relating to a letter of understanding dealing with pay equity. A hearing is scheduled in the next fiscal year (Board files 466-LP-285 to 323).

Of four grievances mediated through the Board's grievance mediation pilot project, two were settled (Board files 466-HC-281 and 282). Unfortunately, the session was unsuccessful in the other two cases and these will be heard in the next review period (Board files 467-SC-190 and 191).

During the year, eight grievances filed under different sections of 63(1) were consolidated after the House of Commons and CEP agreed to have these grievances heard by an outside adjudicator. An adjudicator was appointed and a decision was rendered.

Four grievances (Board files 467-HC-197 to 200) have been held in abeyance pending a decision in the hearing of the section 24 determination of the bargaining unit (447-HC-4).

Of the remaining four grievances, two were heard and a decision has been rendered. The remaining two cases have been scheduled for hearing in the next review period.

## **ARBITRATION PROCEEDINGS**

Binding arbitration is the only method available for the resolution of interest disputes; there is no right to strike under the Act. The Board has received two notices to bargain for two bargaining units of the Library of Parliament.

The Board received two requests for the establishment of arbitration boards. The first request was filed in April 1999 by the Library Technicians Sub-group in the Research and Library Services Group. An arbitration board was established and an arbitral award was issued with an expiry date of 31 March 2001 (Board file 485-LP-17).

The second request, filed by the Administrative and Support Group of the Research and Library Services Group, was received in May 1999. An arbitration board was also established and an arbitral award was issued with an expiry date of 30 June 2001 (Board file 485-LP-18).

Following the implementation of the arbitral award in the Library Science (Reference and Cataloguing) Sub-groups, the parties were unable to reach an agreement on the scheduling of outstanding issues relating to the administration and implementation of the 1820-hour work year and requested the assistance of the arbitration board. After both parties had met and reached an agreement, a supplementary award was issued (Board file 485-LP-15).



## MEDIATION

Under the Act, arbitration is the only method of resolving collective bargaining disputes. Where appropriate, the Mediation Services of the Public Service Staff Relations Board provide conciliation and mediation services to assist the parties in resolving disputes prior to an arbitration hearing. During 1999-2000, Mediation Services were not called upon to render such assistance.

Also through its Mediation Services, the Public Service Staff Relations Board provides a grievance mediation program. Mediation was sought on one occasion but the parties were not successful in reaching an agreement.

## Bargaining Units and Bargaining Agents under the Parliamentary Employment and Staff Relations Act

---

### Bargaining Unit

### Bargaining Agent

---

#### (HOUSE OF COMMONS AS EMPLOYER)

|  |   |
|--|---|
| Technical Group  | Communications, Energy<br>and Paperworkers Union of<br>Canada |
| Protective Services Group  | House of Commons Security<br>Services Employees Association   |
| Procedural Sub-group and Analysis/<br>Reference Sub-group in the<br>Parliamentary Programs Group | Professional Institute of the<br>Public Service of Canada     |
| Operational Group (except part-time<br>cleaners classified at the OP A level)                    | Public Service Alliance of<br>Canada                          |
| Reporting Sub-group and Text Processing<br>Sub-group in the Parliamentary Programs<br>Group      | Public Service Alliance of<br>Canada                          |
| Postal Services Sub-group in the<br>Administrative Support Group                                 | Public Service Alliance of<br>Canada                          |

#### (SENATE OF CANADA AS EMPLOYER)

|  |   |
|--|---|
| Legislative Clerk Sub-group in the<br>Administrative Support Group   | Professional Institute of the<br>Public Service of Canada |
| Protective Service Sub-group in the<br>Operational Group   | Senate Protective Service<br>Employees Association        |
| Operational Group (except for employees<br>in the Protective Service Sub-group and<br>part-time cleaners in the General Services<br>Sub-group) | Public Service Alliance of<br>Canada                      |

## (LIBRARY OF PARLIAMENT AS EMPLOYER)

Library Science (Reference)  
and Library Science (Cataloguing)  
Sub-groups in the Research and Library  
Services Group

Public Service Alliance of  
Canada

Administrative and Support Group

Public Service Alliance of  
Canada

Library Technician Sub-group in the  
Research and Library Services Group

Public Service Alliance of  
Canada

Research Officer and Research  
Assistant Sub-groups in the  
Research and Library Services Group

Social Science Employees  
Association



**Adjudication References**  
**1 April 1995 - 31 March 2000**

|           | Interpretations<br>[Para. 63(1)(a)] | Discipline<br>[Paras. 63(1)<br>(b) & (c)] | Party<br>& Party<br>[Sec. 70] | Sub-<br>Total | Paras. 63(1)<br>(d), (e) & (f) | Total |
|-----------|-------------------------------------|---|-------------------------------|---------------|--------------------------------|-------|
| 1999-2000 | 43                                  | 3   | 0                             | 46            | 6                              | 52    |
| 1998-1999 | 1                                   | 2   | 0                             | 3             | 8                              | 11    |
| 1997-1998 | 1                                   | 1   | 0                             | 2             | 2                              | 4     |
| 1996-1997 | 3                                   | 2   | 0                             | 5             | 1                              | 6     |
| 1995-1996 | 5                                   | 2   | 4                             | 11            | 21                             | 32    |

**Cumulative Totals 24 December 1986 — 31 March 2000**

|     |    |   |     |     |     |
|-----|----|---|-----|-----|-----|
| 282 | 43 | 9 | 334 | 197 | 531 |
|-----|----|---|-----|-----|-----|



**Adjudication References Brought Forward and Received  
1 April 1995 — 31 March 2000**

| Fiscal<br>Year | Brought<br>Forward | Received | Overall<br>Total | Dispositions<br>Total |
|----------------|--------------------|----------|------------------|-----------------------|
| 2000-2001      | 55                 |          |                  |                       |
| 1999-2000      | 10                 | 52       | 62               | 8                     |
| 1998-1999      | 6                  | 11       | 17               | 7                     |
| 1997-1998      | 3                  | 4        | 7                | 1                     |
| 1996-1997      | 50                 | 6        | 56               | 53                    |
| 1995-1996      | 39                 | 32       | 71               | 21                    |





Arbitrage de griefs — Affaires reportées et reçues,  
du 1<sup>er</sup> avril 1995 au 31 mars 2000

| Exercice  | Affaires<br>reportées | Affaires<br>reçues | Total des<br>affaires | Total des<br>règlements |
|-----------|-----------------------|--------------------|-----------------------|-------------------------|
| 2000-2001 | 55                    |                    |                       |                         |
| 1999-2000 | 10                    | 52                 | 62                    | 8                       |
| 1998-1999 | 6                     | 11                 | 17                    | 7                       |
| 1997-1998 | 3                     | 4                  | 7                     | 1                       |
| 1996-1997 | 50                    | 6                  | 56                    | 53                      |
| 1995-1996 | 39                    | 32                 | 71                    | 21                      |



Griefs renvoyés à l'arbitrage,  
du 1<sup>er</sup> avril 1995 au 31 mars 2000

| Accusations | Questions disciplinaires d'une partie | Questions d'interprétation [al. 63(1) b] et [al. 63(1) c)] | [art. 70] contre l'autre | Total Alinéas 63(1) d), e) et f) | Total |
|-------------|---------------------------------------|--|--------------------------|----------------------------------|-------|
|-------------|---------------------------------------|--|--------------------------|----------------------------------|-------|

|           |    |   |   |    |    |    |
|-----------|----|---|---|----|----|----|
| 1999-2000 | 43 | 3 | 0 | 46 | 6  | 52 |
| 1998-1999 | 1  | 2 | 0 | 3  | 8  | 11 |
| 1997-1998 | 1  | 1 | 0 | 2  | 2  | 4  |
| 1996-1997 | 3  | 2 | 0 | 5  | 1  | 6  |
| 1995-1996 | 5  | 2 | 4 | 11 | 21 | 32 |

Totaux cumulatifs du 24 décembre 1986 au 31 mars 2000

|     |    |   |     |     |     |
|-----|----|---|-----|-----|-----|
| 282 | 43 | 9 | 334 | 197 | 531 |
|-----|----|---|-----|-----|-----|



|   |  |  |  |
|---|--|--|--|
| Unité de négociation  |  | Agent négociateur                                |  |
| du sous-groupe Services généraux)   |  |  |  |
| (EMPLOYEUR : BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT)   |  |  |  |
| Sous-groupes Bibliothèque économie (Référence) et Bibliothèque économie (Catalogage) du groupe Services de recherche et de bibliothéconomie | Groupe Administration et soutien                 |  |  |
|   | Alliance de la Fonction publique du Canada       |  |  |
|   | Alliance de la Fonction publique du Canada       |  |  |
| Sous-groupe Techniciens de bibliothèque du groupe Services de recherche et de bibliothéconomie  | Alliance de la Fonction publique du Canada       |  |  |
|   | Alliance de la Fonction publique du Canada       |  |  |
|   | Association des employé(e)s en sciences sociales |  |  |
| Sous-groupe Attachés de recherche et sous-groupe Adjointes de recherche   |  | Association des employé(e)s en sciences sociales |  |
| Sous-groupe Services de recherche et de bibliothéconomie  |  | Association des employé(e)s en sciences sociales |  |

Unités de négociation et agents négociateurs visés par la Loi  
sur les relations de travail au Parlement

Unité de négociation Agent négociateur

(EMPLOYEUR : CHAMBRE DES COMMUNES)

Groupe technique Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier

Groupe Services de protection des communes Association des employé(e)s du Service de sécurité de la Chambre

Sous-groupe Procédure et sous-groupe Analyse et Référence du groupe Programmes parlementaires Institut professionnel de la Fonction publique du Canada

Groupe Opérations (à l'exception des nettoyeurs à temps partiel classés au niveau OP A) Alliance de la Fonction publique du Canada

Sous-groupe Comptes rendus et sous-groupe Traitement de textes du groupe Programmes parlementaires Alliance de la Fonction publique du Canada

Sous-groupe Services postaux du groupe Soutien administratif Alliance de la Fonction publique du Canada

(EMPLOYEUR : SÉNAT)

Sous-groupe Commiss législatifs du groupe Soutien administratif Institut professionnel de la Fonction publique du Canada

Sous-groupe Service de sécurité du groupe Exploitation Association des employé(e)s du Service de sécurité du Sénat

Groupe Exploitation (à l'exception du sous-groupe Service de sécurité et des nettoyeurs à temps partiel membres Alliance de la Fonction publique du Canada

Aux termes de la Loi, l'arbitrage est le seul mode de règlement des différends découlant de la négociation collective. Au besoin, les Services de médiation de la Commission des relations de travail dans la fonction publique offrent aux parties des services de médiation et de conciliation afin de les aider à résoudre leurs différends avant la tenue d'une audience. En 1999-2000, aucun conciliateur ou médiateur n'a été nommé.

En outre, par l'intermédiaire de ses Services de médiation, la Commission des relations de travail dans la fonction publique offre un programme de médiation des griefs. Il y a eu médiation dans un cas, mais les parties n'ont pas réussi à trouver de terrain d'entente.

## PROCÉDURES D'ARBITRAGE DES DIFFÉRENDS

L'arbitrage exécutoire est le seul mode de règlement des différends; la Loi ne prévoit pas de droit de grève. La Commission a reçu deux avis de négociation relativement à deux unités de négociation de la Bibliothèque du Parlement.

La Commission a reçu deux demandes d'établissement de conseils d'arbitrage. La première demande a été déposée en avril 1999 par le sous-groupe Techniciens de bibliothèque du groupe Services de recherche et de bibliothèque. Un conseil d'arbitrage a été établi et une décision arbitrale portant la date d'expiration du 31 mars 2001 a été rendue (dossier de la Commission 485-LP-17).

La deuxième demande, déposée par le groupe Administration et soutien du groupe Services de recherche et de bibliothèque, a été reçue en mai 1999. Un conseil d'arbitrage a également été établi et une décision arbitrale portant la date d'expiration du 30 juin 2001 a été rendue (dossier de la Commission 485-LP-18).

À la suite de l'application de la décision arbitrale rendue relativement aux sous-groupes Bibliothèque (Référence et Catalogage), les parties ont été incapables de s'entendre sur le calendrier d'exécution des questions en suspens concernant l'application de l'année de travail de 1 820 heures et ont demandé l'aide du conseil d'arbitrage. Une décision supplémentaire a été rendue après que les parties se sont réunies et ont conclu une entente (dossier de la Commission 485-LP-15).

La Commission instruit également les griefs renvoyés à l'arbitrage en application des alinéas 63(1) *d*), *e*) et *f*) de la Loi. Il s'agit notamment de griefs portant sur la rétrogradation, le refus de nomination et la classification; ces griefs sont instruits et tranchés par un arbitre choisi par les parties.

Durant l'exercice, 59 griefs de ce type ont été traités, dont sept dataient de l'exercice précédent. Trente-neuf de ces griefs ont été présentés par les employés de la Bibliothèque du Parlement relativement à une lettre d'entente portant sur la parité salariale. Une audience est prévue au cours du prochain exercice (dossiers de la Commission 466-LP-285 à 323).

Quatre griefs ont fait l'objet de médiation dans le cadre du projet pilote de médiation des griefs mis sur pied par la Commission. Deux d'entre eux ont été réglés (dossiers de la Commission 466-HC-281 et 282). Malheureusement, les deux autres n'ont pu être réglés par la voie de la médiation. Ils seront instruits durant la prochaine période d'examen (dossiers de la Commission 467-SC-190 et 191).

Au cours de l'exercice, huit griefs, présentes en vertu de différentes dispositions du paragraphe 63(1), ont été regroupés à la suite d'une entente conclue entre la Chambre des communes et le SCBP pour qu'ils soient instruits par un arbitre de l'extérieur. Un arbitre de l'extérieur a instruit les huit griefs et a rendu une décision.

Quatre griefs (dossiers de la Commission 467-HC-197 à 200) sont en suspens, étant liés à l'issue de l'audience concernant une demande fondée sur l'article 24 en vue de déterminer l'appartenance à l'unité de négociation (dossier de la Commission 447-HC-4).

Deux des quatre griefs qui restent ont été instruits et une décision a été rendue. Les deux autres ont été mis au rôle des audiences et seront entendus au cours de la prochaine période d'examen.



L'article 63 de la Loi prévoit le renvoi à l'arbitrage de trois types de griefs. L'alinéa 63(1) a) porte sur les griefs découlant de l'application et de l'interprétation des conventions collectives ou décisions arbitrales. Ces griefs ne peuvent être renvoyés à l'arbitrage sans l'autorisation et l'appui de l'agent négociateur. Les alinéas 63(1) b) et c) portent, respectivement, sur les griefs résultant d'une mesure disciplinaire entraînant une suspension ou une sanction pécuniaire et sur les congédiements, à l'exception des renvois en cours de stage dans le cas d'une première nomination. Ces trois types de griefs sont entendus par un commissaire de la Commission agissant à titre d'arbitre.

## PROCÉDURES D'ARBITRAGE DES GRIEFS

La Commission a reçu une plainte du genre au cours de l'exercice visé. Le SCEP a affirmé que l'employeur avait contrevenu au paragraphe 6(1) de la Loi en s'immiscant dans l'administration d'une organisation syndicale. Les parties ont trouvé un terrain d'entente avec l'aide d'un médiateur (dossier de la Commission 461-HC-13).

Aux termes de l'article 13 de la Loi, la Commission doit : instruire toute plainte dont elle est saisie et selon laquelle les interdictions contenues aux articles 6, 7 ou 8 n'auraient pas été respectées; respecter tout règlement qu'elle a adopté relativement aux griefs aux termes de l'article 71; et appliquer toute disposition d'une décision arbitrale ou d'une décision d'un arbitre relativement à un grief. Lorsque la Commission accueille une plainte, elle a le pouvoir, en vertu de cet article, d'ordonner un redressement. Si l'ordonnance n'est pas exécutée, la Commission doit, aux termes de l'article 14, faire un rapport au Parlement.

## PLAINTÉ FONDÉE SUR L'ARTICLE 13

Après avoir demandé l'aide d'un médiateur, les parties ont conclu une entente avant la date de l'audience (dossier de la Commission 448-HC-6).

# AFFAIRES DONT LA COMMISSION A ÉTÉ SAISIE

Au cours de l'exercice visé, la Commission a été saisie de 58 affaires, dont sept remontaient à l'exercice précédent. La Commission a également reçu deux demandes d'arbitrage fondées sur l'article 50 de la Loi.

## DÉTERMINATION DE L'APPARTENANCE À UNE UNITÉ DE NÉGOCIATION

En vertu de l'article 24 de la Loi, l'employeur ou une association syndicale peut demander à la Commission de déterminer si un employé ou une catégorie d'employés fait partie d'une unité de négociation.

Une demande dans ce sens a été déposée par le Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier (SCEP), l'agent négociateur de tous les employés compris dans le Groupe technique. Le SCEP a demandé à la Commission de déterminer si les employés faisant anciennement partie du sous-groupe Electronique (ELT), qui avaient été reclassifiés par la Chambre des communes dans le sous-groupe Services administratifs (ADS) en juin 1999, étaient compris dans le Groupe technique représenté par le SCEP. La Commission a tenu plusieurs jours d'audience relativement à cette affaire. L'audition de celle-ci se poursuivra au cours de la prochaine période d'examen (dossier de la Commission 447-HC-4).

## DEMANDE FONDÉE SUR L'ARTICLE 38

Le SCEP a déposé une demande fondée sur l'article 38, dans laquelle il alléguait que l'employeur n'avait pas négocié de bonne foi. L'employeur avait réévalué les descriptions de travail des employés faisant partie du sous-groupe ELT et avait reclassifié ces derniers dans le sous-groupe ADS sans consulter le syndicat.

# INTRODUCTION

## ORGANISATION ET FONCTIONS DE LA COMMISSION

La Loi sur les relations de travail (la Loi) dispose que la partie I (Relations de travail) est appliquée par la Commission des relations de travail dans la fonction publique, un tribunal quasi judiciaire établi en vertu de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique. La Commission se compose d'un président, d'un vice-président, d'au moins trois présidents suppléants et d'autant de commissaires à plein temps et à temps partiel que le gouverneur en conseil juge nécessaire.

La Commission peut être saisie de diverses affaires en vertu de la Loi sur les relations de travail au Parlement : demandes d'accréditation, plaintes de pratiques déloyales de travail, désignation de personnes occupant un poste de direction ou de confiance et arbitrage de différends. La Commission s'occupe également de l'arbitrage des griefs concernant l'interprétation et l'application des dispositions des conventions collectives, des griefs portant sur des mesures disciplinaires importantes et des griefs ayant trait à n'importe quelle forme de congédiement, sauf les renvois en cours de stage dans le cas d'une première nomination ou encore les griefs de une rétrogradation ou une nomination ou encore les griefs de classification peuvent aussi être renvoyés à l'arbitrage; toutefois, les griefs de ce type doivent être tranchés non pas par un commissaire, mais plutôt par un arbitre de l'extérieur, choisi par les parties, lesquelles assument à parts égales sa rémunération et ses dépenses. Par l'intermédiaire de ses Services de médiation et de conciliation, la Commission aide également les parties lorsqu'elles sont incapables de résoudre leurs différends. Cette assistance peut aboutir à un règlement sans qu'il soit nécessaire de saisir officiellement la Commission du différend ou limiter le nombre de questions en litige.





# TABLE DES MATIÈRES

## PAGE

INTRODUCTION ..... 1

Organisation et fonctions de la Commission ..... 1

## AFFAIRES DONT LA COMMISSION A ETE SAISIE

2

Détermination de l'appartenance à une unité

2

de négociation

2

Demande fondée sur l'article 38

3

Plainte fondée sur l'article 13

3

Procédures d'arbitrage des griefs

3

Procédures d'arbitrage des différends

5

## MÉDIATION

6

## TABLEAUX

1 Unités de négociation et agents négociateurs visés par

la Loi sur les relations de travail au Parlement ..... 7

2

Griefs renvoyés à l'arbitrage, du 1<sup>er</sup> avril 1995 au

9

31 mars 2000

3

Arbitrage des griefs – Affaires reportées et reçues,  
du 1<sup>er</sup> avril 1995 au 31 mars 2000

11



**LOI SUR LES RELATIONS  
DE TRAVAIL AU PARLEMENT  
Commission des relations de travail dans la fonction publique  
1999 – 2000**

*Président : Yvon Tarte*

*Présidents suppléants : M.-M. Galipeau, E. Henry,  
J. W. Potter*

*Commissaires à plein temps : J. C. Cloutier, G. Giguère,  
R. Simpson, J.-P. Tessier,  
J. B. Turner*

*Commissaires à temps partiel : A. E. Bertrand, F. Chad Smith,  
S. Kelleher, c.r., J. Korbín,  
D. MacLean, K. Norman,  
C. Taylor, c.r.*

**PRINCIPAUX CADRES DE LA COMMISSION**

*Secrétaire de la Commission et Avocat général : J. E. McCormick  
Directeur, Médiation : N. Bernstein  
Secrétaire adjoint, Opérations : G. Brisson  
Secrétaire adjointe, Services généraux : J. Dionne*



L'honorable Stéphane Dion  
Président du Conseil privé de la Reine pour le  
Canada et ministre des affaires intergouvernementales  
Chambre des communes  
OTTAWA

Monsieur le Ministre,

J'ai le plaisir de vous transmettre, conformément à l'article 84 de la *Loi sur les relations de travail au Parlement*, le Quatorzième rapport annuel de la Commission des relations de travail dans la fonction publique, qui porte sur la période du 1<sup>er</sup> avril 1999 au 31 mars 2000, et qui doit être déposé devant le Parlement.

Veillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de ma très haute considération.

Le président,  
Yvon Tarte



L'importance de sa contribution aux travaux de la Commission, à titre de directeur des Services de médiation au cours des 11 dernières années, a été considérable. Il nous manquera énormément comme collègue et comme ami.



IN MEMORIAM  
Norm Bernstein  
1936 - 2000



© Ministère des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada 2000  
N° de cat. SR1-1/2000  
ISBN 0-662-64966-4

LOI SUR LES RELATIONS  
DE TRAVAIL AU PARLEMENT

QUATORZIÈME RAPPORT ANNUEL

DE LA



COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL  
DANS LA FONCTION PUBLIQUE

1999-2000





**PARLIAMENTARY EMPLOYMENT  
AND  
STAFF RELATIONS ACT**

**FIFTEENTH ANNUAL REPORT**

**OF THE**



**PUBLIC SERVICE STAFF  
RELATIONS BOARD**

**2000-2001**



© Minister of Public Works and Government Services Canada 2001  
Cat. No. SR1-1/2001

ISBN 0-662-65821-3

This publication is also available on the Board's Web site at:  
<http://www.pssrb-crtfp.gc.ca>

The Honourable Stéphane Dion, P.C., M.P.  
President of the Queen's Privy Council  
for Canada and Minister of Intergovernmental  
Affairs  
House of Commons  
OTTAWA

Dear Mr. Minister,

It is my pleasure to transmit to you, pursuant to section 84 of the *Parliamentary Employment and Staff Relations Act*, the Fifteenth Annual Report of the Public Service Staff Relations Board covering the period from 1 April 2000 to 31 March 2001 for submission to Parliament.

Yours sincerely,

Yvon Tarte  
Chairperson





**PARLIAMENTARY EMPLOYMENT AND  
STAFF RELATIONS ACT**  
**Public Service Staff Relations Board**  
**2000 – 2001**

---

*Chairperson:* Yvon Tarte

*Vice-Chairperson:* P. Chodos

---

*Deputy Chairpersons:* M.-M. Galipeau, E. Henry, J. W. Potter

---

*Full-Time Members:* J. C. Cloutier, G. Giguère, L.-P. Guindon,  
J.-P. Tessier

---

*Part-Time Members:* A. E. Bertrand, F. Chad Smith,  
S. Kelleher, Q.C., C. Taylor, Q.C.

---

**PRINCIPAL STAFF OFFICERS OF THE BOARD**

|  |                 |
|--|-----------------|
| <i>Secretary of the Board and General Counsel:</i> | J. E. McCormick |
| <i>Director, Dispute Resolution Services:</i>      | G. Baron        |
| <i>Assistant Secretary, Operations:</i>            | G. Brisson      |
| <i>Assistant Secretary, Corporate Services:</i>    | J. Dionne       |

---



# TABLE OF CONTENTS

|   | PAGE     |
|---|----------|
| <b>INTRODUCTION .....</b>   | <b>1</b> |
| Organization and Functions of the Board.....  | 1        |
| <b>PROCEEDINGS BEFORE THE BOARD .....</b>   | <b>2</b> |
| Determination of Membership in Bargaining Unit .....  | 2        |
| Complaint under Section 13 .....  | 3        |
| Adjudication Proceedings.....   | 4        |
| Arbitration Proceedings.....  | 5        |
| Request for Extension of Time to File a Grievance.....  | 6        |
| Enforcement of Obligations of Employer and<br>Employee Organizations .....  | 6        |
| Request for the Appointment of a Conciliator .....  | 6        |
| <b>MEDIATION .....</b>  | <b>8</b> |
| <b>TABLES</b>   |          |
| 1      Bargaining Units and Bargaining Agents under<br>the Parliamentary Employment and Staff<br>Relations Act..... | 9        |
| 2      Adjudication References<br>1 April 1995 - 31 March 2001 .....  | 11       |
| 3      Adjudication References Brought Forward and<br>Received - 1 April 1995 - 31 March 2001 .....                 | 13       |



# INTRODUCTION

## ORGANIZATION AND FUNCTIONS OF THE BOARD

The *Parliamentary Employment and Staff Relations Act* (the Act) provides that Part I of the Act (Staff Relations) is to be administered by the Public Service Staff Relations Board, a quasi-judicial statutory tribunal established under the *Public Service Staff Relations Act*. The Board consists of a Chairperson, a Vice-Chairperson, not less than three Deputy Chairpersons and such other full-time members and part-time members as the Governor in Council considers necessary.

Proceedings before the Board under the *Parliamentary Employment and Staff Relations Act* may include applications for certification, complaints of unfair labour practices, designation of persons employed in a managerial or confidential capacity, and interest arbitration. The Board also deals with the adjudication of grievances concerning the interpretation or application of provisions of collective agreements, major disciplinary actions, and grievances relating to any form of termination of employment other than a rejection on probation on an initial appointment. Grievances relating to demotion, appointment and classification may also be referred to adjudication; however, these are not to be determined by a Board member, but rather by an outside adjudicator selected by the parties, who will bear equally the adjudicator's remuneration and expenses. The Board also acts through its mediation and conciliation services to assist the parties when they are unable to resolve their disputes. In this way, settlements may be reached without resort to formal proceedings before the Board or the number of issues in dispute may be reduced.

## **PROCEEDINGS BEFORE THE BOARD**

During the year under review, the Board dealt with 73 cases, of which 43 were carried over from the previous year. The Board received 30 new cases, consisting of five requests for arbitration under section 50 of the Act, two requests for conciliation, 17 grievances, one application for extension of time, two complaints, two requests for determination of membership in bargaining unit and one reference under section 70 of the Act.

### **DETERMINATION OF MEMBERSHIP IN BARGAINING UNIT**

Under section 24 of the Act, the employer or an employee organization may ask the Board to determine whether an employee or class of employees is included in a bargaining unit.

The Board dealt with three such applications. One of these, carried over from the previous year, came from the Communications, Energy and Paperworkers Union (CEP), the bargaining agent for all employees in the Technical Group. The CEP had asked the Board to determine whether employees previously classified in the Electronic Sub-group (ELT) and reclassified by the House of Commons in June 1999 to the Administrative Services Sub-group (ADS) formed part of the Technical Group represented by the CEP. The Board held several days of hearings and the matter continued during the review period; a decision was issued. Prior to the end of the year, however, the parties requested that additional dates be scheduled as unresolved issues had arisen as a result of a new application in which the CEP asked the Board to determine whether the Technical Group should include some employees in the Financial and Human Resources Services Directorate classified as ADS and another group of employees working in the Parliamentary Precinct Services of the House of Commons, also classified as ADS.



These matters are scheduled to be heard together in the new year (Board files 447-HC-6 and 447-HC-4).

The other application, filed by the Public Service Alliance of Canada, alleged that a number of part-time employees in the Reporting and Text Processing Sub-groups, and Operational Group, Operations, Printing Services and Restaurant Services Sub-group are not included by the employer in the appropriate Alliance bargaining unit. Also, by virtue of a section 70 reference, the Alliance asked the Board to enforce the employer's obligation to apply the relevant provisions of the collective agreement and to recognize the Alliance as the exclusive bargaining agent of all employees in the bargaining unit. These matters are scheduled to be heard in the next review period (Board files 447-HC-5 and 469-HC-10).

## **COMPLAINT UNDER SECTION 13**

Section 13 of the Act requires the Board to examine and inquire into an alleged failure to observe any prohibition contained in sections 6, 7 or 8; to comply with any regulation respecting grievances made by the Board pursuant to section 71; and to give effect to any provision of an arbitral award or to a decision of an adjudicator with respect to a grievance. Where the Board upholds a complaint, it has authority under this section to order remedial action. If such action is not carried out, section 14 provides that the Board shall make a report to Parliament. The Board dealt with three such complaints during the year, including one carried over from the previous year.

Two complaints, both filed by the same complainant, alleged that the employer had violated subsection 6(1) and paragraph 6(2)(c) of the Act. The first alleged that the employer had given the complainant, a local president, a two-day suspension for using his cellular phone to conduct union business while driving the House of Commons minibus. The Board dismissed this complaint. The second complaint alleged that the employer had prevented the complainant from entering the work premises during the two-day suspension, thereby interfering with the conduct of union business since the union local is located on those premises. In this case the Board upheld the complaint (Board files 461-HC-17 and 18).

The third complaint was filed by the Communications, Energy and Paperworkers Union. It alleged that the employer had unilaterally and without consultation removed ELT technicians in Desktop Consulting and Field Services from the bargaining unit represented by the bargaining agent. The matter was mediated and the parties reached a settlement prior to the hearing (Board file 461-HC-13).

## ADJUDICATION PROCEEDINGS

Section 63 of the Act provides for three kinds of adjudicable grievances. Paragraph 63(1)(a) refers to grievances arising out of the application or interpretation of collective agreements or arbitral awards. Such grievances cannot be referred without the approval and support of the bargaining agent. Paragraphs 63(1)(b) and (c) refer respectively to disciplinary actions resulting in suspension or a financial penalty and to termination of employment, other than rejection on probation in respect of an initial appointment. A member of the Board acting as an adjudicator hears all grievances referred to above.

The Board also processes grievances referred under paragraphs 63(1)(d), (e) and (f) of the Act. These cases include grievances concerning demotion of employees, denials of appointment and classification; they are heard and determined by an adjudicator selected by the parties.

During the year, the Board processed 58 matters under section 63, including 41 carried over from the previous year. The Public Service Alliance of Canada filed 39 grievances against the Library of Parliament as employer. They alleged that the employer had contravened the collective agreement by failing to implement equalization payments as outlined in the Memorandum of Understanding reached between the bargaining agent and the employer. A hearing was conducted and the 39 grievances were dismissed (Board files 466-LP-285 to 323).

Of the remaining 19 grievances, two were heard and decisions issued, four were settled prior to the hearing, four are held in



abeyance at the request of the parties and nine are scheduled to be heard during the next fiscal year.

## **ARBITRATION PROCEEDINGS**

Binding arbitration is the only method available for the resolution of interest disputes; there is no right to strike under the Act. The Board received five requests for the establishment of arbitration boards during the year under review. The first request was filed in October 2000 by the Library of Parliament for the Research Officers and Research Assistants bargaining unit represented by the Social Science Employees Association. An arbitration board was established and an arbitral award was issued with an expiry date of 15 June 2002 (Board file 485-LP-19).

A request was filed by the Communications, Energy and Paperworkers Union of Canada for employees in the Technical Group employed by the House of Commons. An arbitration board was established and the parties were assisted in reaching a mediated settlement in March 2001 (Board file 485-HC-20).

The third request, jointly submitted on 7 December 2000 by the Public Service Alliance of Canada and the Library of Parliament, referred to employees in the Library Sciences bargaining unit. An arbitration board was established and an award was issued with an expiry date of 31 August 2002 (Board file 485-LP-21).

The fourth request was filed on 9 January 2001 by the House of Commons Security Services Employees Association for employees of the House of Commons in the Protective Services Group. An arbitration board was established and a hearing is scheduled for the next fiscal year (Board file 485-HC-22).

The last request was filed by the Public Service Alliance of Canada on 26 January 2001 for employees of the House of Commons in the Postal Services Group. An arbitration board was established but the parties reached a settlement prior to the hearing (Board file 485-HC-23).

## **REQUEST FOR EXTENSION OF TIME TO FILE A GRIEVANCE**

Section 79 of the Regulations and Rules of Procedure of the Parliamentary Employment and Staff Relations Act provides that, on application by one of the parties, the time prescribed in the regulations and the collective agreements for the presentation of any grievance, notice, reply or document may be extended by agreement of the parties or by the Board.

One request was filed by the House of Commons Security Services Employees Association on behalf of a grievor who was five days late in filing a grievance. The matter was settled by the parties during the course of the hearing (Board file 449-HC-5).

## **ENFORCEMENT OF OBLIGATIONS OF EMPLOYER AND EMPLOYEE ORGANIZATIONS**

Section 70 of the Act requires the Board to enquire into allegations that cannot be the subject of a grievance by an individual employee. They come about when the employer or bargaining agent seeks to enforce an obligation alleged to arise out of a collective agreement or arbitral award.

One such reference was filed by the Public Service Alliance of Canada and is reported under the section "Determination of Membership in Bargaining Unit" on page 2 of this report (Board files 469-HC-10 and 447-HC-5).

## **REQUEST FOR THE APPOINTMENT OF A CONCILIATOR**

Under section 40 of the Act, where an employer or a bargaining agent advises the Board that the parties are unable to reach agreement on any term or condition of employment embodied in a collective agreement, the parties may ask the Chairperson to

appoint a conciliator who will assist them in reaching an agreement. Two such requests were received during the period under review.

One request was filed by the Communications, Energy and Paperworkers Union of Canada for employees in the Technical bargaining unit in the House of Commons. A conciliator appointed to assist the parties was unable to obtain a settlement. The dispute was later settled between the parties during the course of the arbitration hearing (Board file 489-HC-15).

The second request was filed by the Public Service Alliance of Canada on behalf of employees in the Operational Group in the House of Commons. A conciliation officer was appointed and assisted the parties in reaching an agreement (Board file 489-HC-16).

## MEDIATION

Under the Act, arbitration is the only method of resolving collective bargaining disputes. The Dispute Resolution Services of the Public Service Staff Relations Board provide conciliation and mediation services to assist the parties in resolving disputes prior to an arbitration hearing. During 2000-2001, the Dispute Resolution Services were not called upon to render such assistance.

Also through its Dispute Resolution Services, the Public Service Staff Relations Board provides a grievance mediation program. On the one occasion when mediation was sought, it was instrumental in helping the parties reach a settlement.

During the past year, as part of its efforts to promote mediation as a dispute resolution mechanism, the Board set up a national training program on interest-based bargaining and mediation. A two-and-a-half-day training course was offered jointly to union and management representatives.

## Bargaining Units and Bargaining Agents under the Parliamentary Employment and Staff Relations Act

---

### Bargaining Units

### Bargaining Agents

---

#### (HOUSE OF COMMONS AS EMPLOYER)

|  |   |
|--|---|
| Technical Group  | Communications, Energy<br>and Paperworkers Union of<br>Canada |
| Protective Services Group  | House of Commons Security<br>Services Employees Association   |
| Procedural Sub-group and Analysis/<br>Reference Sub-group in the<br>Parliamentary Programs Group | Professional Institute of the<br>Public Service of Canada     |
| Operational Group (except for part-time<br>cleaners classified at the OP A level)                | Public Service Alliance of<br>Canada                          |
| Reporting Sub-group and Text Processing<br>Sub-group in the Parliamentary Programs<br>Group      | Public Service Alliance of<br>Canada                          |
| Postal Services Sub-group in the<br>Administrative Support Group                                 | Public Service Alliance of<br>Canada                          |

#### (SENATE OF CANADA AS EMPLOYER)

|  |   |
|--|---|
| Legislative Clerk Sub-group in the<br>Administrative Support Group   | Professional Institute of the<br>Public Service of Canada |
| Protective Service Sub-group in the<br>Operational Group   | Senate Protective Service<br>Employees Association        |
| Operational Group (except for employees<br>in the Protective Service Sub-group and<br>part-time cleaners in the General Services<br>Sub-group) | Public Service Alliance of<br>Canada                      |



(LIBRARY OF PARLIAMENT AS EMPLOYER)

Library Science (Reference)  
and Library Science (Cataloguing)  
Sub-groups in the Research and Library  
Services Group

Public Service Alliance of  
Canada

Administrative and Support Group

Public Service Alliance of  
Canada

Library Technician Sub-group in the  
Research and Library Services Group

Public Service Alliance of  
Canada

Research Officer and Research  
Assistant Sub-groups in the  
Research and Library Services Group

Social Science Employees  
Association

**Adjudication References**  
**1 April 1995 - 31 March 2001**

|           | Interpretations<br>[Para. 63(1)(a)] | Discipline<br>[Paras. 63(1)<br>(b) & (c)] | Party<br>& Party<br>[Sec. 70] | Sub-<br>Total | Paras. 63(1)<br>(d), (e) & (f) | Total |
|-----------|-------------------------------------|---|-------------------------------|---------------|--------------------------------|-------|
| 2000-2001 | 2                                   | 2   | 1                             | 5             | 12                             | 17    |
| 1999-2000 | 43                                  | 3   | 0                             | 46            | 6                              | 52    |
| 1998-1999 | 1                                   | 2   | 0                             | 3             | 8                              | 11    |
| 1997-1998 | 1                                   | 1   | 0                             | 2             | 2                              | 4     |
| 1996-1997 | 3                                   | 2   | 0                             | 5             | 1                              | 6     |
| 1995-1996 | 5                                   | 2   | 4                             | 11            | 21                             | 32    |

**Cumulative Totals 24 December 1986 — 31 March 2001**

|     |    |    |     |     |     |
|-----|----|----|-----|-----|-----|
| 284 | 45 | 10 | 339 | 209 | 548 |
|-----|----|----|-----|-----|-----|





**Adjudication References Brought Forward and Received  
1 April 1995 — 31 March 2001**

| Fiscal<br>Year | Brought<br>Forward | Received | Overall<br>Total | Dispositions<br>Total |
|----------------|--------------------|----------|------------------|-----------------------|
| 2000-2001      | 41                 | 17       | 58               | 45                    |
| 1999-2000      | 10                 | 52       | 62               | 8                     |
| 1998-1999      | 6                  | 11       | 17               | 7                     |
| 1997-1998      | 3                  | 4        | 7                | 1                     |
| 1996-1997      | 50                 | 6        | 56               | 53                    |
| 1995-1996      | 39                 | 32       | 71               | 21                    |









**Arbitrage de griefs — Affaires reportées et reçues,  
du 1<sup>er</sup> avril 1995 au 31 mars 2001**

| Exercice  | Affaires<br>reportées | Affaires<br>reçues | Total des<br>affaires | Total des<br>règlements |
|-----------|-----------------------|--------------------|-----------------------|-------------------------|
| 2000-2001 | 41                    | 17                 | 58                    | 45                      |
| 1999-2000 | 10                    | 52                 | 62                    | 8                       |
| 1998-1999 | 6                     | 11                 | 17                    | 7                       |
| 1997-1998 | 3                     | 4                  | 7                     | 1                       |
| 1996-1997 | 50                    | 6                  | 56                    | 53                      |
| 1995-1996 | 39                    | 32                 | 71                    | 21                      |



**Griefs renvoyés à l'arbitrage,  
du 1<sup>er</sup> avril 1995 au 31 mars 2001**

| Accusations    | Questions disciplinaires | Questions d'interprétation | [al. 63(1)a)] |
|----------------|--------------------------|----------------------------|---------------|
| d'une partie   | al. 63(1) b) & c)]       |                            |               |
| contre l'autre |                          |                            |               |
| [art. 70]      |                          |                            |               |
| Total          | partiel                  | Alinéas 63(1) d), e) et f) | Total         |

|           |    |   |   |    |    |    |
|-----------|----|---|---|----|----|----|
| 2000-2001 | 2  | 2 | 1 | 5  | 12 | 17 |
| 1999-2000 | 43 | 3 | 0 | 46 | 6  | 52 |
| 1998-1999 | 1  | 2 | 0 | 3  | 8  | 11 |
| 1997-1998 | 1  | 1 | 0 | 2  | 2  | 4  |
| 1996-1997 | 3  | 2 | 0 | 5  | 1  | 6  |
| 1995-1996 | 5  | 2 | 4 | 11 | 21 | 32 |

**Totaux cumulatifs du 24 décembre 1986 au 31 mars 2001**

|     |    |    |     |     |     |
|-----|----|----|-----|-----|-----|
| 284 | 45 | 10 | 339 | 209 | 548 |
|-----|----|----|-----|-----|-----|



(EMPLOYEUR : BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT)

|   |  |
|---|--|
| Sous-groupe de Bibliothèque économie (Référence) et le sous-groupe de Bibliothèque économie (Catalogueurs) du groupe des Services de recherche de bibliothèque économie | Alliance de la Fonction publique du Canada       |
| Groupe de l'administration et du soutien  | Alliance de la Fonction publique du Canada       |
| Sous-groupe de Techniciens de bibliothèque du groupe des Services de recherche et de bibliothèque économie  | Alliance de la Fonction publique du Canada       |
| Sous-groupes des attachés de recherche et d'adjoints de recherche dans le groupe des services de recherche et bibliothèque économie                                     | Association des employé(e)s en sciences sociales |

Unités de négociation et agents négociateurs visés par la  
Loi sur les relations de travail au Parlement

|                      |                   |
|----------------------|-------------------|
| Unité de négociation | Agent négociateur |
|----------------------|-------------------|

(EMPLOYEUR : CHAMBRE DES COMMUNES)

|                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| Catégorie technique               | Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier               |
| Groupe des Services de protection | Association des employé(e)s du Service de sécurité de la Chambre des communes |

|   |  |
|---|--|
| Sous-groupes de la Procédure ainsi que de l'Analyse et Référence compris dans le groupe des Programmes parlementaires | Institut professionnel de la Fonction publique du Canada |
|---|--|

|   |  |
|---|--|
| Sous-groupe de l'exploitation (à l'exclusion des nettoyeurs à temps partiel classés OP-A) | Alliance de la Fonction publique du Canada |
|---|--|

|   |  |
|---|--|
| Sous-groupe des Comptes rendus et sous-groupe du Traitement de textes du groupe des Programmes parlementaires | Alliance de la Fonction publique du Canada |
|---|--|

|   |  |
|---|--|
| Sous-groupe des Services postaux du Groupe du Soutien administratif | Alliance de la Fonction publique du Canada |
|---|--|

(EMPLOYEUR : SÉNAT)

|  |  |
|--|--|
| Sous-groupe des commis législatifs dans le groupe du soutien administratif | Institut professionnel de la Fonction publique du Canada |
|--|--|

|   |   |
|---|---|
| Sous-groupe du Service de sécurité dans le groupe de l'exploitation | Association des employé(e)s du Service de sécurité du Sénat |
|---|---|

|  |  |
|--|--|
| Groupe de l'exploitation (à l'exception du sous-groupe Service de sécurité et des nettoyeurs à temps partiel membres du sous-groupe Services généraux) | Alliance de la Fonction publique du Canada |
|--|--|



Aux termes de la Loi, l'arbitrage est le seul mode de règlement des différends découlant de la négociation collective. Au besoin, les Services de règlement des conflits de la Commission des relations de travail dans la fonction publique offrent aux parties des services de médiation et de conciliation afin de les aider à résoudre leurs différends avant la tenue d'une audience. En 2000-2001, les Services de règlement des conflits n'ont pas été appelés à fournir d'assistance à ce titre.

En outre, par l'intermédiaire de ses Services de règlement des conflits, la Commission des relations de travail dans la fonction publique offre un programme de médiation des griefs. La seule fois où les parties ont eu recours à la médiation, cette assistance a été déterminante pour aider les parties à parvenir à une entente.

Lors de l'exercice précédent, dans le cadre de ses efforts pour promouvoir la médiation comme mode de règlement des différends, la Commission a créé un programme national de formation en médiation et en négociation raisonnée. Un cours d'une durée de deux jours et demi a été dispensé conjointement aux représentants syndicaux et patronaux.

des communes compris dans le Sous-groupe de l'exploitation. Un agent de conciliation a été nommé et a aidé les parties à parvenir à un accord (dossier de la Commission 489-HC-16).

## EXÉCUTION DES OBLIGATIONS DE L'EMPLOYEUR ET DES ORGANISATIONS SYNDICALES

L'article 70 de la Loi exige de la Commission qu'elle se renseigne sur les allégations qui ne peuvent faire l'objet d'un grief de la part d'un employé pris individuellement. Cette disposition intervient lorsque l'employeur ou l'agent négociateur cherche à faire exécuter une obligation qui, selon lui, découlerait d'une convention collective ou d'une décision arbitrale.

Une semblable demande de renvoi a été présentée par l'Alliance de la Fonction publique du Canada et signalée à la rubrique « Détermination de l'appartenance à une unité de négociation », à la page 2 du présent rapport (dossiers de la Commission 469-HC-10 et 447-HC-5).

## DEMANDE DE NOMINATION D'UN CONCILIATEUR

Aux termes de l'article 40 de la Loi, lorsqu'un employeur ou un agent négociateur informe la Commission que les parties sont incapables de s'entendre sur une condition d'emploi prévue dans une convention collective, les parties peuvent demander au président de nommer un conciliateur qui les aidera à parvenir à une entente. Deux demandes semblables ont été reçues pendant l'exercice visé.

Une demande a été présentée par le Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier pour les employés inclus dans l'unité de négociation de la catégorie technique qui sont au service de la Chambre des communes. Un conciliateur, nommé pour porter assistance aux parties, n'a pas été en mesure d'obtenir un règlement. Le litige a ultérieurement été réglé entre les parties pendant le déroulement de l'audience d'arbitrage (dossier de la Commission 489-HC-15).

La seconde demande a été déposée par l'Alliance de la Fonction publique du Canada au nom des employés de la Chambre



et la Bibliothèque du Parlement, concernait les employés inclus dans l'unité de négociation des sous-groupes de Bibliothèque. On a établi une commission d'arbitrage et une décision a été rendue avec pour date d'expiration le 31 août 2002 (dossier de la Commission 485-LP-21).

La quatrième demande a été déposée le 9 janvier 2001 par l'Association des employé(e)s du Service de sécurité de la Chambre des communes pour les employés de la Chambre des communes dans le Groupe des Services de protection. Une commission d'arbitrage a été établie et une audience est prévue pour le prochain exercice (dossier de la Commission 485-HC-22).

La dernière demande a été présentée par l'Alliance de la Fonction publique du Canada le 26 janvier 2001 pour les employés de la Chambre des communes inclus dans le Groupe des Services postaux. Une commission d'arbitrage a été établie, mais les parties en sont arrivées à un règlement avant la tenue de l'audience (dossier de la Commission 485-HC-23).

## DEMANDE DE PROROGATION DU DÉLAI PRÉVU POUR PRÉSENTER UN GRIEF

L'article 79 des *Règlement et règles de procédure de la Loi sur les relations de travail au Parlement* (le Règlement) prévoit que, sur demande faite par l'une des parties, le délai prescrit dans le Règlement et les conventions collectives pour présenter un grief, un avis, une réponse ou un document peut être prorogé par entente entre les parties ou par la Commission.

Une semblable demande a été déposée par l'Association des employé(e)s du Service de sécurité de la Chambre des communes au nom d'un employé s'estimant lésé qui avait présenté un grief avec cinq jours de retard. L'affaire a été réglée par les parties pendant le déroulement de l'audience (dossier de la Commission 449-HC-5).

nomination et la classification, ces griefs sont instruits et tranchés par un arbitre choisi par les parties.

Durant l'exercice, la Commission a traité 58 griefs fondés sur l'article 63, dont 41 dataient de l'exercice précédent. L'Alliance de la Fonction publique du Canada a déposé 39 griefs contre la Bibliothèque du Parlement, en tant qu'employeur. Dans ces griefs, on alléguait que l'employeur avait enfreint les dispositions de la convention collective en n'effectuant pas les paiements de péréquation prévus dans le protocole d'entente signé par l'agent négociateur et l'employeur. La Commission a tenu audience sur la question et a rejeté les 39 griefs (dossiers de la Commission 466-LP-285 à 323).

Sur les 19 griefs restants, deux ont été instruits et tranchés, quatre ont été réglés avant la tenue de l'audience, quatre ont été mis en suspens à la demande des parties et neuf ont été mis au rôle des audiences et seront entendus au cours du prochain exercice.

## PROCÉDURES D'ARBITRAGE DES DIFFÉRENDS

L'arbitrage exécutoire est le seul mode de règlement des différends; la Loi ne prévoit pas de droit de grève. La Commission a reçu cinq demandes d'arbitrage au cours de l'exercice visé. La première a été déposée en octobre 2000 par la Bibliothèque du Parlement pour l'unité de négociation des Sous-groupes des attachés de recherche et d'adjoints de recherche représentée par l'Association des employés(e)s en sciences sociales. Une commission d'arbitrage a été établie et une décision arbitrale a été rendue avec pour date d'expiration le 15 juin 2002 (dossier de la Commission 485-LP-19).

Le Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier a déposé une demande pour les employés compris dans la catégorie technique qui sont au service de la Chambre des communes. On a établi une commission d'arbitrage et aidé les parties à parvenir à une entente par la voie de la médiation en mars 2001 (dossier de la Commission 485-HC-20).

La troisième demande, conjointement présentée le 7 décembre 2000 par l'Alliance de la Fonction publique du Canada



La Commission instruit également les griefs renvoyés à l'arbitrage en vertu des alinéas 63(1)(d), (e) et (f) de la Loi. Il s'agit notamment de griefs portant sur la rétrogradation, le refus de

L'article 63 de la Loi prévoit le renvoi à l'arbitrage de trois types de griefs. L'alinéa 63(1)(a) porte sur les griefs découlant de l'application et de l'interprétation des conventions collectives ou des décisions arbitrales. Ces griefs ne peuvent être renvoyés à l'arbitrage sans l'autorisation et l'appui de l'agent négociateur. Les alinéas 63(1)(b) et (c) portent, respectivement, sur les griefs résultant d'une mesure disciplinaire entraînant une suspension ou une sanction pécuniaire et sur les congédiements, à l'exception des renvois en cours de stage dans le cas d'une première nomination. Ces trois types de griefs sont entendus par un commissaire de la Commission agissant à titre d'arbitre.

## PROCÉDURES D'ARBITRAGE DES GRIEFS

La troisième plainte, déposée par le Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier, alléguait que l'employeur avait, unilatéralement et sans consulter le syndicat, retirer de l'unité de négociation représentée par l'agent négociateur les techniciens de l'Unité des conseillers en bureautique des services sur place. L'affaire a bénéficié de services de médiation, et les parties en sont arrivées à un règlement du litige avant la tenue de l'audience (dossier de la Commission 461-HC-13).

Dans ce cas, la Commission a accueilli la plainte (dossiers de la Commission 461-HC-17 et 18). La deuxième plainte alléguait que l'employeur avait refusé au plaignant l'accès au lieu de travail pendant la suspension de deux jours, nuisant ainsi au déroulement des affaires syndicales, puisque la section locale du syndicat est située dans ces locaux. de la Chambre des communes. La Commission a rejeté cette plainte. pour mener des affaires syndicales alors qu'il conduisait le minibus local, pendant deux jours pour avoir utilisé son téléphone cellulaire avait suspendu de ses fonctions le plaignant, un président de section l'alinéa 6(2)(c) de la Loi. D'après la première plainte, l'employeur alléguait que l'employeur avait enfreint le paragraphe 6(1) et Deux plaintes, toutes deux déposées par la même personne,

laquelle le SCFP demandait à la Commission de déterminer si la catégorie technique devrait comprendre certains employés de la Direction des services de ressources humaines et financières classés au niveau ADS ainsi qu'un autre groupe d'employés travaillant aux Services de la cité parlementaire, également classifiés ADS. Il est prévu que la Commission instruisse ces affaires ensemble au cours du nouvel exercice (dossiers de la Commission 447-HC-6 et 447-HC-4).

L'autre demande, déposée par l'Alliance de la Fonction publique du Canada, alléguait que l'employeur n'avait pas inclus dans l'unité de négociation appropriée de l'Alliance un certain nombre d'employés à temps partiel des sous-groupes des Comptes rendus et du Traitement de textes, ainsi que des sous-groupes de l'exploitation, des services d'imprimerie et des services de restauration. Également, en vertu d'un renvoi fondé sur l'article 70, l'Alliance a demandé à la Commission d'exécuter l'obligation de l'employeur d'appliquer les dispositions pertinentes de la convention collective et de reconnaître l'Alliance comme l'agent négociateur exclusif de tous les employés inclus dans l'unité de négociation. Ces affaires doivent être entendues au cours du prochain exercice (dossiers de la Commission 447-HC-5 et 469-HC-10).

## PLAINTES FONDÉES SUR L'ARTICLE 13

Aux termes de l'article 13 de la Loi, la Commission doit instruire toute plainte dont elle est saisie et selon laquelle les interdictions contenues aux articles 6, 7 ou 8 n'auraient pas été respectées; respecter tout règlement qu'elle a adopté relativement aux griefs conformément à l'article 71 et appliquer toute disposition d'une décision arbitrale ou d'une décision d'un arbitre relativement à un grief. Lorsque la Commission accueille une plainte, elle a le pouvoir, en vertu de cet article, d'ordonner un redressement. Si l'ordonnance n'est pas exécutée, la Commission doit, aux termes de l'article 14, faire un rapport au Parlement. La Commission a été saisie de trois semblables plaintes au cours de l'exercice visé, dont une qui remontait à l'exercice précédent.

# AFFAIRES DONT LA COMMISSION A ETE SAISIE

Au cours de l'exercice visé, la Commission a été saisie de 73 affaires, dont 43 remontaient à l'exercice précédent. La Commission a reçu 30 nouvelles affaires, parmi lesquelles cinq demandes d'arbitrage fondées sur l'article 50 de la Loi, deux demandes de conciliation, 17 griefs, une demande de prorogation de délai, deux plaintes, deux demandes de détermination de l'appartenance à l'unité de négociation et un renvoi fondé sur l'article 70 de la Loi.

## DETERMINATION DE L'APPARTENANCE À UNE UNITÉ DE NÉGOCIATION

En vertu de l'article 24 de la Loi, l'employeur ou une organisation syndicale peut demander à la Commission de déterminer si un employé ou une catégorie d'employés fait partie d'une unité de négociation.

La Commission a été saisie de trois demandes en ce sens. L'une d'elles, qui remontait au précédent exercice, émanait du Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier (SCEP), qui est l'agent négociateur de tous les employés compris dans la catégorie technique. Le SCEP a demandé à la Commission de déterminer si les employés faisant anciennement partie du sous-groupe Électronique (ELT) que la Chambre des communes avait reclassifiés dans le sous-groupe Services administratifs (ADS) en juin 1999, étaient compris dans la catégorie technique représentée par le SCEP. La Commission a tenu plusieurs jours d'audience relativement à cette affaire, laquelle s'est prolongée pendant la période visée, une décision a été rendue. Avant la fin de l'exercice, toutefois, les parties ont demandé à ce que des dates d'audience supplémentaires soient fixées du fait que des questions non réglées avaient refait surface à la suite d'une nouvelle demande dans



# INTRODUCTION

## ORGANISATION ET FONCTIONS DE LA COMMISSION

La *Loi sur les relations de travail au Parlement* (la Loi) dispose que la partie I (Relations de travail) est appliquée par la Commission des relations de travail dans la fonction publique, un tribunal quasi judiciaire établi en vertu de la *Loi sur les relations de travail dans la fonction publique*. La Commission se compose d'un président, d'un vice-président, d'au moins trois présidents suppléants et d'autant de commissaires à temps plein et à temps partiel que le gouverneur en conseil juge nécessaire.

La Commission peut être saisie de diverses affaires en vertu de la *Loi sur les relations de travail au Parlement* : demandes d'accréditation, plaintes de pratiques déloyales de travail, désignation de personnes occupant un poste de direction ou de confiance; arbitrage de différends. La Commission s'occupe également de l'arbitrage des griefs concernant l'interprétation et l'application des dispositions des conventions collectives, des griefs portant sur des mesures disciplinaires importantes et des griefs ayant trait à n'importe quelle forme de congédiement, sauf les renvois en cours de stage dans le cas d'une première nomination. Les griefs portant sur une rétrogradation ou une nomination, ou encore les griefs de classification peuvent aussi être renvoyés à l'arbitrage; toutefois, les griefs de ce type doivent être tranchés non pas par un commissaire mais par un arbitre de l'extérieur choisi par les parties, lesquelles assument à parts égales sa rémunération et ses dépenses. Par l'intermédiaire de ses services de médiation et de conciliation, la Commission prête également assistance aux parties lorsqu'elles sont incapables de résoudre leurs différends. Cette assistance peut aboutir à un règlement sans qu'il soit nécessaire de saisir officiellement la Commission du différend, ou encore elle peut limiter le nombre de questions en litige.



# TABLE DES MATIÈRES

PAGE

## INTRODUCTION ..... 1

1 Organisation et fonctions de la Commission .....

## 2 AFFAIRES DONT LA COMMISSION A ETE SAISIE ..... 2

Détermination de l'appartenance à une unité de  
négociation .....

2 Plaintes fondées sur l'article 13 .....

3 Procédures d'arbitrage des griefs .....

4 Procédures d'arbitrage des différends .....

5 Demande de prorogation du délai prévu pour  
présenter un grief .....

6 Exécution des obligations de l'employeur et des  
organisations syndicales .....

7 Demande de nomination d'un conciliateur .....

7 MÉDIATION .....

## TABLEAUX

1 Unités de négociation et agents négociateurs  
visés par la Loi sur les relations de  
travail au Parlement .....

2 Griefs renvoyés à l'arbitrage, du  
1 avril 1995 au 31 mars 2001 .....

3 Arbitrage des griefs – Affaires reportées et  
régues, du 1<sup>er</sup> avril 1995 au 31 mars 2001 .....



LOI SUR LES RELATIONS  
DE TRAVAIL AU PARLEMENT  
Commission des relations de travail dans la fonction publique  
2000 – 2001

Président : Yvon Tarte

Vice-président : P. Chodos

Présidents suppléants : M.-M. Galipeau, E. Henry, J. W. Potter

Commissaires à  
temps plein : J. C. Cloutier, G. Giguère, L.-P. Guindon,  
J.-P. Tessier

Commissaires à  
temps partiel : A. E. Bertrand, F. Chad Smith,  
S. Kelleher, c.r., C. Taylor, c.r.

PRINCIPAUX CADRES DE LA COMMISSION

Secrétaire de la Commission et avocat général : J. E. McCormick  
Directeur, Services de règlement des conflits : G. Baron  
Secrétaire adjoint, Opérations : G. Brisson  
Secrétaire adjoint, Services généraux : J. Dionne





L'honorable Stéphane Dion,  
Président du Conseil privé de la Reine  
pour le Canada et ministre des Affaires  
intergouvernementales  
Chambre des communes  
OTTAWA

Monsieur le Ministre,

J'ai le plaisir de vous transmettre, conformément à l'article 84 de la *Loi sur les relations de travail au Parlement*, le Quinzième rapport annuel de la Commission des relations de travail dans la fonction publique, qui porte sur la période du 1<sup>er</sup> avril 2000 au 31 mars 2001 et doit être déposé devant le Parlement.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de ma très haute considération.

Le président,

Yvon Tarte

© Ministre des Travaux publics et

Services gouvernementaux Canada 2001

N° de cat. SR1-1/2001

ISBN 0-662-65821-3

On peut aussi consulter ce document sur le site Web  
de la Commission : <http://www.pssrb-crtfp.gc.ca>

**LOI SUR LES RELATIONS  
DE TRAVAIL AU PARLEMENT**

**QUINZIÈME RAPPORT ANNUEL**

**DE LA**



**COMMISSION DES RELATIONS  
DE TRAVAIL DANS LA FONCTION PUBLIQUE**

**2000-2001**



LOI SUR LES RELATIONS DE TRAVAIL  
AU PARLEMENT

QUINZIÈME RAPPORT ANNUEL

DE LA



COMMISSION DES RELATIONS  
DE TRAVAIL DANS LA FONCTION PUBLIQUE

2000-2001

CAL  
CS25  
-A56

Government  
Publications

**PARLIAMENTARY EMPLOYMENT  
AND STAFF RELATIONS ACT**

**SIXTEENTH ANNUAL REPORT**

**OF THE**



**PUBLIC SERVICE STAFF  
RELATIONS BOARD**

**2001-2002**





**PARLIAMENTARY EMPLOYMENT  
AND  
STAFF RELATIONS ACT**

**SIXTEENTH ANNUAL REPORT**

**OF THE**



**PUBLIC SERVICE STAFF  
RELATIONS BOARD**

**2001-2002**



© Minister of Public Works and Government Services Canada 2002

Cat. No. SR1-1/2002

ISBN 0-662-66592-9

This publication is also available on the Board's Web site at:

<http://www.pssrb-crtfp.gc.ca>

The Honourable Stéphane Dion, P.C., M.P.  
President of the Queen's Privy Council  
for Canada and Minister of Intergovernmental  
Affairs  
House of Commons  
OTTAWA

Dear Mr. Minister,

It is my pleasure to transmit to you, pursuant to section 84 of the *Parliamentary Employment and Staff Relations Act*, the Sixteenth Annual Report of the Public Service Staff Relations Board covering the period from 1 April 2001 to 31 March 2002 for submission to Parliament.

Yours sincerely,

A handwritten signature in black ink, consisting of a series of loops and flourishes, representing the name Yvon Tarte.

Yvon Tarte  
Chairperson



**PARLIAMENTARY EMPLOYMENT AND  
STAFF RELATIONS ACT  
Public Service Staff Relations Board  
2001 – 2002**

---

*Chairperson:* Yvon Tarte

*Vice-Chairperson:* J. W. Potter

---

*Deputy Chairpersons:* M.-M. Galipeau, G. Giguère, E. Henry

---

*Full-Time Members:* J. C. Cloutier, L.-P. Guindon, D. Quigley,  
J.-P. Tessier

---

*Part-Time Members:* A. E. Bertrand, F. Chad Smith,  
S. Kelleher, Q.C., C. Taylor, Q.C.

---

**PRINCIPAL STAFF OFFICERS OF THE BOARD**

|  |                 |
|--|-----------------|
| <i>Secretary of the Board and General Counsel:</i> | J. E. McCormick |
| <i>Director, Dispute Resolution Services:</i>      | G. Baron        |
| <i>Assistant Secretary, Operations:</i>            | G. Brisson      |
| <i>Assistant Secretary, Corporate Services:</i>    | D. Benoit       |

---



# TABLE OF CONTENTS

|  | PAGE |
|--|------|
| <b>INTRODUCTION</b> .....  | 1    |
| Organization and Functions of the Board .....  | 1    |
| <b>PROCEEDINGS BEFORE THE BOARD</b> .....  | 2    |
| Determination of Membership in Bargaining Unit .....   | 2    |
| Complaints under Section 13 .....  | 3    |
| Adjudication Proceedings .....   | 3    |
| Arbitration Proceedings .....  | 4    |
| Requests for the Appointment of a Conciliator .....  | 5    |
| Request for Review under Section 17 .....  | 6    |
| <b>MEDIATION</b> .....   | 7    |
| 1 Bargaining Units and Bargaining Agents under the<br>Parliamentary Employment and Staff Relations Act ..... | 9    |
| 2 Adjudication References<br>1 April 1995 - 31 March 2002 .....  | 11   |
| 3 Adjudication References Brought Forward and Received<br>1 April 1995 — 31 March 2002 .....                 | 13   |





# INTRODUCTION

## ORGANIZATION AND FUNCTIONS OF THE BOARD

The *Parliamentary Employment and Staff Relations Act* (the Act) provides that Part I of the Act (Staff Relations) is to be administered by the Public Service Staff Relations Board, a quasi-judicial statutory tribunal established under the *Public Service Staff Relations Act*. The Board consists of a Chairperson, a Vice-Chairperson, not less than three Deputy Chairpersons and such other full-time members and part-time members as the Governor in Council considers necessary.

Proceedings before the Board under the *Parliamentary Employment and Staff Relations Act* may include applications for certification, complaints of unfair labour practices, designation of persons employed in a managerial or confidential capacity, and interest arbitration. The Board also deals with the adjudication of grievances concerning the interpretation or application of provisions of collective agreements, major disciplinary actions, and grievances relating to any form of termination of employment other than a rejection on probation on an initial appointment. Grievances relating to demotion, appointment and classification may also be referred to adjudication; however, these are not to be determined by a Board member, but rather by an outside adjudicator selected by the parties, who will bear equally the adjudicator's remuneration and expenses. The Board also acts through its mediation and conciliation services to assist the parties when they are unable to resolve their disputes. In this way, settlements may be reached without resort to formal proceedings before the Board or the number of issues in dispute may be reduced.

# PROCEEDINGS BEFORE THE BOARD

During the year under review, the Board dealt with 29 cases, of which 15 were carried over from the previous fiscal year. Three cases involved determination of membership in a bargaining unit. There were four requests for arbitration, three requests for the appointment of a conciliator, two complaints and 17 grievances.

## DETERMINATION OF MEMBERSHIP IN BARGAINING UNIT

Under section 24 of the Act, the employer or an employee organization may ask the Board to determine whether an employee or class of employees is included in a bargaining unit.

The Board dealt with three such applications. One of these, carried over from the previous year, came from the Communications, Energy and Paperworkers Union (CEP) the bargaining agent for all employees in the Technical Group. The CEP had asked the Board to determine whether employees previously classified in the Electronic Sub-group (ELT) and reclassified by the House of Commons in June 1999 to the Administrative Services Sub-group (ADS) formed part of the Technical Group represented by the CEP. The Board held several days of hearing and the matter continued during the review period, following which a decision was issued. In a new application, filed prior to the end of the year, the CEP asked the Board to determine whether the Technical Group should include some employees in the Financial and Human Resources Services Directorate classified as ADS and another group of employees working in the Parliamentary Precinct Services of the House of Commons, also classified as ADS. The parties have requested that these proceedings be adjourned *sine die* to allow them time to continue settlement discussions (Board files 447-HC-6 and 447-HC-4).

The other application, also carried over from the previous year, was filed by the Public Service Alliance of Canada, which alleged that the employer had not included in the appropriate

bargaining unit a number of part-time employees in the Reporting and Text Processing Sub-groups, and the Operational Group, Operations, Printing Services and Restaurant Services Sub-group. Also, by virtue of a section 70 reference, the Alliance asked the Board to enforce the employer's obligation to apply the relevant provisions of the collective agreement and to recognize the Alliance as the exclusive bargaining agent of all employees in the bargaining unit. During the year under review, the parties held discussions and attended several mediation sessions in an effort to resolve the issues. The discussions did not prove successful and these matters are now scheduled for hearing in the next review period (Board files 447-HC-5 and 469-HC-10).

## **COMPLAINTS UNDER SECTION 13**

Section 13 of the Act requires the Board to examine and inquire into an alleged failure to observe any prohibition contained in sections 6, 7 or 8; to comply with any regulation respecting grievances made by the Board pursuant to section 71; and to give effect to any provision of an arbitral award or to a decision of an adjudicator with respect to a grievance. Where the Board upholds a complaint, it has authority under this section to order remedial action. If such action is not carried out, section 14 provides that the Board shall make a report to Parliament. During the year under review, the Board dealt with two complaints, both of which were carried over from the previous fiscal year.

No complaints were received during the year under review.

## **ADJUDICATION PROCEEDINGS**

Section 63 of the Act provides for three kinds of adjudicable grievances. Paragraph 63(1)(a) refers to grievances arising out of the application or interpretation of collective agreements or arbitral awards. Such grievances cannot be referred without the approval and support of the bargaining agent. Paragraphs 63(1)(b) and (c) refer respectively to disciplinary actions resulting in suspension or a financial penalty and to termination of employment, other than rejection on probation in respect of an initial appointment. A

member of the Board acting as an adjudicator hears all grievances referred to above.

The Board also processes grievances referred under paragraphs 63(1)(d), (e) and (f) of the Act. These cases include grievances concerning demotion of employees, denials of appointment and classification; they are heard and determined by an adjudicator selected by the parties.

During the year the Board processed 17 matters, including 10 carried over from the previous year. One such grievance related to a termination of employment. In support of the termination, the employer alleged that the grievor had intimidated co-workers and supervisors, assaulted a supervisor and forced his acting supervisor to smoke hashish at a Christmas party. The grievor argued that the evidence was insufficient to establish that the bond of trust had been permanently broken and he further submitted that no progressive discipline had been applied in this case. The matter was heard and the adjudicator found that the termination was justified in the circumstances since there were no mitigating factors to justify altering the employer's decision. The grievance was dismissed (Board file 466-HC-280).

Thirteen cases were settled by the parties prior to the hearing and one is being held pending at the request of the parties in order to allow them more time to pursue their settlement discussions. The two remaining cases are scheduled to be heard during the next fiscal year.

## **ARBITRATION PROCEEDINGS**

Binding arbitration is the only method available for the resolution of interest disputes; there is no right to strike under the Act. The Board dealt with four requests for the establishment of an arbitration board during the year under review. One request, carried over from the previous year, was filed by the House of Commons Security Services Employees Association for House of Commons employees in the Protective Services Group. An arbitration board was established and the parties were assisted in reaching a



settlement during the hearing process; consequently, no arbitral award was issued (Board file 485-HC-22).

The Public Service Alliance of Canada requested that an arbitration board be established for employees of the House of Commons employed in the Reporting Sub-group and Text Processing Sub-group in the Parliamentary Programs Group. A board was established but the parties reached a settlement prior to the hearing date (Board file 485-HC-24).

Another request was filed by the Public Service Alliance of Canada for employees of the House of Commons in the Operational Group. An arbitration board was established but a mediation session with a Board mediator enabled the parties to reach a settlement prior to the hearing (Board file 485-HC-25).

The last request was filed by the Professional Institute of the Public Service of Canada for employees of the Senate of Canada in the Legislative Clerk Sub-group in the Senate Administrative Support Group. An arbitration board was established and a hearing is scheduled in the next fiscal year (Board file 485-SC-26).

## **REQUESTS FOR THE APPOINTMENT OF A CONCILIATOR**

Under section 40 of the Act, where the parties are unable to reach agreement on any term or condition of employment embodied in a collective agreement, the parties may ask the Chairperson to appoint a conciliator who will assist them in reaching an agreement. The Board dealt with three such requests during the year, one of which was carried over from the previous year.

The request carried over was filed by the Public Service Alliance of Canada on behalf of the Operational Group bargaining unit. A conciliation officer was appointed and assisted the parties in reaching an agreement (Board file 489-HC-16).

A request was filed by the Senate Protective Service Employees Association on behalf of the Protective Service Sub-group in the Operational Group. The Board appointed a conciliator who assisted the parties in reaching a settlement (Board file 489-SC-17).

The last request for the appointment of a conciliator was filed by the Professional Institute of the Public Service of Canada on behalf of the Legislative Clerk Sub-group in the Administrative Support Group. The Board-appointed conciliator met with the parties but was unsuccessful in his attempts to get the parties to reach a settlement (Board file 489-SC-18).

## **REQUEST FOR REVIEW UNDER SECTION 17**

Section 17 of the Act provides that the Board may review, rescind, amend or alter any of its decisions or orders. The Board received an application filed jointly by the Professional Institute of the Public Service of Canada and the Senate of Canada. The parties requested that the Board amend the French version of the description of the bargaining unit to replace the expression “*commis parlementaires*” (legislative clerk) with the term “*greffiers*” (registrars). The Board considered this amendment appropriate and issued a decision to that effect (Board files 425-SC-4 and 442-S-3).

## **MEDIATION**

Under the Act, arbitration is the only method of resolving collective bargaining disputes. The Dispute Resolution Services of the Public Service Staff Relations Board provide conciliation and mediation services to assist the parties in resolving disputes prior to an arbitration hearing.

During 2001-2002, the Board provided the services of a mediator in seven cases involving grievances and other matters. Of the seven cases, five were resolved at mediation. In the remaining two cases, discussions are on-going.

During the past year, as part of its efforts to promote mediation as a dispute resolution mechanism, the Board continued to provide a national training program on interest-based bargaining and mediation. A two-and-a-half-day training course was offered jointly to union and management representatives.





## Bargaining Units and Bargaining Agents under the Parliamentary Employment and Staff Relations Act

---

### Bargaining Units

### Bargaining Agents

---

#### (HOUSE OF COMMONS AS EMPLOYER)

|  |   |
|--|---|
| Technical Group  | Communications, Energy<br>and Paperworkers Union of<br>Canada |
| Protective Services Group  | House of Commons Security<br>Services Employees Association   |
| Procedural Sub-group and Analysis/<br>Reference Sub-group in the<br>Parliamentary Programs Group | Professional Institute of the<br>Public Service of Canada     |
| Operational Group (except for part-time<br>cleaners classified at the OP A level)                | Public Service Alliance of<br>Canada                          |
| Reporting Sub-group and Text Processing<br>Sub-group in the Parliamentary Programs<br>Group      | Public Service Alliance of<br>Canada                          |
| Postal Services Sub-group in the<br>Administrative Support Group                                 | Public Service Alliance of<br>Canada                          |

#### (SENATE OF CANADA AS EMPLOYER)

|   |   |
|---|---|
| Legislative Clerk Sub-group in the<br>Administrative Support Group              | Professional Institute of the<br>Public Service of Canada |
| Protective Service Sub-group in the<br>Operational Group                        | Senate Protective Service<br>Employees Association        |
| Operational Group (except for employees<br>in the Protective Service Sub-group) | Public Service Alliance of<br>Canada                      |

## (LIBRARY OF PARLIAMENT AS EMPLOYER)

Library Science (Reference)  
and Library Science (Cataloguing)  
Sub-groups in the Research and Library  
Services Group

Public Service Alliance of  
Canada

Administrative and Support Group

Public Service Alliance of  
Canada

Library Technician Sub-group in the  
Research and Library Services Group

Public Service Alliance of  
Canada

Research Officer and Research  
Assistant Sub-groups in the  
Research and Library Services Group

Social Science Employees  
Association

**Adjudication References**  
**1 April 1995 - 31 March 2002**

|           | Interpretations<br>[Para. 63(l)(a)] | Discipline<br>[Paras. 63(l)<br>(b) & (c)] | Party<br>& Party<br>[Sec. 70] | Sub-<br>Total | Paras. 63(l)<br>(d), (e) & (f) | Total |
|-----------|-------------------------------------|---|-------------------------------|---------------|--------------------------------|-------|
| 2001-2002 | 7                                   | 0   | 0                             | 7             | 0                              | 7     |
| 2000-2001 | 2                                   | 2   | 1                             | 5             | 12                             | 17    |
| 1999-2000 | 43                                  | 3   | 0                             | 46            | 6                              | 52    |
| 1998-1999 | 1                                   | 2   | 0                             | 3             | 8                              | 11    |
| 1997-1998 | 1                                   | 1   | 0                             | 2             | 2                              | 4     |
| 1996-1997 | 3                                   | 2   | 0                             | 5             | 1                              | 6     |
| 1995-1996 | 5                                   | 2   | 4                             | 11            | 21                             | 32    |

**Cumulative Totals 24 December 1986 — 31 March 2002**

|     |    |    |     |     |     |
|-----|----|----|-----|-----|-----|
| 291 | 45 | 10 | 346 | 209 | 555 |
|-----|----|----|-----|-----|-----|



**Adjudication References Brought Forward and Received  
1 April 1995 — 31 March 2002**

| Fiscal<br>Year | Brought<br>Forward | Received | Overall<br>Total | Dispositions<br>Total |
|----------------|--------------------|----------|------------------|-----------------------|
| 2001-2002      | 10                 | 7        | 17               | 14                    |
| 2000-2001      | 41                 | 17       | 58               | 45                    |
| 1999-2000      | 10                 | 52       | 62               | 8                     |
| 1998-1999      | 6                  | 11       | 17               | 7                     |
| 1997-1998      | 3                  | 4        | 7                | 1                     |
| 1996-1997      | 50                 | 6        | 56               | 53                    |
| 1995-1996      | 39                 | 32       | 71               | 21                    |

Arbitrage des griefs — Affaires reportées et reçues  
du 1<sup>er</sup> avril 1995 au 31 mars 2002

| Exercice  | Affaires<br>reportées | Affaires<br>reçues | Total des<br>affaires | Total des<br>règlements |
|-----------|-----------------------|--------------------|-----------------------|-------------------------|
| 2001-2002 | 10                    | 7                  | 17                    | 14                      |
| 2000-2001 | 41                    | 17                 | 58                    | 45                      |
| 1999-2000 | 10                    | 52                 | 62                    | 8                       |
| 1998-1999 | 6                     | 11                 | 17                    | 7                       |
| 1997-1998 | 3                     | 4                  | 7                     | 1                       |
| 1996-1997 | 50                    | 6                  | 56                    | 53                      |
| 1995-1996 | 39                    | 32                 | 71                    | 21                      |



Griets renvoyés à l'arbitrage  
du 1<sup>er</sup> avril 1995 au 31 mars 2002

| Questions d'interprétation [al. 63(1)a)] | Questions disciplinaires [al. 63(1) b) et c)] | Accusations d'une partie contre l'autre [art. 70] | Total | Al. 63(1) d), e) et f) | Total |
|--|---|---|-------|------------------------|-------|
|--|---|---|-------|------------------------|-------|

|           |    |   |   |    |    |    |
|-----------|----|---|---|----|----|----|
| 2001-2002 | 7  | 0 | 0 | 7  | 0  | 7  |
| 2000-2001 | 2  | 2 | 1 | 5  | 12 | 17 |
| 1999-2000 | 43 | 3 | 0 | 46 | 6  | 52 |
| 1998-1999 | 1  | 2 | 0 | 3  | 8  | 11 |
| 1997-1998 | 1  | 1 | 0 | 2  | 2  | 4  |
| 1996-1997 | 3  | 2 | 0 | 5  | 1  | 6  |
| 1995-1996 | 5  | 2 | 4 | 11 | 21 | 32 |

Totaux cumulatifs du 24 décembre 1986 au 31 mars 2002

|     |    |    |     |     |     |
|-----|----|----|-----|-----|-----|
| 291 | 45 | 10 | 346 | 209 | 555 |
|-----|----|----|-----|-----|-----|



(EMPLOYEUR : BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT)

Alliance de la Fonction  
publique du Canada

Sous-groupe de Bibliothèque  
(Référence) et le sous-groupe de  
Bibliothèque (Catalogueurs)  
du groupe des Services de recherche  
et de bibliothéconomie

Alliance de la Fonction publique  
du Canada

Groupe de l'administration et du  
soutien

Alliance de la Fonction publique  
du Canada

Sous-groupe de Techniciens de  
bibliothèque du groupe des Services  
de recherche et de bibliothéconomie

Association des employé(e)s en  
sciences sociales

Sous-groupes des attachés de recherche  
et d'adjoints de recherche dans le  
groupe des services de recherche et  
bibliothéconomie

Unités de négociation et agents négociateurs visés par la  
Loi sur les relations de travail au Parlement

|                      |                   |
|----------------------|-------------------|
| Unité de négociation | Agent négociateur |
|----------------------|-------------------|

(EMPLOYEUR : CHAMBRE DES COMMUNES)

|                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| Catégorie technique               | Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier               |
| Groupe des Services de protection | Association des employé(e)s du Service de sécurité de la Chambre des communes |

|   |  |
|---|--|
| Sous-groupes de la Procédure ainsi que de l'Analyse et Référence compris dans le groupe des Programmes parlementaires | Institut professionnel de la Fonction publique du Canada |
|---|--|

|   |  |
|---|--|
| Sous-groupe de l'exploitation (à l'exclusion des nettoyeurs à temps partiel classés OP-A) | Alliance de la Fonction publique du Canada |
|---|--|

|   |  |
|---|--|
| Sous-groupe des Comptes rendus et sous-groupe de Traitement de textes du groupe des Programmes parlementaires | Alliance de la Fonction publique du Canada |
|---|--|

|   |  |
|---|--|
| Sous-groupe des Services postaux du Groupe du Soutien administratif | Alliance de la Fonction publique du Canada |
|---|--|

(EMPLOYEUR : SÉNAT)

|   |   |
|---|---|
| Sous-groupe des greffiers dans le groupe Soutien administratif              | Institut professionnel de la fonction publique du Canada    |
| Sous-groupe du Service de sécurité du groupe de l'exploitation              | Association des employé(e)s du Service de sécurité du Sénat |
| Groupe de l'exploitation (à l'exception du sous-groupe Service de sécurité) | Alliance de la Fonction publique du Canada                  |



## MÉDIATION

Aux termes de la Loi, l'arbitrage est le seul mode de règlement des différends découlant de la négociation collective. Au besoin, les Services de règlement des conflits de la Commission des relations de travail dans la fonction publique offrent aux parties des services de médiation et de conciliation afin de les aider à résoudre leurs différends avant la tenue d'une audience.

En 2001-2002, la Commission a fourni les services d'un médiateur dans sept affaires (de griefs et autres). Cinq des sept ont été réglées grâce à la médiation. Dans les deux autres affaires, les discussions se poursuivent.

Au cours de l'exercice précédent, dans le cadre de ses efforts pour promouvoir la médiation comme mode de règlement des différends, la Commission a continué à offrir un programme national de formation en médiation et en négociation raisonnée. Un cours de deux jours et demi a été offert conjointement aux représentants syndicaux et patronaux.



genre pour que la Commission modifie la version française de la description de l'unité de négociation en substituant à l'expression « commis parlementaires » (*legislative clerks*) le mot « greffiers » (*registrars*). La Commission a jugé cette modification appropriée et rendu une décision en ce sens (dossiers de la Commission 425-SC-4 et 442-SC-3).

L'article 17 de la Loi dispose que la Commission peut réexaminer, annuler ou modifier ses décisions ou ordonnances. L'Institut professionnel de la fonction publique du Canada et le Sénat du Canada ont présenté conjointement une demande de ce

## **DEMANDE DE RÉVISION FONDÉE SUR L'ARTICLE 17**

La troisième demande de nomination d'un conciliateur a été présentée par l'Institut professionnel de la fonction publique du Canada au nom du Sous-groupe des greffiers dans le groupe du soutien administratif du Sénat. Le conciliateur nommé par la Commission a rencontré les parties, mais les efforts qu'il a déployés pour les aider à s'entendre sont demeurés vains (dossier de la Commission 489-SC-18).

L'Association des employé(e)s du Service de sécurité du Sénat a présenté une demande au nom du Sous-groupe du Service de sécurité dans le groupe de l'exploitation. La Commission a nommé un conciliateur qui a aidé les parties à s'entendre (dossier de la Commission 489-SC-17).

Cette demande reportée avait été présentée par l'Alliance de la Fonction publique du Canada au nom des employés de la Chambre des communes compris dans l'unité de négociation du groupe de l'exploitation. L'agent de conciliation nommé par la Commission a aidé les parties à conclure une entente (dossier de la Commission 489-HC-16).

Aux termes de l'article 40 de la Loi, lorsque les parties sont incapables de s'entendre sur une condition d'emploi prévue dans une convention collective, elles peuvent demander au président de nommer un conciliateur qui les aidera à parvenir à une entente. La Commission a été saisie de trois demandes de ce genre au cours de l'exercice visé, dont une reportée de l'exercice précédent.

## **DEMANDES DE NOMINATION D'UN CONCILIATEUR**

## PROCÉDURES D'ARBITRAGE DES DIFFÉRENDS

L'arbitrage exécutoire est le seul mode de règlement des différends, car la Loi ne prévoit pas de droit de grève. La Commission a reçu quatre demandes d'arbitrage au cours de l'exercice visé. L'une de ces demandes, reportée de l'exercice précédent, a été déposée par l'Association des employé(e)s du Service de sécurité de la Chambre des communes pour les employés de la Chambre compris dans le groupe des Services de protection. Une commission d'arbitrage a été créée; elle a aidé les parties à s'entendre au cours de l'audience, de sorte qu'il n'y a pas eu de décision arbitrale dans cette affaire (dossier de la Commission 485-HC-22).

L'Alliance de la Fonction publique du Canada a demandé l'arbitrage pour les employés membres des sous-groupes des Comptes rendus et de Traitement de textes du groupe des Programmes parlementaires de la Chambre des communes. Une commission d'arbitrage a été chargée du dossier, mais les parties se sont entendues avant l'audience (dossier de la Commission 485-HC-24).

La troisième demande a été présentée par l'Alliance de la Fonction publique du Canada, à l'égard des employés inclus dans le groupe de l'exploitation de la Chambre des communes. Dans cette affaire aussi, une commission d'arbitrage a été établie, mais une séance de médiation avec un médiateur de la Commission a permis aux parties de s'entendre avant l'audience (dossier de la Commission 485-HC-25).

Enfin, la dernière demande d'arbitrage a été présentée par l'Institut professionnel de la fonction publique du Canada à l'égard des employés du Sous-groupe des greffiers dans le groupe du soutien administratif du Sénat. Une commission d'arbitrage a été établie; la demande doit être entendue au cours du prochain exercice (dossier de la Commission 485-SC-26).



## PROCÉDURES D'ARBITRAGE DES GRIEFS

L'article 63 de la Loi prévoit le renvoi à l'arbitrage de trois types de griefs. L'alinéa 63(1)a) porte sur les griefs découlant de l'application et de l'interprétation des conventions collectives ou des décisions arbitrales; ces griefs ne peuvent être renvoyés à l'arbitrage sans l'autorisation et l'appui de l'agent négociateur. Les alinéas 63(1)b) et c) portent respectivement sur les griefs résultant d'une mesure disciplinaire entraînant une suspension ou une sanction pécuniaire et sur les congédiements, à l'exception des renvois en cours de stage dans le cas d'une première nomination. Ces trois types de griefs sont entendus par un commissaire agissant à titre d'arbitre.

La Commission institue aussi les griefs renvoyés à l'arbitrage en vertu des alinéas 63(1)d), e) et f) de la Loi, qui portent notamment sur la rétrogradation, le refus de nomination et la classification; ces griefs sont instruits et tranchés par un arbitre choisi par les parties.

Pendant l'exercice visé, la Commission a traité 17 griefs, dont 10 reportés de l'exercice précédent. L'un d'eux contestait un licenciement. Pour justifier sa décision, l'employeur alléguait que l'employé s'estimant lésé avait intimidé des collègues et des superviseurs, agressé un superviseur et forcé son superviseur par intérim à fumer du haschich au cours d'une fête de Noël. L'employé s'estimant lésé prétendait que la preuve était insuffisante pour démontrer que le lien de confiance avait été irrémédiablement rompu, en soutenant de plus que l'employeur n'avait pas respecté le principe de la discipline progressive dans son cas. Après avoir entendu l'affaire, l'arbitre a conclu que le licenciement était justifié, en raison de l'inexistence de circonstances atténuantes qui auraient pu l'inciter à modifier la décision de l'employeur. Le grief a été rejeté (dossier de la Commission 466-HC-280).

Treize griefs ont été réglés par les parties avant l'audience et un autre est en suspens à la demande des parties, qui voulaient plus de temps pour poursuivre leurs discussions en vue d'un règlement. Les deux griefs restants doivent être entendus au cours du prochain exercice.

L'autre demande, elle aussi reportée de l'exercice précédent, avait été déposée par l'Alliance de la Fonction publique du Canada, qui alléguait que l'employeur n'avait pas inclus dans l'unité de négociation habile à négocier de l'Alliance un certain nombre d'employés à temps partiel membres des sous-groupes des Comptes rendus et de Traitement de textes, ainsi que des sous-groupes de l'exploitation, des services d'imprimerie et des services de restauration. En outre, dans un renvoi fondé sur l'article 70, l'Alliance a demandé à la Commission de faire respecter l'obligation de l'employeur d'appliquer les dispositions pertinentes de la convention collective et de reconnaître l'Alliance comme l'agent négociateur exclusif de tous les employés inclus dans l'unité de négociation. Au cours de l'exercice visé, les parties ont eu des discussions et participé à plusieurs séances de médiation afin de résoudre leurs litiges. Comme les discussions ont échoué, ces affaires seront instruites au cours du prochain exercice (dossiers de la Commission 447-HC-5 et 469-HC-10).

## PLAINTES FONDÉES SUR L'ARTICLE 13

Aux termes de l'article 13 de la Loi, la Commission doit instruire toute plainte dont elle est saisie et selon laquelle les interdictions contenues aux articles 6, 7 ou 8 n'auraient pas été respectées, respecter tout règlement qu'elle a adopté relativement aux griefs conformément à l'article 71 et appliquer toute disposition d'une décision arbitrale ou d'une décision d'un arbitre au sujet d'un grief. Lorsque la Commission accueille une plainte, cet article lui donne le pouvoir d'ordonner un redressement. Si l'ordonnance n'est pas exécutée, la Commission doit, aux termes de l'article 14, faire un rapport au Parlement. Au cours de l'exercice visé, la Commission a été saisie de deux plaintes, les deux remontant à l'exercice précédent.

Elle n'a pas reçu de nouvelles plaintes au cours de l'exercice visé.

# AFFAIRES DONT LA COMMISSION A ÉTÉ SAISIE

Au cours de l'exercice visé, la Commission a été saisie de 29 affaires, dont 15 remontaient à l'exercice précédent. Trois de ces affaires portaient sur des demandes de détermination de l'appartenance à une unité de négociation. Il y a eu aussi quatre demandes d'arbitrage, trois de nomination d'un conciliateur, deux plaintes et 17 griefs.

## DÉTERMINATION DE L'APPARTENANCE À UNE UNITÉ DE NÉGOCIATION

En vertu de l'article 24 de la Loi, l'employeur ou une organisation syndicale peut demander à la Commission de déterminer si un employé ou une catégorie d'employés fait partie d'une unité de négociation.

La Commission a été saisie de trois demandes de ce genre. L'une d'elles, qui remontait à l'exercice précédent, émanait du Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier (SCEP), l'agent négociateur de tous les employés compris dans la catégorie technique. Le SCEP avait demandé à la Commission de déterminer si les employés faisant anciennement partie du sous-groupe Électronique (ELT) que la Chambre des communes avait reclassifiés dans le Sous-groupe Services administratifs (ADS), en juin 1999, étaient compris dans la catégorie technique qu'il représentait. La Commission a tenu plusieurs jours d'audience sur cette affaire, qui s'est prolongée pendant la période visée, après quoi elle a rendu une décision. Dans une nouvelle demande (présentée avant la fin de l'exercice), le SCEP a demandé à la Commission de déterminer si la catégorie technique devrait comprendre certains employés de la Direction des services de ressources humaines et financières classifiés au niveau ADS, ainsi qu'un autre groupe d'employés travaillant aux Services de la cité parlementaire, eux aussi classifiés ADS. Les parties ont demandé que la procédure soit ajournée *sine die* pour leur donner le temps de poursuivre leurs discussions en vue d'un règlement (dossiers de la Commission 447-HC-6 et 447-HC-4).



# INTRODUCTION

## ORGANISATION ET FONCTIONS DE LA COMMISSION

La Loi sur les relations de travail au Parlement (la Loi) dispose que la Partie I (Relations de travail) est appliquée par la Commission des relations de travail dans la fonction publique, un tribunal quasi judiciaire établi en vertu de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique. La Commission se compose d'un président, d'un vice-président, d'au moins trois présidents suppléants et d'autant de commissaires à temps plein et à temps partiel que le gouverneur en conseil juge nécessaire.

La Commission peut être saisie de diverses affaires en vertu de la Loi sur les relations de travail au Parlement : demandes d'accréditation, plaintes de pratiques déloyales de travail, désignation de personnes occupant un poste de direction ou de confiance et arbitrage de différends. Elle s'occupe aussi de l'arbitrage des griefs concernant l'interprétation et l'application des dispositions des conventions collectives, des griefs qui portent sur des mesures disciplinaires importantes et de ceux ayant trait à n'importe quelle forme de congédiement, sauf les renvois en cours de stage dans le cas d'une première nomination. Les griefs de contestation ne peuvent être renvoyés à l'arbitrage, mais ils doivent alors être tranchés non pas par un commissaire, mais plutôt par un arbitre de l'extérieur choisi par les parties, lesquelles assument à parts égales sa rémunération et ses dépenses. Par ses services de médiation et de conciliation, la Commission prête également assistance aux parties lorsqu'elles sont incapables de résoudre leurs différends. Cette aide peut aboutir à un règlement sans qu'il soit nécessaire de saisir officiellement la Commission du différend, ou encore peut limiter le nombre de questions en litige.



# TABLE DES MATIÈRES

PAGE

INTRODUCTION.....1

Organisation et fonctions de la Commission.....1

## AFFAIRES DONT LA COMMISSION A ÊTÉ SAISIE.....2

Détermination de l'appartenance à une unité de

négociation.....2

Plaintes fondées sur l'article 13.....3

Procédures d'arbitrage des griefs.....4

Procédures d'arbitrage des différends.....5

Demandes de nomination d'un conciliateur.....6

Demande de révision fondée sur l'article 17.....6

## MÉDIATION.....9

### TABLEAUX

1 Unités de négociation et agents négociateurs visés par  
la Loi sur les relations de travail au Parlement.....11

2 Griefs renvoyés à l'arbitrage  
du 1<sup>er</sup> avril 1995 au 31 mars 2002.....13

3 Arbitrage des griefs — Affaires reportées et  
reçues, du 1<sup>er</sup> avril 1995 au 31 mars 2002.....15



LOI SUR LES RELATIONS  
DE TRAVAIL AU PARLEMENT  
Commission des relations de travail dans la fonction publique  
2001-2002

Président : Yvon Tarte

Vice-président : J. W. Potter

Présidents suppléants : M.-M. Galipeau, G. Giguère, E. Henry

Commissaires à  
temps plein : J. C. Cloutier, L.-P. Guindon, D. Quigley,  
J.-P. Tessier

Commissaires à  
temps partiel : A. E. Bertrand, F. Chad Smith,  
S. Kelleher, c.r., C. Taylor, c.r.

PRINCIPAUX CADRES DE LA COMMISSION

Secrétaire de la Commission et avocat général : J. E. McCormick  
Directeur, Services de règlement des conflits : G. Baron  
Secrétaire adjoint, Opérations : G. Brisson  
Secrétaire adjointe, Services généraux : D. Benoit



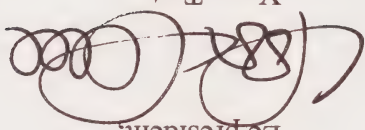


L'honorable Stéphane Dion,  
Président du Conseil privé de la Reine  
pour le Canada et ministre des Affaires  
intergouvernementales  
Chambre des communes  
OTTAWA

Monsieur le Ministre,

J'ai le plaisir de vous transmettre, conformément à l'article 84 de la *Loi sur les relations de travail au Parlement*, le Seizième rapport annuel de la Commission des relations de travail dans la fonction publique, qui porte sur la période du 1<sup>er</sup> avril 2001 au 31 mars 2002 et qui doit être déposé devant le Parlement.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de ma très haute considération.

Le président,  
  
Yvon Tarte

© Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada 2002

N° de cat. SR1-1/2002

ISBN 0-662-66592-9

On peut aussi consulter ce document sur le site Web de la Commission :  
<http://www.pssrb-crtfp.gc.ca>

COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL  
DANS LA FONCTION PUBLIQUE  
2001-2002



LOI SUR LES RELATIONS DE TRAVAIL  
AU PARLEMENT  
SEIZIÈME RAPPORT ANNUEL  
DE LA



LOI SUR LES RELATIONS DE TRAVAIL  
AU PARLEMENT

SEIZIÈME RAPPORT ANNUEL

DE LA



COMMISSION DES RELATIONS  
DE TRAVAIL DANS LA FONCTION PUBLIQUE

2001-2002













3 1761 11551125 5